EINFACH.
FÜR ALLE.
DER RUNDFUNKBEITRAG

ABER BEIM HÖREN HABEN
WIR DENSELBEN GESCHMACK.
NORDWESTRADIO.

nordwest
radio

Ein Programm von
Radio Bremen und dem NDR

UKW 88,3 | 95,4

jazzahead!

2015

Bremen live it!

10
YEARS

jazzahead! 2015

MESSE
BREMEN / 23—26 APRIL

Accents Français

Kulturfestival
ARTS AND CULTURE FESTIVAL
9–26 APRIL 2015

WESER
KURIER

radiobremen®

YAMAHA

Digital was never more natural

With a beautiful Yamaha U1 acoustic piano at its heart, TransAcoustic will change your perception of what a piano can do.

Incorporating specially developed transducers, TransAcoustic lets you to play digital samples of other instruments, including our CFX concert grand, *through* the soundboard with total control over their volume.

There's no need for external speakers or headphones.

Thanks to the piano's natural resonance, samples come alive like never before and digital sounds can be blended with the acoustic sound too.

Visit **europe.yamaha.com** to discover more.

TransAcoustic

jazzahead!

10 YEARS

Get up-to-date info with the jazzahead! App and the jazzahead! clubnight App!

Alle Infos topaktuell aufs Handy
mit der jazzahead! App
und der jazzahead! clubnight App!

Available in
Android Market

Erhältlich im
App Store

JETZT APP LADEN!
GET THE APP!

jazzahead!
wird gefördert von
is funded by

Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien

JazzAHead!

Accents Français
Showcase Festival
Clubnight

German Jazz Expo Showcases

Fr/Fri
24 April
Kulturzentrum Schlachthof +
Messehalle 7 / *Exhibition Hall 7*
Seite/*page* 88

Overseas Night

Fr/Fri
24 April
Kulturzentrum Schlachthof +
Messehalle 7 / *Exhibition Hall 7*
Seite/*page* 97

Kultur-Festival | *Arts and Culture Festival*

Accents Français
9–26 April
Seite/*page* 25

French Night

Do/Thu
23 April
Kulturzentrum Schlachthof +
Messehalle 7 / *Exhibition Hall 7*
Seite/*page* 78

European Jazz Meeting

Sa/Sat
25 April
Kulturzentrum Schlachthof +
Messehalle 7 / *Exhibition Hall 7*
Seite/*page* 107

Clubnight

Sa/Sat
25 April
27 Spielstätten / *27 venues*
Seite/*page* 127

Ausser der Reihe / *Fringe Program*

S/*page* 38, 68–73

Info

Seite/*page* 164

programm/*program*

Accents français			Seite/*page*
18 Mrz/*Mar*	Kino/*cinema*: **Fahrstuhl zum Schafott/ *Elevator to the gallows***	CITY 46	70
19 Mrz/*Mar*	**Kino/cinema: Le capital** 19–24 Mrz/*Mar*	CITY 46	68
19 Mrz/*Mar*	Kino/*cinema*: **Bande de filles** 19 Mrz/*Mar*, 21–25 Mrz/*Mar*	CITY 46	69
25 Mrz/*Mar*	Kino/*cinema*: **Play your own thing**	CITY 46	70
26 Mrz/*Mar*	Kino/*cinema*: **Sils Maria** 26–30 Mrz/*Mar*, 1 Apr/*Apr*	CITY 46	69
30 Mrz/*Mar*	Ausstellung/*exhibition*: **Albert Camus (1913–2013)** 30 Mrz/*Mar*–30 Apr/*Apr*	Staats- und Universitätsbibliothek Bremen	38
01 Apr/*Apr*	Kino/*cinema*: **Marion Brown – see the music**	CITY 46	70
08 Apr/*Apr*	Kino/*cinema*: **Michel Petrucciani – Leben gegen die Zeit**	CITY 46	71
09 Apr/*Apr*	Kunst im öffentlichen Raum/ *art in public space* **La foire hanséatique avec Toto Black et Dat Küken** 09–12 Apr/*Apr*, 14–18 Apr/*Apr*	various	36
09 Apr/*Apr*	Opening: **Kulturfestival/Arts and Culture Festival** mit/with: Eric Truffaz, Emily Loizeau, Black Blanc Beur, Bas Böttcher & DGIZ	Theater Bremen	30
10 Apr/*Apr*	Workshop: **DGIZ & Bas Böttcher: Slamahead!**	Institut français Bremen	32
10 Apr/*Apr*	Workshop: **Black Blanc Beur** 10–12 Apr/*Apr*	Jugendkirche Garten Eden 2.0	35
10 Apr/*Apr*	Tanz-Performance/*dance performance* **Black Blanc Beur – Paradoxe** 10–11 Apr/*Apr*	Schwankhalle	34
10 Apr/*Apr*	Opening: Ausstellung/*exhibition* **Gaz d'inspiration** 10–26 Apr/*Apr*	Antiquariat Seitenblick	39
11 Apr/*Apr*	Opening: Ausstellung/*exhibition* **Rêves syncopés** 11 Apr/*Apr* – 31 Mai/*May*	Institut français Bremen	42
11 Apr/*Apr*	Stadtteilfest/*urban district festival*: **Französisches Viertel/ *French Quarter*** 11 – 12 Apr/*Apr*	Gröpelingen	41
11 Apr/*Apr*	Zirkus/Theater/*circus/theatre*: **Cie Jupon „Ensemble"**	Gröpelingen	40
12 Apr/*Apr*	Opening: Ausstellung/*exhibition* **Pas de deux / Paarlauf** 12 Apr/*Apr*–03 Mai/*May*	Bremische Bürgerschaft	44
12 Apr/*Apr*	Präsentation/*presentation*: **Workshop – Black Blanc Beur**	Jugendkirche Garten Eden 2.0	35
14 Apr/*Apr*	Musikalischer Vortrag/*lecture with music*: **Sentiment et couleur** 14 Apr/*Apr*, 13 Mai/*May*	Kunsthalle Bremen	46
15 Apr/*Apr*	Lesung/*reading*: **Véronique Olmi**	Institut français Bremen	47
15 Apr/*Apr*	Kino/*cinema*: **Rohschnitt – Peter Brötzmann**	CITY 46	71
16 Apr/*Apr*	Lesung/*reading*: **Paris – eine literarische Einladung**	Buchhandlung Geist	49
16 Apr/*Apr*	Lesung für Kinder/*reading for children*: **Der kleine Prinz**	Stadtbibliothek Lesum	50
17 Apr/*Apr*	Lesung für Kinder/*reading for children*: **Geschichten von außergewöhnlichen Menschen**	Stadtbibliothek Vahr & Zentralbibliothek	51
17 Apr/*Apr*	**Messe der Kinder- und Jugend-Kultur/*Days of Youth Culture*** 17 – 18 Apr/*Apr*	Marktplatz Bremen	54
18 Apr/*Apr*	Präsentation/*presentation*: **Workshop – Black Blanc Beur**	Haus Schütting	35
18 Apr/*Apr*	Kino & Vortrag/*cinema & lecture*: **Boris Vian**	Institut français Bremen	52
19 Apr/*Apr*	Lesung/*reading*: **En finir avec Eddy Bellegueule**	Institut français Bremen	55
19 Apr/*Apr*	Kino/*cinema*: **Französische Avantgarde/*French Avantgarde***	CITY 46	69
20 Apr/*Apr*	Figurentheater/*figure theatre*: **Toujours La Piaf**	Theater Mensch, Puppe!	56
21 Apr/*Apr*	Lesung/*reading*: **Cornelia Hasting**	Albatros Buchhandlung	57
22 Apr/*Apr*	Lesung/*reading*: **Éblouissement de Chet Baker**	Institut français Bremen	58
22 Apr/*Apr*	Ausstellung/*exhibition*: **Siegfried Loch: Art in Music** 23 Apr/*Apr*–25 Okt/*Oct*	Weserburg Bremen	72
22 Apr/*Apr*	Kino/*cinema*: **Step Across the Border**	CITY 46	71

23 April French Night Accents français

			Seite/*page*
10.00	Symposium: **Letztes Jahr in Marienbad/*Last year in Marienbad***	Kunsthalle Bremen	59
20.00–20.30	**Vincent Peirani and Emile Parisien**	Halle 7.2 / Exhibition Hall 7.2	78
20.30–21.15	**Orchestre National de Jazz**	Kulturzentrum Schlachthof	79
21.15–21.45	**Sylvain Rifflet Alphabet Quartet**	Halle 7.1 / Exhibition Hall 7.1	80
21.45–22.15	**Théo Ceccaldi Trio**	Halle 7.2 / Exhibition Hall 7.2	81
22.15–22.45	**Donkey Monkey**	Kulturzentrum Schlachthof	83
22.45–23.15	**Henri Texier Hope Quartet**	Halle 7.1 / Exhibition Hall 7.1	84
23.15–23.45	**Papanosh**	Halle 7.2 / Exhibition Hall 7.2	85
23.45–00.15	**Thomas de Pourquery – Supersonic**	Kulturzentrum Schlachthof	86
00.30	Konzert/*concert*: **After French Night**	Kulturzentrum Schlachthof, Magazinkeller	60

24 April German Jazz Expo Accents français

			Seite/*page*
14.00–14.30	**Hattler feat. Torsten de Winkel, Fola Dada & Oli Rubow**	Halle 7.1 / Exhibition Hall 7.1	88
14.30–15.00	**Natalia Mateo**	Halle 7.2 / Exhibition Hall 7.2	89
15.00–15.30	**Andromeda Mega Express Orchestra**	Kulturzentrum Schlachthof	91
15.30–16.00	**Julia Kadel Trio**	Halle 7.1 / Exhibition Hall 7.1	92
16.00–16.30	**Nautilus**	Halle 7.2 / Exhibition Hall 7.2	93
16.30–17.00	**Memento**	Kulturzentrum Schlachthof	94
17.00–17.30	**Almut Kühne & Gebhard Ullmann**	Halle 7.1 / Exhibition Hall 7.1	95
17.30–18.00	**Björn Lücker Aquarian Jazz Ensemble**	Halle 7.2 / Exhibition Hall 7.2	96
20.00	Konzert/*concert*: **Vincent Peirani Quintet + Richard Galliano „30th Anniversary New Musette Quartet“**	Die Glocke	62

Overseas Night Accents français

			Seite/*page*
20.00–20.45	**Kellylee Evans**	Kulturzentrum Schlachthof	97
20.30–21.15	**Australian Art Orchestra**	Halle 7.2 / Exhibition Hall 7.2	99
21.15–22.00	**Bänz Oester & The Rainmakers**	Halle 7.1 / Exhibition Hall 7.1	100
21.45–22.30	**Fatso**	Kulturzentrum Schlachthof	101
22.15–23.00	**Marianne Trudel Quintet feat. Ingrid Jensen**	Halle 7.2 / Exhibition Hall 7.2	102
23.00–23.45	**Myriad3**	Halle 7.1 / Exhibition Hall 7.1	103
23.30–00.15	**Ed Motta**	Kulturzentrum Schlachthof	105
00.00–00.45	**Troker**	Halle 7.2 / Exhibition Hall 7.2	106
00.15	Konzert/*concert*: **SACEM Night**	Dorint Park Hotel	64

25 April Clubnight European Jazz Meeting Accents français

			Seite/*page*
14.00–14.30	**Peedu Kass Momentum**	Kulturzentrum Schlachthof	107
14.30–15.00	**Franz von Chossy Quintet**	Halle 7.2 / Exhibition Hall 7.2	108
15.00	Kino für Kinder/*Cinema for children*: **Le Tableau (OV)**	Institut français Bremen	67
15.00–15.30	**Veronika Harcsa & Bálint Gyémánt**	Halle 7.1 / Exhibition Hall 7.1	109
15.30–16.00	**Atom String Quartet**	Kulturzentrum Schlachthof	111
16.00–16.30	**Omer Klein Trio**	Halle 7.2 / Exhibition Hall 7.2	112
16.30–17.00	**Weird Beard**	Halle 7.1 / Exhibition Hall 7.1	113
17.00–17.30	**Ceyl'an Ertem**	Kulturzentrum Schlachthof	114
17.00–17.35	**Bombay Acoustic People**	Erlesenes – Das Wesercafé	133
17.00–19.00	**Count 8**	Altes Pumpwerk	129
17.00–19.00	**Makiko Hirabayashi Trio**	Haus im Park	140
17.30–18.00	**Come Shine**	Halle 7.2 / Exhibition Hall 7.2	115
18.00–18.30	**Juki Hausband**	Jugendkirche Garten Eden 2.0	136
18.00–18.45	**Bombay Acoustic People**	Erlesenes – Das Wesercafé	133
18.00–18.45	**Metropol-Ensemble**	Focke-Museum	135
19.00–20.15	**Natalia Mateo**	Weserburg Bremen	160
19.00–19.40	**Headgear**	Jugendkirche Garten Eden 2.0	136
19.00–19.45	**Hot Club Jazz Bremen**	Simon-Petrus-Kirche	153
19.00–19.45	**Jazzomolo feat. Cleo Cohrs**	Hafen Revue Theater	139
19.00–19.45	**Stefano Mincone – Michelangelo Brandimarte**	Focke-Museum	135
19.00–20.30	**Wasser Afrikas**	Villa Sponte	159
19.30–20.15	**Maria Faust Sacrum Facere**	Courtyard by Marriott Hotel	131
19.30–20.30	**Melt Trio**	KITO	144
19.30–21.00	**IST**	kukoon	145
20.00–20.30	**David Helbock Random/Control**	Halle 7.1 / Exhibition Hall 7.1	117
20.00–20.30	**Jazzomolo feat. Cleo Cohrs**	Hafen Revue Theater	139
20.00–20.30	**Kit und Klampfe**	Zollkantine	161
20.00–20.30	**Patrick Dunst „Tribal Dialects“**	Club Moments	130
20.00–20.40	**Ill Loop Diggas**	Jugendkirche Garten Eden 2.0	136

20.00–20.45	**Stephanie Neigel & Band**	KASCH	143
20.00–20.45	**Tandem**	Focke-Museum	135
20.00–20.45	**Theo Jackson Trio**	De Liefde	132
20.15–21.00	**Fiede Bied**	Musikerinitiative Bremen	150
20.15–21.00	**Hot Club Jazz Bremen**	Simon-Petrus-Kirche	153
20.30–21.00	**Fischermanns Orchestra**	Kulturzentrum Schlachthof	118
20.30–21.00	**So-Lo-Lo**	Spedition	155
20.30–21.15	**Søren Bebe Trio**	Courtyard by Marriott Hotel	131
20.30–21.30	**Jakob Bro / Thomas Morgan / Jon Christensen**	Sendesaal Bremen	152
20.30–21.30	**Mardi Gras.BB**	Kulturzentrum Lagerhaus	147
20.30–21.40	**Count 8**	HfK-Jazzclub	141
20.30–22.50	**Astro Buddha Agogo**	swissôtel Bremen	156
20.45–21.15	**Edi Nulz**	Club Moments	130
20.45–21.45	**Aline Frazão Solo**	KITO	144
20.45–21.45	**W**	Zollkantine	161
20.45–22.15	**Mara Minjoli Quintett**	Villa Sponte	159
21.00–21.30	**ADHD**	Halle 7.2 / Exhibition Hall 7.2	119
21.00–21.45	**Ingrid Veerman**	Hafen Casino	138
21.00–21.45	**Paul Jost**	De Liefde	132
21.00–22.00	**Mohawk**	Jugendkirche Garten Eden 2.0	136
21.05–21.45	**Petite Vengeance**	Spedition	155
21.15–22.00	**Ciel D'or**	Musikerinitiative Bremen	150
21.15–22.00	**Stephanie Neigel & Band**	KASCH	143
21.30–22.00	**Arkady Shilkloper & Vadim Neselovskyi**	Halle 7.1 / Exhibition Hall 7.1	120
21.30–22.00	**Bartolomey / Bittmann**	Club Moments	130
21.30–22.15	**Jacob Anderskov Strings, Percussion & Piano**	Courtyard by Marriott Hotel	131
21.30–22.20	**Johanna Borchert**	Kulturkirche St. Stephani	146
21.45–22.45	**Mathias Eick Quintet**	Sendesaal Bremen	152
21.50–22.35	**Polymorphie**	Spedition	155
22.00–	**Jam Session**	Zollkantine	161
22.00–22.30	**Carmen Souza + Theo Pascal**	Kulturzentrum Schlachthof	121
22.00–22.45	**Eric Schwartz**	Hafen Casino	138
22.00–22.45	**Hadar Noiberg Trio**	De Liefde	132
22.00–23.00	**Darjeeling Speech**	Schwankhalle	151
22.00–23.00	**Mardi Gras.BB**	Kulturzentrum Lagerhaus	147

22.00–23.00	**Stephan Becker Trio feat. Kenny Wesley**	KITO	144
22.00–23.15	**Doglance**	HfK-Jazzclub	141
22.15–	**Jam-Session mit Musikern der Music School**	KASCH	143
22.15–22.45	**Laura Winkler & Wabi-Sabi Orchestra**	Club Moments	130
22.15–23.00	**Blue Note Bach**	Musikerinitiative Bremen	150
22.30–23.00	**Louis Sclavis Silk and Salt Melodies Quartet**	Halle 7.2 / Exhibition Hall 7.2	122
22.30–23.15	**Offpiste Gurus**	Courtyard by Marriott Hotel	131
22.40–23.10	**Pulsar**	Spedition	155
22.45–00.15	**Parc X Trio**	Villa Sponte	159
23.00–	**Rydin**	Gewoelbe Vegesack	137
23.00–00.00	**Giovanni Guidi Trio**	Sendesaal Bremen	152
23.00–23.30	**Florian Favre Trio**	Halle 7.1 / Exhibition Hall 7.1	123
23.00–23.30	**Marina & The Kats**	Club Moments	130
23.00–23.50	**Johanna Borchert**	Kulturkirche St. Stephani	146
23.15–00.00	**Helved Rüm**	Spedition	155
23.15–00.15	**GSQ Günther Späth Quartett**	Musikerinitiative Bremen	150
23.00–23.45	**Maria Mendes**	De Liefde	132
23.30–	**Jazzahead! Late-Night Session**	swissôtel Bremen	157
23.30–00.00	**Mop Mop**	Kulturzentrum Schlachthof	124
t.b.a.	**Bintouition**	Litfass	149
00.00–	**Jam Session**	De Liefde	132
00.00–01.00	**Styrian Late Night Jam (Open Jam Session)**	Club Moments	130
00.15–01.15	**Andy Sheppard Quartet**	Sendesaal Bremen	152
00.15	Konzert/*concert*: **Creole Jazz Night**	Dorint Park Hotel	65

	Accents français		Seite/*page*
29 Apr/*Apr*	Opening: Ausstellung/Exhibition **Jazzfotografie in Bremen** 30 Apr – 31 Aug	Bremer Medienhaus	73

10 Jahre / *10 years of*
jazzahead!
Im April ist Bremen die Weltmetropole des Jazz!
/ *In April, Bremen is the metropolis of jazz!*

For the tenth time already, jazzahead! takes place in Bremen and, in its anniversary year, presents itself in a magnificent robe. What began as a conference with a small exhibition, six concerts and a German Jazz Meeting, is now the most important branch meeting worldwide with an integrated showcase festival, which bands from all over the world apply for. Having started with 92 exhibitors in 2006, today 800 exhibiting companies and 3.000 professional participants from 50 countries come to jazzahead!. / Since 2011, in addition to the trade fair and its showcase festival, with the jazzahead! clubnight and the partner country program, a citywide arts and cultural festival has developed. National and international stars are within reach for the audience at the fair and in the city, making the festival so attractive and turning Bremen into a true metropolis of jazz.

Bereits zum zehnten Mal findet die jazzahead! in Bremen statt und präsentiert sich in ihrem Jubiläumsjahr in einem prächtigen Gewand. Was einst als Konferenz mit kleiner Ausstellung, sechs Konzerten und einem German Jazz Meeting begann, ist heute der international bedeutendste Branchentreff mit Showcase-Festival, für das sich Bands aus der ganzen Welt bewerben. Waren es im Premierenjahr noch 92 Aussteller aus drei Ländern, so sind es heute rund 800 ausstellende Firmen und 3.000 Fachteilnehmer aus 50 Nationen. Neben Messe und Showcase-Festival hat sich seit 2011 mit der clubnight und dem Kulturprogramm rund um ein wechselndes Partnerland ein stadtweites Kulturfestival entwickelt. Nationale und internationale Stars, die für das Publikum quasi zum Greifen nah im Messegeschehen oder in der Stadt unterwegs sind, machen das Festival so attraktiv und Bremen zu einer wahrhaften Weltmetropole des Jazz.

10 YEARS

Schön, dass Sie dabei sind!
/ *Nice to have you with us!*

Sehr geehrte Damen und Herren, werte Freunde,
/ Ladies, gentlemen, dear friends,

Jazz, das sei „die Freiheit, viele Formen zu haben", sagte einst der große Jazzpianist Duke Ellington. Die jazzahead! spiegelt die aus dieser Freiheit entstehende, musikalische Vielfalt. Sie hat sich damit in den letzten zehn Jahren nicht nur zu einer erfolgreichen, auch international renommierten Messe und zu einem wichtigen Branchentreffen für „Jazz made in Germany" entwickelt. Sie hat es auch geschafft, ein Kulturfestival zu etablieren, das zahlreiche Jazzliebhaber nach Bremen lockt. Deshalb habe ich gerne die Schirmherrschaft für das zehnjährige Jubiläum übernommen und gratuliere den Organisatoren herzlich zu ihrem Erfolg! / Mit Frankreich hat die jazzahead! einen würdigen Jubiläumspartner gefunden, dessen lange und vielfältige Jazztradition ein besonderes Kulturprogramm mit vielen Highlights für die jazzahead! 2015 verspricht. Ich wünsche allen Besucherinnen und Besuchern viel Freude am Jazz und seiner Freiheit, viele Formen zu haben!

"Jazz means simply the freedom to have many forms," the great pianist Duke Ellington once said. / jazzahead! mirrors the musical variety originating from that freedom. During the past ten years, it has established itself not only as a successful and worldwide renowned trade fair and an important meeting point for "jazz made in Germany". It also has managed to develop an arts and culture festival that attracts numerous jazz enthusiasts to Bremen. Therefore, it is my pleasure to take over the patronage for the 10th anniversary edition and I cordially congratulate the organizers to their success! / France is a worthy partner for jazzahead! and its anniversary, with its long and versatile jazz tradition it promises a special cultural program with many highlights for jazzahead! 2015. / I wish all visitors great pleasure with jazz and its freedom to have many forms.

Prof. Monika Grütters MdB
Staatsministerin bei der Bundeskanzlerin

Prof. Monika Grütters MdB
Minister of State to the Federal Chancellor

Liebe Leserin,
Lieber Leser,
/ *Dear readers,*

zum zehnten Mal findet nun schon die Musikmesse jazzahead! in Bremen statt. Die Idee, eine Fachmesse für professionelle Besucherinnen und Besucher mit einem umfangreichen Konzertprogramm zu kombinieren, war neu und stieß sofort auf Interesse. Der Zuspruch wuchs stetig, immer mehr Gäste aus dem In- und Ausland besuchten die jazzahead!. / Jedes Jahr stehen Musikerinnen und Musiker eines Partnerlandes im Mittelpunkt der vielen Veranstaltungen. Dieses Mal ist es Frankreich, das eben nicht nur über eine einmalige Chansonszene verfügt, sondern auch im Bereich des Jazz weltbekannte Stars aufweisen kann. Wir können uns auf mitreißende Konzerte freuen. Gemeinsam mit Bremer Institutionen stellt die jazzahead! zudem die Kunst- und Kulturszene unseres diesjährigen Partnerlandes vor. Auch hier gibt es vieles zu entdecken. / Ich wünsche allen Beteiligten eine anregende und erfolgreiche jazzahead! 2015.

For the tenth time already the music trade fair jazzahead! takes place in Bremen. The idea to combine a trade fair for the professional music scene with a concert program for the general public has been new and immediately generated interest. The popularity has increased permanently and more and more people, hailing from home and abroad, have come to visit jazzahead!. / Each year, the musicians of a partner country are in the focus of the many events. This time, it is France, which not only has a unique chanson scene to offer, but also in jazz holds world-famous stars. We can look forward to captivating concerts. Together with institutions in Bremen, jazzahead! also presents the arts and culture scene of this year's partner country. There is so much to discover! / I wish all participants an inspiring and successful jazzahead! 2015.

Herzlichst, Ihr
Sincerely yours

Bürgermeister Jens Böhrnsen
Präsident des Senats der Freien Hansestadt Bremen
und Senator für Kultur

Mayor Jens Böhrnsen
President of the Senate of the Free Hanseatic City of Bremen
and Senator for Cultural Affairs

Liebe Besucherinnen, Liebe Besucher, / *Dear visitors,*

vor zehn Jahren hatten wir die Idee einer Jazzfachmesse. Was im ersten Jahr mit 91 Ausstellern begann, ist zu der größten Jazzfachmesse weltweit mit angegliedertem Festival gewachsen. So ist die jazzahead! in ihrem Jubiläumsjahr nicht nur der weltgrößte Branchentreff, sondern auch ein internationales Festival mit 40 Showcases, einer stadtweiten Clubnacht sowie einem Kulturprogramm, welches die reiche Kunst- und Kulturszene des diesjährigen Partnerlandes Frankreich präsentiert. / Ich freue mich sehr über die Unterstützung, die die jazzahead! bei ihren Kulturpartnern in Bremen und bei weiteren Institutionen in Deutschland und in der Welt findet. Dafür möchte ich mich sehr herzlich bedanken! / Besonders ehrt es uns, dass die Kulturstaatsministerin Monika Grütters die Schirmherrschaft dieser Jubiläumsausgabe übernommen hat und wir erstmalig eine Förderung durch die Beauftragte für Kultur und Medien für die jazzahead! erhalten. Das zeigt deutlich, welche nationale Bedeutung die Messe auch auf Bundesebene hat. / In diesem Sinne wünsche ich Ihnen eine spannende und erhebende Jubiläums-jazzahead!

Ten years ago, we had the idea of a jazz trade fair. What began in its first year with 91 exhibitors has grown to the biggest jazz trade fair worldwide with an integrated festival. In its anniversary year, jazzahead! is not only the world's leading branch meeting but also an international festival presenting 40 showcases, a clubnight that integrates the whole city and a cultural program, introducing the rich arts scene of this year's partner country France. / I am pleased about the support for jazzahead! by the cultural partners in Bremen and other institutions in Germany and the world. Let me sincerely thank you for that! / We are especially honored that the minister of state for culture, Monika Grütters, has taken over the patronage for the anniversary edition of jazzahead! and that, for the first time, jazzahead! is supported by the Commissioner for Culture and the Media. This demonstrates the importance this trade fair has also at a federal level. / In this sense, I wish you an exciting and uplifting 10th edition of jazzahead!,

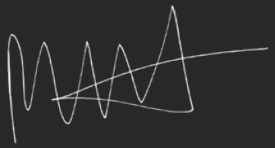
Hans Peter Schneider

Hans Peter Schneider
Geschäftsführer MESSE BREMEN & ÖVB-Arena
Managing Director EXHIBITION CENTER BREMEN & ÖVB-Arena

Sehr geehrte Damen und Herren, werte Freunde,
/ Ladies, gentlemen, dear friends,

wir freuen uns sehr, dass die jazzahead! zur Feier ihrer 10. Ausgabe Frankreich als Partnerland ausgewählt hat. Die wichtigste internationale Fachmesse bietet in der Tat eine hervorragende Gelegenheit, die Vielfalt der französischen Jazz-Szene zu präsentieren, deren Musik exemplarisch für Offenheit und Austausch steht. Darüber hinaus möchten wir das Bremer Publikum zu einem reichhaltigen und abwechslungsreichen Kulturprogramm einladen. Es bietet die Möglichkeit, zahlreiche Künstler aus den unterschiedlichsten Musikgenres, aber auch Filme, Schriftsteller und Performer zu entdecken. Dieses anspruchsvolle Programm ist das Ergebnis der fruchtbaren Zusammenarbeit zwischen der Association Jazzé Croisé und der jazzahead!, die hierbei von institutioneller Seite in beiden Ländern maßgeblich unterstützt wurden. / Ich hoffe, dass die Vielfalt der gebotenen Veranstaltungen Sie inspirieren und verführen wird, und wünsche allen Bremern und Besuchern eine gute jazzahead! 2015.

We are delighted that jazzahead!, having gained such international renown and importance, has chosen to put France in the spotlight for its 10th edition. It is a wonderful opportunity to present the French jazz scene, a musical symbol for openness and exchange. Beyond this, it is an opportunity to invite the public of Bremen, through a rich and varied cultural program, to discover many artists and different musical universes, as well as films, writers and performers. The quality of this program is the fruit of the partnership between l'Association Jazzé Croisé and jazzahead!, supported by the efforts of institutions from our two countries. / I hope that the variety of the events on offer will inspire and seduce you, and wish all of Bremen and its visitors a very good jazzahead! 2015.



Philippe Etienne
Botschafter der Französischen Republik in Deutschland
Ambassador of the French Republic in Germany

Sehr geehrte Damen und Herren,
/ Dear ladies and gentlemen,

wir freuen uns sehr, zur zehnten Ausgabe der jazzahead!, dem Publikum in Bremen den Reichtum französischer Kultur zu präsentieren. Zunächst können Sie in einem interdisziplinären Festival, dank des Institut français, die Kunstszene Frankreichs entdecken: Literatur, Kino, Musik,… Während der Messe werden Sie dann eine aufgeschlossene Jazz-Auswahl erleben können – während der Showcases und Konzerte, die von unseren Partnern organisiert werden. / Die Einladung der jazzahead! an Frankreich stellt eine große Möglichkeit für uns dar, die gute Beziehung zwischen Deutschland und Frankreich zu unterstreichen. Wir möchten herzlich unseren Partnern danken, die dieser Partnerschaft zur Realisierung verholfen haben: Dem Ministerium für Kultur und Kommunikation, dem Institut français, der französischen Botschaft in Berlin, SACEM, Bureau Export, CNV, SPEDIDAM, ADAMI und Business France. / In Frankreich haben Jazzmusiker schon immer danach gestrebt, der Missachtung mit Liebe und Respekt für die Tradition zu begegnen. Diesen Geist greift „Echoes of France" während der jazzahead! 2015 auf. Genießen Sie die Reise, bon voyage!

For jazzahead!'s 10th edition, we are happy to present the richness of the French culture. First, during the multidisciplinary festival, thanks to the Institut français, you will discover the artistic scene made in France: literature, cinema, music… Then, during the fair, listen to an open-minded jazz selection presented during the showcases and the concerts organised by our partners. / jazzahead!'s invitation toward France offers a great opportunity to underline the privileged relationship between Germany and France. We warmly thank our partners who made this partnership become reality: the Ministry of culture and communication, the Institut français, the French Embassy in Berlin, SACEM, Bureau Export, CNV, SPEDIDAM, ADAMI and Business France. / In France, jazz musicians have always sought to reconcile love and respect for tradition with irreverence. This is the spirit Echoes of France is aiming to illustrate during this 2015 jazzahead! and we hope you will enjoy the trip. Bon voyage!

Armand Meignan
Präsident AJC – Association Jazzé Croisé
President AJC – Association Jazzé Croisé

Liebe Besucherinnen und Besucher, / Dear visitors,

die jazzahead! ist eine Erfolgsgeschichte. Zum 10. Mal macht sie Bremen vorübergehend zur Jazz-Hauptstadt Europas. Und sie wächst: Jedes Jahr erleben mehr Menschen hier Konzerte und Jazz-Musik auf hohem internationalen Niveau. / Das Nordwestradio, ein gemeinsames Programm von Radio Bremen und dem NDR, begleitet diese Erfolgsgeschichte seit ihren Anfängen. Wir schneiden auch 2015 alle Konzerte und Showcases für die Reihe „In Concert" im Nordwestradio mit und liefern den Ton für den Videostream der jazzahead!, den auch ARTE übernimmt. Dazu gibt es Live-Sendungen, Berichte und Gespräche. Radio Bremen begrüßt dazu Kolleginnen und Kollegen aus der ARD und aus ganz Europa. / Frankreich ist mit seiner facettenreichen Jazz-Szene ein mehr als würdiges Partnerland für das jazzahead!-Jubiläum. Gerade nach den schrecklichen Anschlägen von Paris bin ich auf intensive Debatten und auf einen weltoffenen Austausch gespannt. / Ich wünsche der jazzahead!: „Joyeux Anniversaire"!

jazzahead! is a story of success. For the tenth time it will turn Bremen temporarily into the world's capital of jazz. Also, it is growing: Each year, more and more people experience concerts and jazz music on a high, international level. / Nordwestradio, a joint program of Radio Bremen and NDR, accompanies this success story since its beginnings. In 2015 as in previous years we record all concerts and showcases for our series "In Concert" and provide the sound for jazzahead!'s video stream, also carried by ARTE. In addition, there will be live broadcasts, reports and talks all about jazz. To this, Radio Bremen welcomes colleagues and friends from ARD and all over Europe. / France, with its multi-faceted jazz scene, is more than a worthy partner for jazzahead!'s anniversary. Especially after the terrifying attacks in Paris, I am looking forward to intense talks and an open-minded dialogue. / I wish jazzahead! a „Joyeux Anniversaire"!

Jan Metzger
Intendant Radio Bremen
Director Radio Bremen

Accents Français

jazzahead!
Kultur-Festival
Arts and Culture Festival
9–26 April

jazzahead! Kulturfestival

Arts and culture festival

9–26 April

Inhalt/*Content*

Eröffnungsshow/*opening show* — 30
Bas Böttcher & DGIZ — Workshop 33
Black Blanc Beur — Tanz & Jugendkultur / *dance & youth culture* 34
La foire hanséatique avec Toto Black et Dat Küken — Kunst/*art* 36
Albert Camus — Ausstellung/*exhibition* 38
Gaz d'Inspiration — Ausstellung/*exhibition* 39
Cie Jupon „Ensemble" — Zirkus/*circus* 40
Französisches Viertel/*French Quarter* — Stadtteilfest/*urban district festival* 41
Rêves Syncopés (Graphic Novel) — Ausstellung/*exhibition* 42
Pas de Deux — Ausstellung/*exhibition* 44

Sentiment et couleur – Emile Bernard-Event — Vortrag/*lecture* 46
Véronique Olmi — Lesung/*reading* 47
Paris – eine literarische Einladung — Lesung/*reading* 49
Der kleine Prinz — Lesung/*reading* 50
Geschichten von außergewöhnlichen Menschen — Lesung/*reading* 51
Boris Vian — Filme & Vortrag/*movies & lecture* 52
Messe der Kinder- und Jugendkultur/*Days of Youth Culture* — Messe/*fair* 54
En Finir avec Eddy Bellegueule — Lesung/*reading* 55
Toujours la Piaf — Figurentheater / *figure theatre* 56
Cornelia Hasting — Lesung/*reading* 57
Éblouissement de Chet Baker — Lesung/*reading* 58
Letztes Jahr in Marienbad/*Last Year in Marienbad* — Symposium 59
After French Night — Konzert/*concert* 61

Vincent Peirani Quintet +
Richard Galliano „30th Anniversary New Musette Quartet"
— Galakonzert / *gala concert* 62

SACEM Night — Konzert/*concert* 64
Kreolische Jazz-Nacht/*Creole jazz night* — Konzert/*concert* 65
Kinderkino Institut français Bremen — Kino/*cinema* 67
Frz. Film @ City46 — Kino/*cinema* 68
Special: Jazz'n'movies 3 — Kino/*cinema* 70
ART IN MUSIC, Siggi Loch — Ausstellung/*exhibition* 72
Jazzfotografie in Bremen/*jazz photography* — Ausstellung/*exhibition* 73

jazzahead! goes Buchhandel/*bookstores* — Karte/*map* 74
France à la carte (*culinary suggestions*) — Karte/*map* 74

jazzahead! Kulturfestival

Arts and Culture Festival

9–26 April

Accents français

Das jazzahead! Kulturfestival setzt französische Akzente und nimmt Sie vom 9. bis 26. April mit auf eine Reise quer durch Frankreich – dem Land, so reich an Kunst und Kultur, dass es schwerfällt, einen repräsentativen Ausschnitt zu wählen. Zum Auftakt gibt es eine kleine „Tour de France" in der Eröffnungsshow am 9. April im Theater Bremen, bei der Erik Truffaz, Emily Loizeau, Black Blanc Beur sowie Bas Böttcher und DGIZ einen Vorgeschmack auf das prall gefüllte Programm der folgenden zweieinhalb Wochen geben werden. Lesungen, Ausstellungen, Kinofilme, Tanz, Workshops, Kunst im öffentlichen Raum und viel Musik geben Gelegenheit, Frankreichs Kulturszene hautnah in Bremen zu erleben.

Den Höhepunkt bildet das jazzahead! Wochenende vom 23. bis 26. April, an dem auch Frankreichs Bands den roten Faden durchs Programm ziehen. Angefangen mit der French Night beim Showcase-Festival der Messe, über das Galakonzert in der Glocke bis hin zur kreolischen Nacht im Dorint Park Hotel.

Dieses umfangreiche Programm wäre nicht möglich ohne die vielen Kooperationen, Bremens Kulturinstitutionen, unsere Sponsoren und französischen Partner. Vielen herzlichen Dank!

Accents français

The jazzahead! arts and culture festival focuses on France and, from April 9th to April 26th, takes you along on a journey across France – a country, with an arts and culture scene so rich that it is hard to select a representative part. The kick-off is a "tour de France" on April 9th at Theater Bremen, presenting Erik Truffaz, Emily Loizeau, Black Blanc Beur as well as Bas Böttcher and DGIZ, showing a foretaste of the rich program in the following two weeks. In readings, exhibitions, movies, dance performances, workshops, art in public space and music you can experience the French culture scene in Bremen.

The highlight is the jazzahead! weekend from April 23rd to 26th, when French bands run like a common thread through the program, ranging from French Night at the showcase festival, to gala concert at Die Glocke and Creole Night at Dorint Park Hotel.

This extensive program could not be possible without the various cooperations, Bremen's cultural institutions, our sponsors and French partners. A sincere thank you!

jazzahead! Kulturfestival
Arts and Culture Festival

➜ Der Auftakt des Kulturfestivals präsentiert gleich vier verschiedene Acts unterschiedlicher Genres, die Sie mitnehmen auf eine kleine „Tour de France". ➜ *The kick-off of the jazzahead! cultural festival presents four artists from different disciplines, who will take you on a short "tour de France".*

In Kooperation mit / *in cooperation with* steptext dance... project · poetry ON THE ROAD · THEATERBREMEN

Eröffnungsshow
Opening Show

9 April 19.30

Theater Bremen, Am Goetheplatz
Tickets: Info Seite/*page* 167

➜ Mit dem Trompeter Erik Truffaz steht ein international renommierter Musiker auf der Bühne, der mit seinen groovenden Sounds musikalische Genres überwindet und Jazz mit elektronischen und Hip-Hop-Elementen verbindet. ➜ *Trumpeter Erik Truffaz is an internationally acclaimed musician, who overcomes genre boundaries with his groovy sounds, mixing jazz with electronic and hip-hop elements.*

Line-up Erik Truffaz (tr) > Marcello Guiliani (b) > Benoit Corboz (key) > Arthur Hnatek (dr)

Unterstützt durch / *supported by* AJC · Association Jazze Croise · Institut Français · HCCM Consulting

➜ Die mehrfach prämierte englisch-französische Sängerin Emily Loizeau ist wohl eine der ausdrucksstärksten Stimmen Frankreichs. In kleinster Besetzung schafft sie es, mit ihrer Musik große Säle zu elektrisieren – französischer Chanson der besonderen Art. ➜ *Multiply awarded English-French singer Emily Loizeau is one of the most expressive French voices. With a small ensemble, she accomplishes to electrify big halls. French Chanson of a special kind.*

Line-up Emily Loizeau (voc) > Olivier Koundouno (cello)

➜ Black Blanc Beur ist in Frankreich eine Institution. Die Gruppe nähert sich sozialkritischen Themen durch Hip-Hop-Tanz und zeigt im Theater Bremen einen Ausschnitt aus dem Stück „Paradoxe". ➜ *Black Blanc Beur is a French institution. The group approaches socially critical issues with hip-hop dance and shows an excerpt of their piece "Paradoxe".*

➜ Bas Böttcher und DGIZ als Duo: Böttcher gilt als erster deutscher Slam Poet und arbeitet sehr erfolgreich als Slammer und Dichter. Der französische Bassist DGIZ mischt die Genres Rap, Slam-Poetry, Musik, Comedy und Improvisation. Gemeinsam präsentieren sie deutsch-französische Slam Poetry. ➜ *Bas Böttcher and DGIZ as a duo: Böttcher is considered the first German slam poet. He works successfully as poetry slammer and poet. French bassist DGIZ mixes rap, slam poetry, music, comedy and improvisation. Together they present French-German slam poetry.*

Line-up Bas Böttcher (voc) > DGIZ (voc)

DGIZ & Bas Böttcher: SlamaHead!

Vom Kopfnicken, Schunkeln und Headbangen / *About head nodding, swaying to music and head banging*

Workshop Slam Poetry / Deutsch/Französisch *German/French*

10 April 11.00–13.00

Institut français Bremen
Contrescarpe 19

Eintritt frei / *free admission*

Anmeldungen bis / *Register until:* 7 April
Regina Dyck, poetry on the road,
Hochschule Bremen: regina.dyck@hs-bremen.de
Kerstin Witges, Institut français:
kultur.bremen@institutfrancais.de

Für Studierende im Studiengang „Internationale Journalistik" an der Hochschule Bremen und alle Interessierten / *for students of „International Journalism" at Hochschule Bremen and everyone interested*

In Kooperation mit / *in cooperation with*
INSTITUT FRANÇAIS BREMEN
poetry ON THE ROAD

➜ Rhythmus, Timing und Bruch sind Phänomene des Poetry Slam. Der französische Slammer DGIZ und der Berliner Spoken-Word-Dichter Bas Böttcher erforschen im Workshop die Musikalität beider Sprachen. Ab wann wird aus treibendem „Kopfnicken" ein gelangweiltes „Einnicken"? Im Workshop werden Text-Tricks gezeigt und Einblicke in die deutsche und französische Spoken-Word-Szene gewährt. ➜ *Rhythm, timing and the break are phenomena of poetry slams. French slam artist and musician DGIZ and Berlin based spoken word poet Bas Böttcher explore the musicality of both languages in this workshop. When does a driving head nodding turn into a bored dozing off? This workshop shows tricks with texts and insights into German and French spoken word scene.*

mit/*with*: Bas Böttcher (voc) > DGIZ (voc, b)

Black Blanc Beur

Tanz & Jugendkultur
Dance & Youth Culture

PARADOXE

10+11 April 20.00
Schwankhalle Bremen
Buntentorsteinweg 112

In Kooperation mit / *in cooperation with*
steptext dance... project

„Bezahl, was Du willst!" Tickets fair und sozial! /
„Give as much as you can!" tickets the fair and social way
www.schwankhalle.de/programm

➜ In den letzten 6 Jahren wurde bei Black Blanc Beur eine neue Generation Tänzer ausgebildet, die im Dezember 2014 mit ihrem aktuellen Stück „PARADOXE" reüssierten. Darin geht es um das Paradox der wachsenden Kluft zwischen Arm und Reich, die gewaltvolle Konflikte heraufbeschwört.
➜ *In the last six years, Black Blanc Beur has educated a new generation of dancers who succeeded with their current piece in December 2014. The dancers explore the paradox of the growing gap between rich and poor, which evokes violent conflicts.*

Veranstalter: steptext dance project e.V. & jazzahead!
Choreografie/*choreography:* Christine Coudon
Produktion/*production:* Black Blanc Beur

Eröffnungsshow / *Opening Show*

Jazzahead! Kulturfestival
Arts and Culture Festival

9 April 19.30
Theater Bremen

Unterstützt durch / *supported by*
dataport

Ausschnitt aus/*extract from:* PARADOXE
Choreografie/*choreography:* Christine Coudun
Produktion/*production:* Black Blanc Beur
Tickets ab/*tickets from:* 20 €
www.jazzahead.de / eventim.de / nordwestticket.de

➜ Black Blanc Beur ist in Frankreich eine Institution. Als Pionier, die den Hip Hop in sozialkritischen Tanztheaterstücken verwendete, arbeitet die Kompanie seit 30 Jahren erfolgreich unter der Leitung der Choreografin Christine Coudun. Der Name der Kompanie ist Abbild der multikulturellen Gesellschaft Frankreichs und Europas, die Stücke behandeln Themen der Vororte von Paris, wie Rassismus, Überwachung oder Drogenmissbrauch. ➜ *Black Blanc Beur is the long-established company of hip-hop in France. Having started out as a pioneer working with hip-hop in theatrical dance pieces, the group, led by choreographer Christine Coudun, has been working successfully since 30 years. The group's name represents the image of the multicultural society in France and Europe. The pieces broach social issues suburbs are facing: racism, drug abuse or surveillance.*

Workshop

mit/*with* Mathieu Raguel und Boris Bodonon
für Jugendliche und junge Erwachsende ab 14 Jahren /
for teenagers and young adults from 14 years

10–12 April 10.30–16.00
Jugendkirche Garten Eden 2.0, Seewenjestraße 98A

15 € inkl. Getränke und Snacks / *incl. snacks and drinks*
Anmeldungen / *register until* 8 April:
schmidt.jugendkirche@kirche-bremen.de / +49(0)421 6964894-10

Präsentation / Presentation

12 April 15.00
Jugendkirche Garten Eden 2.0 / auf Spendenbasis/*free donation*

18 April 18.00
Messe der Kinder- und Jugendkultur/*Days of Youth Culture*
Haus Schütting, Handelskammer Bremen

Artists in Residence

La Foire Hanséatique avec Toto Black et Dat Küken

Kunst im öffentlichen Raum
Art in public space

Unterstützt durch / *supported by*

AJC JAZZ CROISE · Schwankhalle · Frei Radio · sternkultur · Toto Black

9–10 April ab/*from* 18.00
➜ Theater Bremen, Goetheplatz, Viertel

11–12 April ab/*from* 14.00
➜ Jugendkirche Garten Eden 2.0, Seewenjestraße, Gröpelingen

14–16 April ab/*from* 16.00
➜ Institut français, Contrescarpe

17–18 April ab/*from* 12.00
➜ Marktplatz Bremen, Messe der Kinder- und Jugendkultur

➜ Dat Küken, der mobile Kiosk der Schwankhalle, wird für zwei Wochen zur mobilen Werkstatt für Live-Siebdruck, zum Atelier für französische Lebenskultur und zum Labor hanseatischen Lebensstils: Die wilde Durchmischung der beiden ist hierbei natürlich ausdrücklich erwünscht! Ein neuer Treffpunkt in der Nachbarschaft und vielleicht am nächsten Tag schon wieder in neuer Umgebung, wird er zum Werkraum für deutsch-französische Diffusion. Geöffnet ist an ständig wechselnden Orten in der Stadt: Siebdrucke und Performances lassen sich von Mund zu Mund und von Nachbarschaft zu Nachbarschaft und schließlich auch in der Hosentasche nach Hause tragen. ➜ *The Schwankhalle's mobile kiosk, Dat Küken (The Chick), hosting the Nantes-based art collective Toto Black, is becoming a movable screenprint workshop, a studio for the French way of life, and a lab for Hanseatic lifestyle for two weeks – mixing them wildly is of course explicitly wanted! A new meeting point in the neighbourhood, and maybe in a different environment the next day, it will be the workspace for French-German diffusion. News of the screenprints and performances will be spread by word of mouth and from neighbourhood to neighbourhood, and in the end you can carry a piece of art home in your trouser pockets.*

Albert Camus (1913–2013)

Ausstellung
exhibition

Eine digitale, interaktive und mehrsprachige Ausstellung / *A digital, interactive and multi-lingual exhibition*

30 März–30 April / *30 March–30 April*
Mo–Fr / *Mon–Fri* 8.00–22.00
Sa / *Sat* 10.00–18.00

Staats- und Universitätsbibliothek Bremen
Bibliothekstraße, Ebene 3, Lernraum 3230
(gegenüber dem Info-Desk / *across info desk*)
Eintritt frei / *admission free*

In Kooperation mit / *in cooperation with*
INSTITUT FRANÇAIS
BREMEN

➜ „L'étranger",„La peste", „Le malentendu", … – Das Werk von Albert Camus (1913–1960) ist aus der französischen Literaturgeschichte nicht wegzudenken. Anlässlich seines 100. Geburtstags hat das Institut français ein innovatives Ausstellungskonzept entwickelt: Text-, Bild-, Audio- und Filmdokumente ermöglichen den Besuchern einen ansprechenden Einblick in das Leben und literarische Schaffen von einem der bedeutendsten französischen Autoren des 20. Jahrhunderts. ➜ *"L'étranger", "La peste", "Le malentendu", … – The French history of literature is simply not thinkable without Albert Camus' works. On the occasion of his 100th birthday, the Institut français shows an exhibition with an innovative concept: Documents in texts, pictures, audio and video files give an insight into the life and literary oeuvre of one of the most important French authors of the 20th century.*

Gaz d'inspiration

Fotografien von / *Photographies by* Jub Mönster

Ausstellung
exhibition

10–26 April
Mo–Fr / *Mon–Fri* 10.00–19.00
Sa / *Sat* 10.00–16.00

Antiquariat Seitenblick, Contrescarpe 45
Eintritt frei / *admission free*

Vernissage / *Opening:* 10 April 18.00

➜ Für Jub Mönster, der seit 1966 jährlich einige Zeit in Paris verbringt, sind die von außen sichtbaren Gasanschlüsse ein typisches Paris-Merkmal. Es gibt sie in dieser Art und Vielfalt nur in der Hauptstadt. Man kann die Kunstgeschichte dieser Stadt an den „Gaz de Paris" verfolgen: Vom Jugendstil über Pop-Art bis hin zum Graffiti kann Originelles und Einzigartiges entdeckt werden. / Jub Mönster lebt und arbeitet in Bremen. Seine Arbeiten wurden vielfach ausgezeichnet und er ist Gründungsmitglied der Gesellschaft für aktuelle Kunst, Bremen. ➜ *Jub Mönster, who since 1966 spends several weeks per year in Paris, sees the externally visible gas connections as typical for Paris. In this diversity and in various types, they only exist in the capital of France. It is possible to track an art history of the city along the "Gaz de Paris": From Art Noveau to Pop-Art and Graffiti, it is possible to see original and unique pieces. / Jub Mönster lives and works in Bremen. His work has been awarded multiple times. Also he is founder member of "Gesellschaft für aktuelle Kunst" (society for contemporary art) in Bremen.*

Cie Jupon „Ensemble“

Zirkus / Theater
Circus / Theatre

Unterstützt durch /
supported by

INSTITUT FRANÇAIS

Garten Eden 2.0
Die Jugendkirche Bremen

11 April 18.00

Open Air im Grünzug vor
der Jugendkirche Garten Eden 2.0
Seewenjestraße 98a

Fair-Ticket: „Zahle, was du magst“
Social Ticket: „Pay as much as you want“

➜ Zwei Unzertrennliche, wie Brüder, dort gefangen gehalten, dicht beieinander, sich helfend und vorgebend, die Zeit totzuschlagen ... / Ein Zirkusduo voller Sensibilität, das nach und nach von Freundschaft, dem Bedürfnis nach dem Anderen, aber auch von Ablehnung und von Machtkämpfen erzählt, die sich in jeder Beziehung zutragen können. Ein chinesischer Mast und ein Seil, getanzte Akrobatik, eine kreisförmige Performance für alle ab 6 Jahren. ➜ *Two inseparables, like brothers, kept there, closely together, helping one another and pretending to kill time. A circus duo full of sensitiveness, which gradually talks about friendship, the need for the other person and also about rejection and battles for power that can occur in any kind of relationship. / A Chinese pole and a rope, danced acrobatics, a circular performance for everyone from 6 years of age.*

Line-up Julien Scholl > Jérôme Pont

Französisches Viertel in Gröpelingen

French Quarter in Gröpelingen

Stadtteilfest
Urban District Festival

11 April 15.00–19.00
12 April 14.00–17.00

Open Air Grünzug West
Jugendkirche Garten Eden 2.0
Seewenjestraße 98a

➜ Buntes Marktplatztreiben im Grünzug vor dem Kirchengelände mit der Live-Siebdruckwerkstatt Toto Black. Französische Leckereien liefert Dat Küken von der Schwankhalle Bremen und die Kulturküche. Kreativangebote bietet das Mobile Atelier von „Kultur Vor Ort“. ➜ *Marketplace bustle in the park in front of the church grounds with screen printing workshop by Toto Black. French delicacies provided by Dat Küken of the Schwankhalle Bremen and “Kulturküche”. Creative activities offered by the mobile studio of “Kultur Vor Ort”.*

Rêves syncopés
Mathilde Ramadier + Laurent Bonneau

Graphic Novel über einen Pionier der französischen Elektro-Szene / *Graphic Novel about a pioneer of the French electro scene*

Ausstellung / *Exhibition*

11 April–31 Mai / *11 April–31 May*

Mo–Do / *Mon–Thur* 9.00–18.00
Fr / *Fri* 9.00–17.00

Institut français Bremen, Contrescarpe 19
Eintritt frei / *admission free*

Vernissage / *Opening:* 11 April 12.30

Im Rahmen des französischen Kino-Frühstücks des Institut français.
Part of French Cinema Breakfasts at Institut français.
Einführung/*introduction:* Mathilde Ramadier

➜ „Graphic Novels" und „Bandes dessinées" haben in Frankreich als sogenannte 9. Kunst einen ganz besonderen Stellenwert: Dank ihrer einzigartigen Sprache, die Text und Bild miteinander verbindet, erfreuen sie sich einer breiten Leserschaft unterschiedlichsten Alters. Um diese in Deutschland noch nicht so bekannte Kunst angemessen zu würdigen, präsentiert das Institut français eine besondere Ausstellung: Mit „Rêves syncopés" haben die Autorin Mathilde Ramadier und der Zeichner Laurent Bonneau das gezeichnete Biopic einer der markantesten Figuren der französischen Elektro-Szene geschaffen: Laurent Garnier. Berauschend wie die Musik selbst, lassen einen die farbintensiven Panels in Aquarell in das besondere Lebensgefühl der Musikszene eintauchen.

➜ *"Graphic Novels" and "Bandes dessinées" are seen as so-called 9th art in France and have a special significance: The unique language combining texts and pictures reach a broad audience of different ages. As this art is quite neglected in Germany, the Institut français presents a worthy exhibition: In "Rêves syncopés" author Mathilde Ramadier and cartoonist Laurent Bonneau have created a drawn biopic of one of the most important characters of the French electro scene: Laurent Garnier. The watercolours in intense colours, as intoxicating as the music itself, lead you directly into the very special approach to the music scene.*

Pas de deux – Paarlauf

Politische Karikaturen / *Political cartoons*

Ausstellung / *Exhibition*

In Kooperation mit / *in cooperation with*

BREMISCHE BÜRGERSCHAFT

INSTITUT FRANÇAIS BREMEN

12 April–3 Mai / *12 April–3 May*

Mo–Fr / *Mon–Fri* 10.00–17.00

Bremische Bürgerschaft, Am Markt 20
Eintritt frei / *admission free*

Vernissage / *Opening:* 12 April 11.30

Einführung / *introduction:*
Walther Fekl, Europa Universität Viadrina

➜ Die Ausstellung „Paarlauf" blickt satirisch auf 50 Jahre deutsch-französische Beziehungen zurück, deren Entwicklung als Vorzeigebeispiel für die Zusammenarbeit ehemals verfeindeter Nationen gilt. Es wäre aber fatal, sich auf diesen Lorbeeren auszuruhen. Für eine ständige kritische Überprüfung des Stands der Dinge sorgt die politische Karikatur - mit analytischem Tiefgang und hellwachem Witz. / Doch die deutsch-französische Verständigung ist auch eine Aufgabe für die Zukunft, also für die Jugend. Daher blicken in einem zweiten Teil Nachwuchszeichner, für die ein Wettbewerb ausgeschrieben wurde, auf die kommenden 50 Jahre bi-nationaler Beziehungen und ihrer europäischen Verflechtungen voraus. Sie tun das nonkonformistisch, tabulos, subversiv, zuweilen rührend und stets komisch, mit Liebe (in allen Varianten) und kräftigem Biss.

➜ *The exhibition "Pas de deux" is a satiric retrospective of the last 50 years of German-French relations, whose development is an extraordinary example of how nations, that used to be enemies, can come to a cooperation. But it would be fatal to lay back and rest on the laurels. Political cartoons provide for a constant critical verification of the conditions – with analytical depth and coruscating humour. / German-French communication is also a task for the future, for the youth. For this reason, a competition had been announced: junior cartoonists should look into the future of the next, upcoming 50 years of binational relations and complex European structural links. The results are dissenting, without any taboos, subversively, sometimes touching and always funny, with love (in all its variations) and strongly biting.*

Kulturabend / *Cultural night:* **Sentiment et couleur**

Farben und Klänge in der Welt des Emile Bernard / *Colours and sounds in the world of Emile Bernard*

Musikalischer Vortrag auf Deutsch
Lecture with music in German

Kooperation mit /
Cooperation with

Kunsthalle Bremen

14 April 19.00 / **13 Mai** 19.00
begrenzte Platzzahl, Tickets / *restricted number of tickets available* www.kunsthalle-bremen.de/anmeldung

Kunsthalle Bremen / Vortragssaal / Am Wall 207

Tickets: 15 € inkl. Eintritt zur Ausstellung /
incl. admission to the exhibition /
10 € (für Mitglieder im / *for members of* Kunstverein)

Einlass ohne Eintrittskarte zur Ausstellung ist erst 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn möglich /
Admission without entrance ticket to the exhibition is possible 30 minutes prior to the event

➜ Farben und Töne, die einander bedingen? Emile Bernard, dessen geheimnisvolles Werk derzeit in der Kunsthalle Bremen zu entdecken ist, hat der modernen Malerei wichtige Impulse gegeben. So gilt Bernard heute als wichtiger Neuerer und Wegbereiter für kommende Künstlergenerationen. In Vortrag, Bild und Klang nähern sich Detlef Stein und Uli Beckerhoff den ausdrucksstarken Motiven und vielfältigen Farbklängen dieses Meisters der symbolistischen Malerei. ➜ *Colours and sounds that are complementary? Emile Bernard, whose mysterious work is currently to explore at Kunsthalle Bremen, has given important impulses to modern painting. Thus, Bernard is counted as an important innovator and companion for upcoming generations of artists. With lecture, image and sound, Detlef Stein and Uli Beckerhoff approach these expressive motives and various tones of this master of symbolistic painting.*

mit/*with:* Detlef Stein (Wort/*lecture*), Prof. Ulrich Beckerhoff (tr)

Véronique Olmi: Das Glück, wie es hätte sein können

Nous étions faits pour être heureux

Lesung
Reading

In Kooperation von /
in cooperation between

Albatros Buchhandlung

Institut Français Bremen

15 April 20.00
Institut français Bremen
Contrescarpe 19
Eintritt / *admission*: 8 € / 6 € erm. / *red.*

➜ Um eine „amour fou" und versteckte, verleugnete Wahrheiten geht es in diesem Roman. Um Musik und die Schlüsselpunkte, an denen ein Leben urplötzlich aus dem Takt gerät und der nächste Schritt, der richtige Ton über alles entscheidet. Wunderbar, sehr fein erzählt. / Zweisprachige Lesung und Moderation. ➜ *This novel is about an "amour fou" and about hidden and denied truths. It is about music and the key points when a life suddenly gets out of control, when the next step, the next tone is going to decide everything. Wonderfully, delicately narrated. / Bilingual reading and moderation.*

mit/*with*: Véronique Olmi

Paris – eine literarische Einladung

Lesung
reading

a literary invitation

16 April 20.00

Buchhandlung Geist
Balgebrückstraße 16
Eintritt / *admission*: 8 €

➜ Paris ist Mythos und Klischee. Ein Sehnsuchtsort. Kulisse ungezählter Filme und Romane. Brennpunkt europäischer Kunst, Mode, Lebensart. Geburtsstätte der europäischen Moderne. Unangefochtener, doch angefeindeter Mittelpunkt eines seit Jahrhunderten zentralistischen Staates. Stadt der Philosophen, Literaten, Künstler. Mit Texten von: Marguerite Duras, Anna Gavalda, Jean Genet, Michel Houellebecq, Patrick Modiano, Véronique Olmi, Georges Perec, u.a. ➜ *Paris – myth and cliché. City of dreams. Backdrop of countless films and novels. Focal point of European art, haute couture and lifestyle. Birth place of European Modernity. Unchallenged, but opposed centre of a state that has been centralistic since centuries. City of philosophers, writers and artists. With texts from: Marguerite Duras, Anna Gavalda, Jean Genet, Michel Houellebecq, Patrick Modiano, Véronique Olmi, Georges Perec, and others.*

Es liest / *reading*: Peter Lüchinger, bremer shakespeare company
Musik / *music*: Julian Fischer (g)

Der kleine Prinz

Le petit prince

Lesungen für Kinder (Deutsch)
Readings for children (in German)

Unterstützt durch /
supported by
dataport

16 April 10.00

Stadtbibliothek Lesum
Hindenburgstraße 31

für 4. Klassen / *for 4th graders*

Begrenzte Teilnehmerzahl, telefonische Anmeldung unter /
Please register at +49(0)421 36159125

➜ Diese Lesung wird eine Begegnung eines nachdenklichen und anrührenden Textes mit der Empfindsamkeit und dem wachen Verstand von Kindern. Ein Experiment, auf das der Bremer Vorleser Manfred Boermann vom Literaturexpress sich gerne einlässt. ➜ *This reading will introduce this melancholic and touching piece to the sensitivity of the awakened mind of children. An experiment that Bremen-based storyteller Manfred Boermann is looking forward to conduct.*

Mit/*with* Literaturexpress Manfred Boermann

Geschichten von außergewöhnlichen Menschen

Les histoires de gens extraordinaires

Lesungen für Kinder (Deutsch)
Readings for children (in German)

17 April 9.00

Stadtbibliothek Vahr
im Einkaufszentrum Berliner Freiheit

17 April 11.30

Zentralbibliothek
Am Wall 201

für 2. und 3. Klassen / *for 2nd and 3rd graders*

Begrenzte Teilnehmerzahl, telefonische Anmeldung unter /
Please register at +49(0)421 36159125

➜ Marco Holmer erzählt Geschichten aus den Pyrenäen, den Vogesen und anderen Gegenden Frankreichs. Geschichten, die von schlauen Burschen, sonderbaren Passanten, strengen Baronen, Glück und Pech handeln. Vor allem aber über Abenteuer, die nur in dem Land der hohen Berge und mäandernden Flüsse passieren können. / Marco Holmer ist Geschichtenerzähler, Schauspieldozent und Theaterregisseur. / Er erzählt Geschichten in Theatern, Schulen, Gemeindehäusern, Bibliotheken und an vielen anderen Orten und Gelegenheiten, zu denen Geschichten erwünscht sind. ➜ *Marco Holmer tells stories from the Pyrenees, Vosges and other French regions. Stories about crafty boys, strange pedestrians, strict barons, about luck and misfortune. But first and foremost about adventures that can only happen in a country with high mountains and meandering rivers. / Marco Holmer is storyteller, acting coach and director. He tells stories in theatres, schools, libraries and many other places and events.*

Mit/*with:* Marco Holmer

Boris Vian

Schriftsteller, Jazztrompeter und Drehbuchautor / *Author, jazz trumpeter and screenwriter*

Vortrag und Filmreihe
Lecture and film series

In Kooperation mit
in cooperation with:
Nolita Cinema + France TV + Sacem + Cohérie Vian

Fünf Drehbücher und fünf Musikstücke von Boris Vian, fünf Kurzfilme von fünf Regisseuren(-Duos).
Five screenplays and five music pieces of Boris Vian, five short films of five directors(-duos).

Rue des Ravissantes
Anne-Laure Daffis / Leo Marchand, F 2014, 41 Min.

Notre Faust
Elsa Blayau / Chloé Larouchi, F 2014, 18 Min.

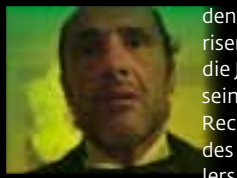
Le cowboy de Normandie
Clémence Madeleine-Perdrillat, F 2014, 17 Min.

De quoi je me mêle
Pablo Larcuen, F 2014, 19 Min.

L'autostoppeur
Julien Paolini, F 2014, 19 Min.

18 April 10.00–15.00

Institut français Bremen
Contrescarpe 19
Eintritt frei / *free admission*



Tagesprogramm / *Program of the day*

10.00–10.30 Empfang mit Café und Croissant / *Reception with café and croissant*
10.30–12.00 Einführung in Leben und Wirken von Boris Vian (Nicole Bertolt), in französischer und deutscher Sprache / *Introduction to life and work of Boris Vian, in French and German*
12.00–13.00 Diskussion und Pause / *Discussion and break*
13.00–15.00 Projektion der Kurzfilme (OmeU) / *Presentation of the short films (with English subtitles)*

➜ **Boris Vian** (1920–1959) war nicht nur ein bedeutender und engagierter Schriftsteller, der mit seinem Kultroman „L'Écume des jours" ganze Generationen junger Leserschaften beeinflusste, sondern zudem ein leidenschaftlicher Jazzmusiker. Als Jazztrompeter trat er regelmäßig im Pariser Viertel Saint-Germain-des-Prés auf, verfasste zahlreiche Artikel über die Jazzszene der Nachkriegszeit und holte so bedeutende Musiker wie seinen Freund Miles Davis nach Paris. / **Nicole Bertolt**, die seit 1980 die Rechtsnachfolger von Boris Vian vertritt und in der damaligen Wohnung des Autors lebt, stellt das Werk und Wirken des vielseitig begabten Künstlers vor und führt zudem in die Kurzfilmreihe „Rue des Ravissantes" ein.
➜ ***Boris Vian*** *(1920–1959) was not only an important and dedicated writer who impressed whole generations of young readers with the cult novel "L'Écume des jours", but also a passionate jazz musician. He regularly performed as jazz trumpeter in the quarter Saint-Germain-des-Prés in Paris; he wrote numerous articles about the post war jazz scene and brought important musicians to Paris, such as his friend Miles Davis. / Since 1980,* ***Nicole Bertolt*** *represents the legal successors of Boris Vian. She lives in the author's former flat and presents the work of the multi-talented artist. She also introduces to the series of short films "Rue des Ravissantes".*

Stadtkultur Bremen präsentiert

Die Messe der Kinder- und Jugendkultur

am 17. und 18. April 2015

- *Marktplatz und Untere Rathaushalle*
- *Großer Saal im Haus Schütting der Handelskammer Bremen*
- *EuropaPunktBremen im Haus der Bremischen Bürgerschaft*
- *Wall-Saal der Stadtbibliothek Bremen*

Partner der jazzahead! 2015

STADTKULTUR BREMEN

Kulturelle Bildung im Zentrum! Mit dieser ersten „Messe der Kinder- und Jugendkultur" präsentiert Stadtkultur Bremen e.V. die vielfältigen Kunst- und Kulturprojekte im Bereich der kulturellen Bildung der teilnehmenden Kultureinrichtungen mit Kindern und Jugendlichen aus den Stadtteilen mitten im Zentrum Bremens.

Theater-, Tanz-, Musik- und bildende Kunst-Projekte sowie Ausstellungen, Vorträge, Workshops, Diskussionen und Aktionen zum Mitmachen sind auf der Messe zu erleben. Mit dabei ist eine Präsentation von Jugendlichen aus einem Workshop mit der Hip-Hop Dance Crew **Black Blanc Beur** aus Frankreich. Das französische Künstlerkollektiv **Toto Black** zieht mit seinem mobilen Café und Kunstatelier auf den Marktplatz und versprüht französisches „Savoir Vivre" bei Live-Siebdruck.

Veranstalter sind die 23 Mitgliedseinrichtungen von Stadtkultur Bremen e.V., Kooperationspartner sind jazzahead! (MESSE BREMEN / WFB GmbH), Theater Bremen, Bremer Rat für Integration, Gerhard-Marcks-Haus, Stadtbibliothek Bremen, Handelskammer Bremen, Bremer Schulen und weitere Partner. Unterstützt durch den Senator für Kultur der Freien Hansestadt Bremen.

www.stadtkultur.bremen.de

Literarische Matinée: En finir avec Eddy Bellegueule / Das Ende von Eddy

The end of Eddy Bellegueule

Lesung Deutsch/Französisch
Reading German/French

In Kooperation mit / *in cooperation with*

Buchhandlung Storm

INSTITUT FRANÇAIS BREMEN

19 April 11.00

mit anschließendem Sonntagsbrunch,
zzgl. Kostenbeteiligung für den Sonntagsbrunch /
with Sunday brunch, plus contribution for brunch
Institut français Bremen
Contrescarpe 19
Eintritt/*admission* 5 €

➜ Ein Befreiungsschlag, ein neues Leben – souverän und sprachgewaltig erzählt von Frankreichs neuem literarischen Star Édouard Louis. / In seinem Erstlingswerk „En finir avec Eddy Bellegueule" beschreibt der junge Autor Édouard Louis (*1992) die Probleme eines jugendlichen, homosexuellen Außenseiters, der in der französischen Provinz aufwächst und an seinen Versuchen, sich der Gesellschaft anzupassen, innerlich zerbricht. Mit seinem autobiographischen Roman landete der Autor in Frankreich einen Bestseller. ➜ *A freeing coup, a new life – competently and eloquently told by Édouard Louis, the new star of the French literature scene. In his first novel "En finir avec Eddy Bellegueule" the young author Édouard Louis describes the problems of a teenaged outsider with homosexual background, who grows up on the French countryside and is torn by trying to be conform with society´s expectations. This autobiographic novel came out as a bestseller in France.*

mit/*with:* Édouard Louis

Foto: John FOLEY/Opale/StudioX

Toujours La Piaf

Eine Liebeserklärung an den Spatz von Paris / *A Declaration of Love to the Little Sparrow*

Figurentheater
Figure Theatre

20 April 20.00

Theater Mensch, Puppe!
Schildstraße 21
Tickets: 16,50 € / 12,50 € (erm./*red.*)
karten@menschpuppe.de
+49(0) 421 794 782 92

➜ Edith Piaf feierte als bedeutendste Chansonette des 20. Jahrhunderts beispiellose Triumphe – eine Frau, die immer wieder vergeblich die Liebe suchte, von der sie so leidenschaftlich sang. / Annette Ziellenbach agiert in der Rolle ihrer Hausangestellten. Eine Woche nach Piafs Tod erzählt sie die Geschichte dieses Lebens – mit einer Auswahl der berühmtesten Chansons: „Milord", „C'est l'amour", „*Les Amants, Padam Padam*", „Non, je ne regrette rien". / Begleitet wird sie von Alexander Seemann am Klavier und Akkordeon. ➜ *Édith Piaf was a French cabaret singer who became widely regarded as one of France's greatest international stars. Her music was often autobiographical, reflecting her life, particularly with themes on love, loss and sorrow. / Annette Ziellenbach acts in the role of her domestic servant. A week after Piafs death she is telling the story of her extraordinary life, singing a selection of the most famous songs: "Milord", "C'est l'amour", "Les Amants, Padam Padam", "Non, je ne regrette rien" / Ziellenbach will be accompanied by Alexander Seemann on piano and accordion.*

Spiel/*spectacle*: Annette Ziellenbach
Musik/*music*: Alexander Seemann

Cornelia Hasting

Werkstattbericht einer Übersetzerin

Workshop report of a translator

Lesung
Reading

21 April 20.00

Albatros Buchhandlung
Fedelhören 91
Eintritt / *admission*: 5 €

➜ Cornelia Hasting, Übersetzerin französischer Texte (Flaubert, Maupassant u.a.), gibt sehr lebendig Einblick in ihre Arbeit. Wie findet man den Stoff, wie wird er bearbeitet und welche sprachlichen Hürden ergeben sich mitunter? Ein interessanter, aufschlussreicher und unterhaltsamer Abend. ➜ *Cornelia Hasting, a translator of French texts (Flaubert, Maupassant a.m.), gives a very lively view to her work. How do you find a subject matter, how do you deal with it and which are the linguistic obstacles that show up from time to time? An interesting, instructive and enjoyable evening.*

mit/*with*: Cornelia Hasting

Éblouissement de Chet Baker

Lesung Deutsch/Französisch
Reading German/French

In Kooperation mit / *in cooperation with*
Bureau du Livre der Französischen Botschaft in Berlin / *at the French embassy in Berlin*

22 April 19.00

Institut français Bremen
Contrescarpe 19
Eintritt frei / *free admission*

➜ In dem Gedichtband „Éblouissement de Chet Baker" greift der passionierte Jazz-Anhänger Éric Sarner mit seiner einzigartigen Sprache das bewegte Leben und die besondere Musikalität des berühmten Jazzmusikers auf – eine poetische Hommage an eine der prägenden Figuren der amerikanischen Jazzszene der 50er bis 70er Jahre. / Das umfassende Werk von Éric Sarner (*1943 in Alger) umfasst sowohl Romane wie „La Passe du vent" und „Un voyage en Algérie(s)", als auch Gedichtbände, Dokumentarfilme und journalistische Essays. ➜ *"Éblouissement de Chet Baker" is a collection of poems in which the passionate jazz supporter Éric Sarner, with his unique language, picks up the emotional life and the extraordinary musicality of the famous jazz musician – a poetic homage to one of the most impressive characters of the 1950s to 1970s jazz scene in the United States. / The extensive work of Éric Sarner (*1943 in Alger) consists of novels like "La Passe du vent" and "Un voyage en Algérie(s)", of collections of poems, of documentation films and journalistic essays.*

mit/*with*: Éric Sarner

Letztes Jahr in Marienbad. Ein Film als Kunstwerk

Symposium
Symposium

Last Year in Marienbad. A film as art

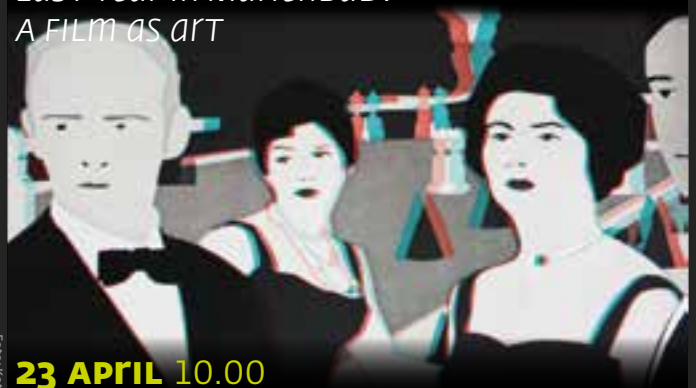


Foto: Kota Ezawa, L'AM 3D, 2008, Videostill, Courtesy: Galerie Anita Beckers, Frankfurt

23 April 10.00

Kunsthalle Bremen
Am Wall 207
Eintritt/*admission*: 15 € / 10 €

➜ Ab November 2015 präsentiert die Kunsthalle Bremen die Ausstellung „Letztes Jahr in Marienbad. Ein Film als Kunstwerk" über den 1961 unter Regie von Alain Resnais gedrehten avantgardistischen Film „L'Année dernière à Marienbad". Im Vorfeld veranstaltet die Kunsthalle ein öffentliches, internationales Symposium, auf dem Experten aus den Bereichen der Kunst-, Film-, Kultur- und Literaturwissenschaft neue Forschungsbeiträge zum Themenkreis der Ausstellung vortragen werden. ➜ *Starting in November 2015, Kunsthalle Bremen will present the exhibition "Last Year in Marienbad. A film as art" about the avant-garde movie "L'Année dernière à Marienbad", directed by Alain Resnais in 1961. In advance to this exhibition, Kunsthalle Bremen presents a public, international symposium in which experts from all fields of art, film, cultural and literature sciences will present their newest research results dealing with all topics of the exhibition.*

Weitere Informationen und Anmeldung unter / *Find further information and accreditation at*: www.kunsthalle-bremen.de

After French Night

konzert
concert

French Night
23 April 20.00–00.15
Seite/*page* 78

24 April 00.30

Kulturzentrum Schlachthof
Findorffstraße 51
Eintritt frei / *free admission*

➜ Nach einem aufregenden Abend mit den Showcase-Bands aus Frankreich beenden wir die Nacht mit dem Magnetic Ensemble. Dieses Sextett, unter der Leitung von Antonin Leymarie und mit einmaliger Instrumentierung, wird Sie zum Tanzen bringen – mit dem hypnotisierenden Groove ihrer technoiden Kompositionen. Kosmische Klänge stürzen ein, bringen Herzen und Körper zum Atmen unter dem Einfluss des unermüdlichen Beats dieser freien und organischen Band. ➜ *After an exciting evening with the French selection, finish the night with the Magnetic Ensemble! This sextet led by Antonin Leymarie, unique by its orchestration, will make you dance till the end of the night with the hypnotic groove of their technoid compositions. Cosmic hits tumble down, make hearts and body breathe under the influence of the relentless beat of this free and organic band!*

Line-up Antonin Leymarie (d, comp) > Sylvain Lemêtre (ac-perc, vib) > Benjamin Flament (treated perc, vib) > Fabrizio Rat (prepared p) > Adrien Spirli (b, syn) > Thomas de Pourquery (voc)

Ankommen.

Made by Dorint

Park Hotel Bremen

Wo Tradition zu Hause ist

Erleben Sie Bremens Traditionshaus, citynah und in der „Grünen Lunge“ der Stadt – dem Bürgerpark. Die Kombination aus geschichtsträchtigem Ambiente, zeitlosem Geschmack und moderner Küche wird Sie begeistern. Entspannung und Entschleunigung finden Sie im 1.200 m² großen Spa mit Outdoor Pool, Saunen, Dampfbädern und Schneegrotte.

Dorint · Park Hotel · Bremen
Im Bürgerpark · 28209 Bremen
Tel.: +49 421 3408-0 Fax: +49 421 3408-602
info.bremen@dorint.com
www.dorint.com/bremen

Sie werden wiederkommen.

10 YEARS

GALA-DOPPELKONZERT
GALA DOUBLE CONCERT

Unterstützt durch / *supported by*

Dorint

Die Arbeitgeber.

LUDWIG VON KAPFF

Jazzahead! meets GLOCKE JAZZNIGHTS

24 APRIL 20.00

Die Glocke
Domsheide 6

48 €, 40 €, 34 €, 28 € / erm./*red* -20%
www.jazzahead.de/tickets

VINCENT PEIRANI

➜ Das Jubiläumsgalakonzert der Jazzahead! erweist dem Partnerland Frankreich die Ehre. / Mit Vincent Peirani und Richard Galliano stehen zwei Ausnahme-Künstler in einem Doppelkonzert auf der Bühne – zwei großartige und hoch-virtuose Jazzmusiker auf dem Akkordeon, dem wohl typischsten aller Instrumente der französischen Musik. / Vincent Peirani, Träger des Django Reinhardt Preises und des ECHO Jazz, präsentiert eine Musik, die stark von groovenden Rhythmen und elektrischen Sounds geprägt ist, mit wunderschönen Coverversionen von Jeff Buckley, Thelonious Monk und eigenen Kompositionen. / Der derzeit international bekannteste Star der französischen Szene, Richard Galliano, kommt mit seinem „30th Anniversary New Musette Quartet". Galliano hat den „New Musette" entwickelt, indem er die Musette-Tradition mit den Elementen des Jazz verknüpfte. Durch ihn wurde das Akkordeon zum modernen Jazzinstrument.

➜ *Jazzahead!'s anniversary gala concert honours the partner country France. / Vincent Peirani and Richard Galliano will take over the stage in a double concert – two exceptional artists, performing with virtuosity on their accordions, probably the most typical French instrument. / Vincent Peirani, awarded with the Django Reinhardt Prize and the German ECHO Jazz, will open the concert with his quintet. He presents a music highly influenced by groovy rhythms and electric sounds, playing lovely cover versions of Jeff Buckley, Thelonious Monk and also his own compositions. / The currently most acclaimed star of the French scene, Richard Galliano, will present his program "30th Anniversary New Musette Quartet". He developed the "New Musette" by combining Musette traditions with jazz elements. Through him the accordion became a modern jazz instrument.*

RICHARD GALLIANO

FEAT. SYLVAIN LUC

VINCENT PEIRANI QUINTET

LINE-UP Vincent Peirani (acc) > Emile Parisien (sax) > Tony Paeleman (Fender Rhodes) > Julien Herné (el-b) > Yoann Serra (dr)

30TH ANNIVERSARY NEW MUSETTE QUARTET

LINE-UP Richard Galliano (acc) > Sylvain Luc (g) > Yaron Stavi (b) > André Ceccarelli (d)

SACEM NIGHT

konzert
concert

In Kooperation mit /
in cooperation with

sacem
Société des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs de Musique

25 April 00.15

Dorint Park Hotel
Im Bürgerpark
Eintritt frei / *free admission*

➜ SACEM ist eine gemeinnützige, kollektive Management-Gesellschaft, die von Musikautoren, Komponisten und Verlegern geführt wird. Sie fördert Kreativität, indem Sie die Interessen der Musikschöpfer und Verlage vertritt und unterstützt. Um die Partnerschaft zwischen Frankreich und der jazzahead! zu feiern, präsentiert SACEM zwei junge Talente: Trompeterin Airelle Besson mit ihrem neuen Quartett, welches exklusiv auf der jazzahead! Premiere feiert, und das Quartett des Pianisten Raphaële Atlan. ➜ *SACEM is a non-profit collective management society run by music authors, composers, and publishers. It fosters creation by representing and serving the interests of music creators and publishers. To celebrate the partnership between France and jazzahead!, SACEM is pleased to present two young talents, trumpet player Airelle Besson with her new quartet (exclusive premiere for jazzahead!) and pianist Raphaële Atlan's quartet.*

Raphaële Atlan Quartet

Line-up Raphaële Atlan (p, voc) > Zacharie Abraham (b) > Romain Pillon (g) > Nicolas Charlier (dr)

Airelle Besson Quartet

Line-up Airelle Besson (tp) > Isabel Sörling (voc) > Benjamin Moussay (p, key) > Fabrice Moreau (d)

Kreolische Jazz-Nacht

Creole Jazz Night

konzert
concert

26 April 00.15

Dorint Park Hotel
Im Bürgerpark
Eintritt frei / *free admission*

➜ Run Management & Bakfoul Prod bringen großartige und kreative kreolische Jazz-Künstler zur jazzahead! 2015. Meddy Gerville (La Réunion) & Jowee Omicil (Haiti) performen live in einer exklusiven Nacht. Sie sind die Botschafter dieser neuen Jazzszene aus den Gebieten des Indischen Ozeans und der Karibik. Unnötig zu erwähnen, dass Sie aus dieser kreolischen Jazznacht mit dem Gefühl gehen werden, in einer komplett neuen Welt gewesen zu sein. ➜ *Run Management & Bakfoul Prod bring some of the finest and creative Creole jazz artists to jazzahead! 2015. Meddy Gerville (Reunion Island) & Jowee Omicil (Haiti) will be performing live for an exclusive night. They are the ambassadors of this new jazz scene hailing from the Indian Ocean territories and the Caribbean. Needless to say that you will come out of this Creole jazz night with a feeling of being in a completely new world.*

Meddy Gerville Quintet "Tropical Storm"

Line-up Meddy Gerville (lead, p, voc) > Michel Alibo (b) > Emmanuel Félicité (d) > Nenad Gagin (g, perc)

Jowee Omicil and The Bash Band

Line-up Jowee Omicil (sax, cl) > Félix Sabal Lecco (d) > Michel Alibo (b) > Jonathan Jurion (p)

KinderKinoTag: Le Tableau (OV)

Kino für Kinder
Cinema for children

25 April 15.00–17.00

Institut français Bremen
Contrescarpe 19

Eintritt frei / *free admission*
Kostenbeteiligung am / *contribution to "goûter"*

➜ Das Institut français lädt alle kleinen Gäste zum KinderKinoTag ein: Im gemütlichen Kinosaal erwartet euch ein märchenhafter Animationsfilm (OV) und im Anschluss bieten wir ein typisch französisches „goûter" an. / Zum Film: Ein Schloss, blühende Gärten, ein bedrohlicher Wald – so sieht die Landschaft auf einem Gemälde aus, das vom Maler aus mysteriösen Gründen nie vollendet wurde. Um den Frieden in ihrer Umgebung zu wahren, begeben sich die Figuren des Bildes auf die Suche nach dem Künstler ... ➜ *Institut français invites all little guests to a children's cinema day: Our comfortable cinema hall invites you to a fairy cartoon movie and afterwards to a typical French "goûter". / The film shows: a castle, blooming gardens, a threatening wood – that is what the landscape on a painting looks like that has never been finished by its painter. The reasons remain a mystery. But the figures on the painting long for peace and decide to leave and set out to search for the artist ...*

Französischer Fokus
French Focus

KINO
CINEMA

CITY 46, Birkenstr. 1
Tickets: +49 (0) 421 95 79 92 90 / tickets@city46.de
8 € / 5,5 € pro Abend / *per movie night*

19–21 März / *19–21 March* 18.00
22–24 März / *22–24 March* 20.30

Le capital

F 2014, Regie/*director*: Costa-Gavras, mit/*with* Gad Elmaleh, Gabriel Byrne, 113 Min., OmU

➜ Ein französischer Bankmanager wird unerwartet zum neuen Vorstandsvorsitzenden berufen und sieht sich bald mit der feindlichen Übernahme seiner Bank durch einen US-amerikanischen Hedgefond konfrontiert. ➜ *A French bank manager has unexpectedly been appointed board chairman and soon sees himself confronted with a hostile takeover of his bank by an American hedgefond.*

19 März, 21–25 März / *19 March, 21–25 March* 20.00

Bande de filles

F 2014, Regie/*director*: Céline Sciamma, mit/*with* Karidja Touré, Assa Sylla, 112 Min., OmU

➜ Marieme lebt eher ruhig mit ihrer Familie in der Pariser Banlieue. Doch dann gerät sie ins Blickfeld einer coolen dreiköpfigen Mädchengang, die sich Freiheiten nimmt, von denen Marieme bislang nur träumte. Von jetzt an macht das Leben (fast) nur Spaß … ➜ *Marieme lives a quiet life with her family in the Banlieue of Paris. Then she gets in contact with a cool girl's gang of three who dare things Marieme could only dream of before. From then on life is (almost) just fun …*

26–28 März, 30 März, 1 April 18.00
26–28 *March*, 30 *March*, 1 *April* 18.00
29 März / *29 March* 20.30

Sils Maria

F 2014, Regie/*director*: Olivier Assayas, mit/*with* Juliette Binoche, Lars Eidinger, 124 Min., OmU

➜ „..ein wunderbar schillernder Film, aus dem man gar nicht erwachen will, in die Wirklichkeit am allerwenigsten." (Der Tagesspiegel)
➜ *" … a wonderful bright movie you wouldn't want to leave and mind waking up for reality." (Der Tagesspiegel)*

19 April 20.30

Französische Avantgarde
French Avantgarde

➜ Paris war in den 20er-Jahren das Weltzentrum der künstlerischen Avantgarde. / Das CITY 46 präsentiert ausgesuchte Stummfilme von Germaine Dulac, Jean Epstein, Man Ray und anderen. ➜ *In the 20s, Paris was the world's centre for avant-garde artists. CITY 46 presents a collection of silent movies directed by Germaine Dulac, Jean Epstein, Man Ray and others.*

Live-Musikbegleitung / *live music*: Ezzat Nashashibi (p,perc)
9 € / 6,50 €

Jazz 'n' movies 3

Kino
Cinema

CITY 46, Birkenstr. 1
Tickets: +49 (0) 421 95 79 92 90 / tickets@city46.de
8 € / 5,5 € pro Abend/*per movie night*

18 März / 18 March 20.00
Fahrstuhl zum Schafott
Elevator to the Gallows

F 1961, Regie/*director*: Louis Malle, mit/*with*: Jeanne Moreau, Maurice Ronet, Musik/*music*: Miles Davis, 88 Min., OmU

➜ Spärlich im Dialog und mit vielen Großaufnahmen präsentiert Malle eine düstere Welt ohne Hoffnung, in der zwei Liebende vergeblich gegen das Schicksal ankämpfen. ➜ *With minimalistic dialogues and many close-ups, Malle presents a dark world without hope where two lovers lose their fight against fate.*

Einführung/*introduction*: Uli Beckerhoff

25 März / 25 March 20.00
Play your own thing – Eine Geschichte des Jazz in Europa / *A History of Jazz in Europe*

D/DK/CH/N/FIN 2006, Regie/*director*: Julian Benedikt, 93 Min.

➜ Eine Reise zu den Ursprüngen und Wandlungen des Jazz in Europa mit so bekannten Musikern wie Jan Garbarek, Albert Mangelsdorff, Dee Dee Bridgewater u.a. ➜ *A journey to the origins and transformations of European jazz with a focus on well-known musicians like Jan Garbarek, Albert Mangelsdorff, Dee DeeBridgewater and others.*

Einführung/*introduction*: Ernst Steinhoff

1 April 20.00
Marion Brown – See the Music

BRD 1971, Regie/director: Theodor Kotulla, 56 Min., OmU

➜ „See the Music" lässt Marion Brown selbst über sich und seine Musik berichten. ➜ *"See the Music" lets Marion Brown report about himself and his music.*

Einführung/*introduction*: Ed Kröger

8 April 20.00
Michel Petrucciani – Leben gegen die Zeit

F/D/I 2011, Regie/*director*: Michael Radford, 102 Min.

➜ Ein Dokumentarfilm über den Jazzpianisten Michel Petrucciani (†1999). Aufgrund seiner Glasknochenerkrankung wusste er, dass ihm nicht viel Zeit blieb und widmete seine Leidenschaft der Musik, dem Jazz. So ist eine tickende Uhr ein wiederkehrendes Leitmotiv in Michael Radfords Dokumentation. ➜ *Documentary about jazz pianist Michel Petrucciani (†1999). Suffering from avian bone syndrome he knew he wouldn't have much time left. So he gave his full passion to the music, to jazz. Rightly so, a ticking clock is a recurring motive in Michael Radford's documentation.*

Einführung/*introduction*: Arne Schumacher

15 April 20.00
Rohschnitt – Peter Brötzmann
Eine Jazz-Odyssee, von Wuppertal bis China

D 2014, Regie/*director*: Peter Sempel, 94 Min.

➜ Dieser Dokumentarfilm begleitet Peter Brötzmann (*1941) bei Auftritten und privat in seinem kleinen Garten zuhause in Wuppertal. Ein stiller, nachdenklicher Künstler und Film. ➜ *This documentary film accompanies Peter Brötzmann to his shows as well as in the private scenery of his garden at home. A silent and thoughtful artist and film.*

Einführung/introduction: Peter Sempel

22 April 20.00
Step Across the Border

CH/D 1989, Regie/*director*: Werner Penzel, Nicola Humbert

➜ Fred Frith ist besessen auf der Suche nach Tönen und musikalischen Begegnungen. Dieser Film setzt Friths Musik um in Bilder, verschweißt sie zu einer rhythmischen Einheit. ➜ *Fred Frith ist obsessed with the search for tones and musical encounters. This movie transfers Firth's music into pictures, melts them to a rhythmic unity.*

Einführung/*introduction*: Gabriele Hasler

ART IN MUSIC

Ausstellung
exhibition

ACT ART COLLECTION / SIEGFRID LOCH

Werner Büttner, E per la Musica (Detail), 1990

23 APRIL–25 OKTOBER

Weserburg | Museum für moderne Kunst
Teerhof 20

Di–So/*Tue–Sun* 11.00–18.00
Do/*Thu* 11.00–20.00
Mo/*Mon* geschlossen/*closed*

In Kooperation mit / *in cooperation with*

WESERBURG
MUSEUM FÜR MODERNE KUNST

Tickets erhältlich vor Ort / *tickets available on sight:* 8 € / 5 €
23–26 April Eintritt frei bei Vorlage einer jazzahead!
Fachteilnehmerregistrierung oder eines jazzahead!
Ausstellerausweises / *23–26 April admission free with jazzahead! registration or exhibitors badge*

22 APRIL 19.00
ERÖFFNUNG MIT KONZERT / ***OPENING*** *WITH CONCERT*

LINE-UP Iiro Rantala (p) > Jukka Perko (sax)
Eintritt frei / *admission free*

➜ Musik und bildende Kunst – Siegfried Loch hat als Kunstsammler und Jazz-Produzent auf beispielhafte Weise Brücken geschlagen. Viele Kunstwerke seiner Sammlung eröffnen wie von selbst einen Dialog mit der Musik und finden sich als Covermotiv auf den Jazz-CDs von ACT Music. Die Weserburg zeigt in der Ausstellung unter anderem Werke von Olafur Eliasson, Katharina Grosse, Gerhard Richter und Andy Warhol. ➜ *Music and the visual arts – Siegfried Loch has joined the two in an exemplary manner as an art collector and jazz producer. Many artworks from his collection initiate a dialogue with music almost by themselves and serve as cover motifs for the jazz CDs of ACT Music. In this exhibition, the Weserburg presents works from such artists as Olafur Eliasson, Katharina Grosse, Gerhard Richter and Andy Warhol.*

JAZZFOTOGRAFIE IN BREMEN

JAZZ PHOTOGRAPHY IN BREMEN

Ausstellung
exhibition

In Kooperation mit / *in cooperation with*

BREMEN ART

freundes- und förderkreis jazz in bremen e.V.

30 APRIL–31 AUGUST

Mo–Fr / *Mon–Fri* 9.00–16.00

Bremer Medienhaus
Schwachhauser Heerstraße 78
Eintritt frei / *admission free*

29 APRIL 19.00
ERÖFFNUNG MIT KONZERT / ***OPENING*** *WITH CONCERT*

LINE-UP Judith Hildebrandt (voc) > Volkmar Rudolf Dittmer (g)

➜ In dieser hochkarätigen Fotoausstellung präsentieren Bremer Fotografen wie Gabriele Witter, Rolf Eckenroth, Frank Pusch und Jens Schlenker, wie sie Bremer Jazz-Events sehen. In dieser Ausstellung werden sowohl Bilder aus 10 Jahren jazzahead! sowie vom Bremer Jazzpreis zu sehen sein. / Die Ausstellung wird von der Galerie BREMEN ART in Kooperation mit dem Freundes- und Förderkreis des Jazz in Bremen e.V. durchgeführt. ➜ *In this high-class photo exhibition Bremen photographers present their very personal view of Bremen jazz events like 10 years jazzahead! and the Bremen Jazz Award. / This exhibition is realized in cooperation of BREMEN ART Gallery and the Association of Friends and Sponsors of Jazz in Bremen, inc. (Freundes- und Förderkreis des Jazz in Bremen e.V.).*

Jazzahead! goes Buchhandel

In diesen Buchhandlungen werden auch „Accents français“ gesetzt. Erleben Sie französische Literatur in folgenden Buchhandlungen! ➜ *These book stores also set "Accents français". Enjoy French literature in the following stores:*

01 Findorffer Bücherfenster
Hemmstr. 175, 28215 Bremen

02 Franz Leuwer
Am Wall 171, 28195 Bremen

03 Buchladen Ostertor
Fehrfeld 60, 28203 Bremen

04 Buchhandlung Sattler
Schwachhauser Heerstr. 13
28203 Bremen

05 Universitäts-buchhandlung Bremen
Bibliothekstr. 3, 28359 Bremen

06 Kamloth + Schweitzer
Ostertorstr. 25–29, 28195 Bremen

07 Museen Böttcherstraße
Paula Modersohn-Becker Museum
Ludwig Roselius Museum
Sammlung Bernhard Hoetger
Museumsshop: Böttcherstr. 6–10, 28195 Bremen

Diese Buchhandlungen präsentieren spezielle Events ➜ *These book stores present special events:*

08 Staats- und Universitäts-bibliothek
Bibliothekstr., 28359 Bremen

09 Stadtbiblitohek
Am Wall 201, 28195 Bremen

10 Buchhandlung Storm
Langenstraße 11, 28195 Bremen

11 Buchhandlung Geist
Balgebrückstr. 16, 28195 Bremen

12 Albatros Buchhandlung
Fedelhören 91, 28203 Bremen

13 Antiquariat Seitenblick
Contrescarpe 45, 28195 Bremen

France à la carte

Spezielle Tagesmenüs mit Bezug zum Partnerland Frankreich begleiten das Kulturfestival (9. bis 26. April 2015) ➜ *France is in the spotlight of daily meals at these restaurants:*

A Loui & Jules Grillboutique
Schlachte 36, 28195 Bremen

B Loui & Jules Grillboutique
Vor dem Steintor 147
28203 Bremen

C Presse Bar Cuisine
Langenstr. 31, 28195 Bremen

D Canova
Am Wall 207, 28195 Bremen

E Küche 13
Am Steinernen Kreuz 13
28203 Bremen

F swissôtel Bremen
Hillmannplatz 20, 28195 Bremen

G Courtyard by Marriott Bremen
Theodor-Heuss-Allee 2, 28215 Bremen

H Theatro
Am Goetheplatz 1–3, 28203 Bremen

I Dorint Park Hotel Bremen
Im Bürgerpark, 28209 Bremen

J F. L. Bodes Nachfolger
Bischofsnadel 1–2, 28195 Bremen

40 KONZERTE
3 BÜHNEN
3 TAGE *3 DAYS*
3 STAGES
40 CONCERTS

French Night / 23 April 20.00–00.15 — 78
Kulturzentrum Schlachthof / Halle 7 *Exhibition Hall 7*

German Jazz Expo / 24 April 14.00–18.00 — 88
Kulturzentrum Schlachthof / Halle 7 *Exhibition Hall 7*

Overseas Night / 24 April 20.00–00.45 — 97
Kulturzentrum Schlachthof / Halle 7 *Exhibition Hall 7*

European Jazz Meeting / 25 April 14.00–00.00 — 107
Kulturzentrum Schlachthof / Halle 7 *Exhibition Hall 7*

YAMAHA
pianoworld

Die Bühnen der jazzahead! werden von der swb mit swb Strom von hier versorgt.
The stages of jazzahead! are powered with swb Strom von hier electricity.
www.swb-gruppe.de

swb

jazzahead!
SHOWCASE FESTIVAL
23–26 APRIL

INITIATIVE MUSIK gGmbH

Die German Jazz Expo wird gefördert durch die Initiative Musik gemeinnützige Projektgesellschaft mbH mit Projektmitteln der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages. / *The German Jazz Expo is supported by the Initiative Musik Non-profit Project Company Ltd. with project funds from the Federal Government Commissioner for Culture and Media on the basis of a resolution passed by the German Bundestag.*

Vincent Peirani and Emile Parisien

FR /

French Night

23 April 20.00–20.30

➜ Halle 7.2 / *Exhibition Hall 7.2*

Zwei der führenden französischen Jazzmusiker haben sich zu einem Duo zusammengetan. Peirani ist einer der großen Innovatoren des Akkordeons und wurde 2013 vom Jazz Magazine zum „Künstler des Jahres" ernannt. Parisien wurde von der französischen Zeitung Le Monde als „die beste Neuerscheinung im europäischen Jazz seit langer Zeit" bezeichnet. Sopransaxophon und Akkordeon vereint zu einem Meisterwerk von Kammermusik mit elektrisierenden Improvisationen voller Intensität.

➜ *The two leading jazz musicians finally have come together as a duo. Peirani being considered as a great innovator and virtuoso accordion player was voted "2013 Artist of the Year" in France by the renowned Jazz Magazine and Parisien on an equal track described by the French newspaper Le Monde as "the best news that European jazz has had for a long time". Soprano saxophone and accordion combined to a masterpiece of chamber music with electrifying improvisations full of intensity.*

Line-up Vincent Peirani (acc)> Emile Parisien (sax)

Orchestre National de Jazz

FR /

French Night

23 April 20.30–21.15

➜ Kulturzentrum Schlachthof

Für eine Amtszeit von vier Jahren ist der Komponist und Gitarrist Olivier Benoit der Kopf des Orchestre National de Jazz (ONJ). Begleitet wird er von 10 herausragenden Künstlern, die ein stilistisch offenes und generationsübergreifendes Orchester ermöglichen, das sich kreativ, energetisch und vielseitig präsentiert. Mit Olivier Benoits EUROPA-Programm „city portraits" formt das ONJ eine sich ständig verändernde Landschaft des zeitgenössischen europäischen Jazz.

➜ *Artistic director, composer and guitarist Olivier Benoit is appointed for the term of four years as the head of the Orchestre National de Jazz (ONJ). The ten musicians of the intergenerational orchestra come from rich, original backgrounds bringing each a strong personal touch and motivation. The ONJ frees genres from different compartments forming with Olivier Benoit's EUROPA program "city portraits" a kaleidoscopic view of Europe's contemporary music landscape.*

Line-up Olivier Benoit (composition, g) > Bruno Chevillon (db, el-b) > Jean Dousteyssier (cl) > Alexandra Grimal (tenor sax, soprano sax) > Hugues Mayot (alto sax) > Fidel Fourneyron (tb, tba) > Fabrice Martinez (tpt, flgn) > Paul Brousseau (keys) > Sophie Agnel (p) > Théo Ceccaldi (vln, vla) > Eric Echampard (dr)

Sylvain Rifflet Alphabet Quartet

FR

French Night

23 April 21.15–21.45

➜ Halle 7.1 / *Exhibition Hall 7.1*

Sylvain Rifflet vereint in seinem Alphabet Quartet all seine Einflüsse von akustischer zu elektronischer Musik, von Poprock zu zeitgenössischer Musik, von Tom Waits bis Cliff Martinez über Steve Reich und Phillip Glass. Das reguläre Schlagzeug wird ersetzt durch ein Arsenal von behandelten Metallobjekten, die eine große Varianz von industrieller Musik bis zu den empfindsamsten Atmosphären ermöglichen.

➜ *Sylvain Rifflet introduces with Alphabet Quartet a mix of all his influences from acoustic to electronic music, from pop rock to contemporary music, from Tom Waits to Cliff Martinez alongside Steve Reich and Phillip Glass. The drums are replaced by a set of "treated metals" that produce novelty in both colour and sound and offer great versatility for music ranging from "sharp-industrial" to the most delicate atmospheres.*

Line-up Sylvain Rifflet (sax, cl) > Joce Mienniel (fl)
> Benjamin Flament (perc, treated metals)
> Phil Gordiani (g)

Théo Ceccaldi Trio

FR

French Night

23 April 21.45–22.15

➜ Halle 7.2 / *Exhibition Hall 7.2*

Das Théo Ceccaldi Trio ist ein 14-saitiges Streichorchester - einfallsreich und lebendig, kollektiv und risikoreich -, das weiß, wann es Rollen zu tauschen hat, um farbenreiche Variationen zu schaffen. Eine spontane Musik, in der sich Themen und Ausflüge entwickeln und in kommunikative Energie münden können, besonders bei Live-Auftritten. Ein lyrischer und engagierter Kammerjazz. Das Trio ist Preisträger des Programms „Jazz Migration" 2014.

➜ *Théo Ceccaldi Trio is a small string orchestra of 14 strings, inventive and lively, resting on a collective and risky business, and knowing when to exchange roles to create colorful variations. It unveils an instant music, in which themes, great escapes and discussions spin and melt into a communicative energy – especially when performing live. A lyric and engaged chamber jazz, both noisy and enraged. The trio is a laureate of "Jazz Migration" 2014.*

Line-up Théo Ceccaldi (vln) > Valentin Ceccaldi (clo)
> Guillaume Aknine (g)

AIRFRANCE
FRANCE IS IN THE AIR

RENDEZ-VOUS IN PARIS
Oder in mehr als 1000 anderen Städten weltweit. Gemeinsam mit KLM und unseren SkyTeam-Partnern bieten wir Ihnen eines der größten globalen Streckennetze.

AIRFRANCE KLM
AIRFRANCE.DE

DONKEY MONKEY

FR /

FRENCH NIGHT

23 APRIL 22.15–22.45
→ KULTURZENTRUM SCHLACHTHOF

In nunmehr acht Jahren hat dieses Duo seine ganz eigene Vision von Improvisation und Komposition entwickelt. Die japanische Drummerin Yuko Oshima und die französische Pianistin Eve Risser vereinen auf kreative Weise Teile der vibrierenden japanischen Rockszene mit zeitgenössischen Klängen aus Europa. Diese europäisch-asiatische Begegnung schwingt zwischen schweren Gewittern und Morgenröte.

→ *For eight years, the duo of French pianist Eve Risser and Japanese drummer Yuko Oshima have developed their very own take on improvisation and composition. Their creative music combines the vibrant Japanese rock scene with European contemporary music. These two independent and creative artists gave birth to the Donkey Monkey – an animal with eight tentacles and two voices giving an intense rhythmical scene of sounds as well as vocal interludes.*

LINE-UP Eve Risser (p, prepared p, voc)
> Yuko Oshima (dr, sampling, voc)

Henri Texier Hope Quartet

FR /

French Night

23 April 22.45–23.15

➜ Halle 7.1 / *Exhibition Hall 7.1*

Henri Texier gehört zweifelsfrei zu den erfahrensten Musikern der europäischen Jazzszene. Der französische Komponist und Bass-Gigant tourte bereits mit diversen Ensembles durch die Welt. Seine jahrelangen Erfahrungen im und mit dem Jazz haben es ihm ermöglicht, sich nie zum Gefangenen eines einzigen Universums zu machen. Mit dem Hope Quartet treibt Henri Texier seine junge Band durch den europäischen und amerikanischen Jazz der letzten Jahrzehnte.

➜ *Henri Texier surely is one of the most experienced of the European jazz musicians. The French double bassist, recognizable soloist and composer toured around the world in various ensembles. Playing and experiencing jazz for such a long time he had the chance not to be prisoner of a single universe. With the Henri Texier Hope Quartet he drives his young band all the way through European and American jazz.*

Line-up Henri Texier (db) > François Corneloup (baritone sax) > Sébastien Texier (alto sax, cl) > Louis Moutin (dr)

Papanosh

FR /

French Night

23 April 23.15–23.45

➜ Halle 7.2 / *Exhibition Hall 7.2*

Ihre Musik sei „wie ein Haus mit offener Tür und offenen Fenstern", schreiben die fünf Musiker von Papanosh über sich selbst. Hinter dem osteuropäisch anmutenden Namen verbirgt sich ein französisches Quintett, das gemäß der großen Jazztradition das Prinzip der Willensfreiheit wirklich lebt. Ihre ausdrucksstarke Musik bewegt sich zwischen traumähnlichen Zirkuswelten, großstädtischer Geräuschkulisse, atmosphärischen Grooves, rohem Sound und Freiheit.

➜ *At the crossroads from south west France and Roy Nathanson's downtown New York this quintet combines infectious rhythms with surprising melody. Behind the Eastern European name lies a French jazz quintet in the great tradition of musicians who live libertarian music. Their expressive approach to music offers dream-like circus music, urban horns, atmospheric grooves, raw sound and freedom.*

Line-up Raphaël Quenehen (alto sax, tenor sax, sopranino sax) > Quentin Ghomari (tpt, tb), Sébastien Palis (p, acc, Hammond B3) > Thibault Cellier (db) > Jérémie Piazza (dr)

Thomas de Pourquery – Supersonic

FR/

After French Night
Seite/*page* 60

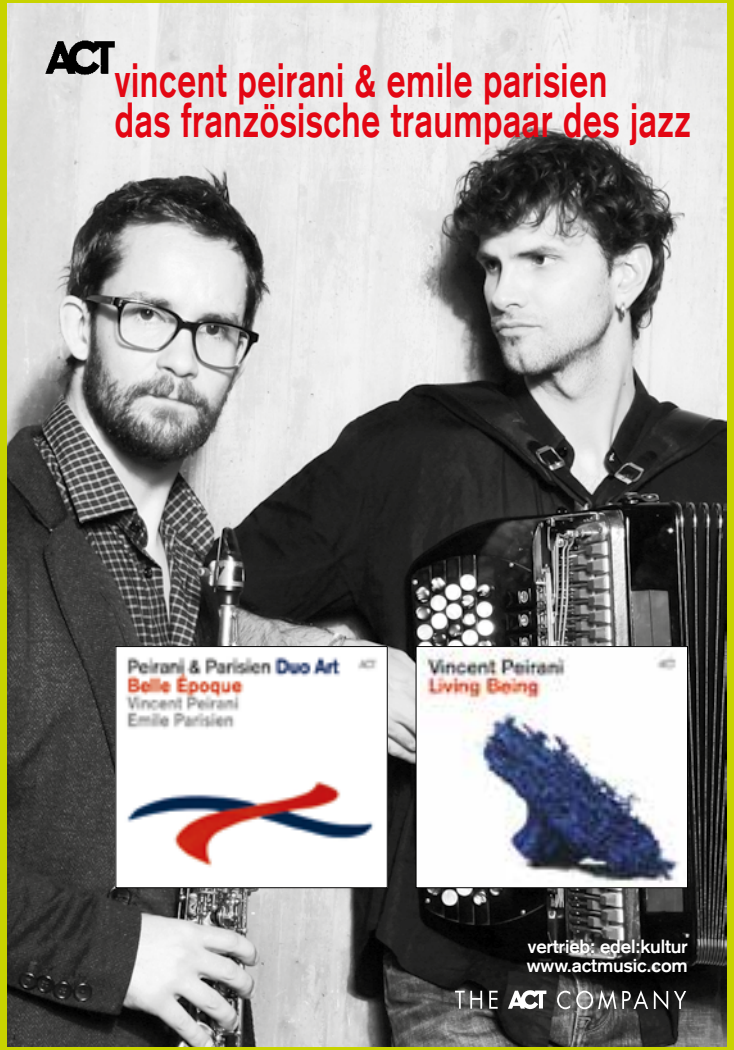
French Night

23 April 23.45–00.15
➜ Kulturzentrum Schlachthof

Thomas de Pourquery, einer der exzentrischsten und produktivsten Vertreter der französischen Free-Jazz-Szene, zeigt seine eigene Version der Musik von Ikone Sun-Ra. Ansteckende Grooves und geballte Energie getragen von der Liebe zur Improvisation. Thomas de Pourquery hat für dieses Projekt ein Ensemble von sechs Musikern aus unterschiedlichsten Szenen zusammengestellt (Jazz, Elektro, Rock, Drum & Bass): Zusammen sind sie Supersonic.

➜ *Thomas de Pourquery, one of the most prolific and eccentric saxophonist from the current French (free) jazz scene gives a personal interpretation of the iconic music of Sun-Ra. Intoxicating grooves and intense energy carried by the love of improvisation. Powerful rhythm section, flirting brass and an insane synthesizer. Thomas de Pourquery sets up a band of six musicians coming from various musical scenes (jazz, electro, rock, drum & bass): Supersonic.*

Line-up Thomas de Pourquery (alto sax) > Laurent Bardainne (tenor sax) > Fabrice Martinez (tpt) > Arnaud Roulin (keys) > Frederic Galiay (b), Edward Perraud (dr)



HATTLER
FEAT. TORSTEN DE WINKEL, FOLA DADA & OLI RUBOW

DE/

German Jazz Expo

24 APRIL 14.00–14.30
➜ HALLE 7.1 / *EXHIBITION HALL 7.1*

Vier führende Köpfe der deutschen Jazz-meets-Electronica-Szene, unter Leitung des Bassisten Hellmut Hattler, der seit den siebziger Jahren international als einer der wenigen stilprägenden deutschen E-Bassisten geschätzt wird. Er hat es geschafft, sich mit jedem Jahrzehnt immer wieder höchst erfolgreich stilistisch neu zu definieren, ohne je die persönliche Handschrift und seinen spezifischen Groove und Kompositionsstil zu verlieren.

➜ *Four leading figures of the German jazz & electronica scene meet under the direction of Hellmut Hattler, one of the few German electric bassists recognized internationally since the 1970s with bands like Kraan and Tab Two for his unique style and technique. As an artist he has successfully managed to rejuvenate and reinvent himself decade after decade without ever losing his highly recognizable groove, performance and compositional style.*

LINE-UP Hellmut Hattler (b) > Torsten de Winkel (g, e-sitar) > Fola Dada (voc) > Oli Rubow (dr, perc, electronics) > Pete Delgado (visuals) > Daniel Stämmler (sound design)

NATALIA MATEO

DE/

German Jazz Expo

24 APRIL 14.30–15.00
➜ HALLE 7.2 / *EXHIBITION HALL 7.2*

Die 31 jährige Sängerin wandert zwischen den Welten – musikalisch und im wirklichen Leben. Geboren in Polen, aufgewachsen in Österreich und jetzt in Osnabrück lebend, hat sie die unterschiedlichsten Eindrücke und Kulturen in sich aufgesogen und in ihrer Musik zu einem ganz persönlichen Folk-Jazz-Mix verarbeitet, der aus der slawischen Liedtradition, dem amerikanischen Jazz und dem Singer-Songwritertum schöpft. Noch gilt Mateo als hochgeschätzter Geheimtipp.

➜ *31-year old singer Natalia Mateo is a wanderer between worlds – musically and in real life. Born in Poland she grew up in Austria and is now living in Germany. She has absorbed those cultural diversities and spun them into an in every sense of the word peculiar mixture of deeply moving music. She draws upon the Slavic song, American jazz and the singer-songwriter traditions. She is as yet a highly appreciated insider tip.*

LINE-UP Natalia Mateo (voc) > Gregor Lener (tpt, flgn, electronics) > Simon Grote (p) > Dany Ahmad (g) > Christopher Bolte (b) > Fabian Ristau (dr, perc)

COURTYARD®
Marriott®

jazzahead! Bremen

Danish Vibes @
Courtyard by Marriott Bremen

Wir präsentieren das Beste, was Dänemark zu bieten hat!
We proudly present best jazz from Denmark

Samstag, 25. April 2015
Saturday, 25th april 2015

19:30 Uhr/ *07.30 p.m.*	Maria Faust Sacrum Facere
20:30 Uhr/ *08.30 p.m.*	Søren Bebe Trio
21:30 Uhr/ *09.30 p.m.*	Jacob Anderskov Strings Percussion & Piano
22:30 Uhr/ *10.30 p.m.*	Offpiste Gurus

Einlass ab 18:30 Uhr
doors open 6.30 p.m.
Eintritt 12,00 € pro Person
admission 12,00 € per person

Theodor-Heuss-Allee 2, 28215 Bremen
Tel.: 0421.69.640.0

Andromeda Mega Express Orchestra

DE/

german jazz expo

24 April 15.00–15.30
➜ Kulturzentrum Schlachthof

Diese außergewöhnliche Formation von 18 jungen Musikern mit unterschiedlichsten musikalischen und kulturellen Wurzeln changiert unter Daniel Glatzel zwischen Jazz und Neuer Musik. Zuhause in Konzertsälen, Jazzclubs und auf Popfestivals rüttelt dieser einzigartige Hybrid zwischen Big Band, Kammerorchester und progressivem Rockorchester kräftig an Erwartungen und Gewohnheiten und überzeugt durch extravagante Klanglandschaften, verrückte Wechsel und erfrischende Ironie.
➜ *The exceptional formation of 18 young musicians with diverse musical and cultural roots shimmers under direction of Daniel Glatzel between jazz and new music. At home in concert halls, jazz clubs, big venues and pop-festivals, this unique hybrid of big band, chamber ensemble and progressive rock orchestra is an event that mixes up and re-orders old expectations and habits and convinces through extravagant soundscapes, crazy changes and refreshing irony.*

Line-up Daniel Glatzel (sax, cl) > Laure Mourot (fl) > Oliver Roth (fl) > Johannes Schleiermacher (sax, fl) > Richard Koch (tpt) > Magnus Schriefl (tpt) > Maria Schneider (vib, perc) > Jörg Hochapfel (keys, p, syn) > Anna Viechtl (harp) > Kalle Zeier (g) > Matthias Pichler (db) > Andi Haberl (dr) > Matthew Lonson (vln) > Johannes Pennetzdorfer (vla) > Martin Stupka (vla) > Isabelle Klemt (clo) > Grégoire Simon (vln)

JULIA KADEL TRIO

DE/

German Jazz Expo

24 APRIL 15.30–16.00

➜ HALLE 7.1 / *EXHIBITION HALL 7.1*

Das Jazz-Klaviertrio um Pianistin Julia Kadel fand erst in den letzten Jahren zusammen, avancierte in der Live-Szene jedoch bald zum Geheimtipp. Ihre Debüt-CD „Im Vertrauen" dieses sehr dicht kommunizierenden Trios erschien 2014 bei dem US-Label Blue Note. Eine junge musikalische Stimme und ein legendäres Label, schon das eine spannende Kombination.

➜ *This young trio around pianist Julia Kadel got together only a couple of years ago but quickly developed into an insider's tip on the live music scene. In 2014, this closely communicating trio released its debut CD on no lesser label than Blue Note. A young musical voice and a legendary label, this already stands for an exciting combination.*

LINE-UP Julia Kadel (p) > Karl Erik Engelmann (b) > Steffen Roth (dr)

NAUTILUS

DE/

German Jazz Expo

24 APRIL 16.00–16.30

➜ HALLE 7.2 / *EXHIBITION HALL 7.2*

Bassist Robert Lucaciu und Schlagzeuger Philipp Scholz sind ein eingespieltes Duo, und außerdem rege Organisatoren einer intelligenten Konzertreihe in Leipzig. Eingeladen zum Quartett haben sie Saxophonist Hayden Chisholm und Pianist Jürgen Friedrich. Bei Nautilus geht es um ein intimes und spontanes Reagieren fern jeglicher Geschwätzigkeit. Es zählt der freie Flug der Ideen, das traumwandlerische Vorwärts in einem intimen Abenteuer miteinander.

➜ *Bassist Robert Lucaciu and drummer Philipp Scholz form a well interacting duo that works in Leipzig as concert organizers as well. Their invitation to Cologne based pianist Jürgen Friedrich and saxophonist Hayden Chisholm from New Zealand resulted in the quartet Nautilus, which developed into an intimate and spontaneous entity far away from any sort of chattiness. Only the free flow of ideas counts and the harmonious progress into an intimate common adventure.*

LINE-UP Hayden Chisholm (sax) > Jürgen Friedrich (p) > Robert Lucaciu (b) > Philipp Scholz (dr)

MEMENTO

DE/

german jazz expo

24 April 16.30–17.00

➜ Kulturzentrum Schlachthof

Der Trompeter und Pianist Sebastian Studnitzky ist u.a. mit der isländischen Band Mezzoforte international unterwegs. Als Initiator des XJAZZ Clubfestivals in Berlin ist er auch unter die Festivalmacher gegangen. Mit MEMENTO – orchestral experience realisiert er ein kammermusikalisches Lieblingsprojekt zwischen Jazz und Klassik, bei dem er hauptsächlich als Pianist mit Streichern in Erscheinung tritt, minimalistisch, transparent, von emotionaler Tiefe und beeindruckend eigen.

➜ *Berlin based trumpeter and pianist Sebastian Studnitzky is working internationally i.e. with Islandic band Mezzoforte. As initiator of the XJAZZ club festival in Berlin he entered the stage of festival organizers, too. With MEMENTO – orchestral experience he started a pet project located between jazz and classical music mainly featuring him on piano with strings, minimalistic, transparent, a work of emotional depth and totally individual.*

Line-up Sebastian Studnitzky (tpt, p) > Paul Kleber (db) > Berliner Camerata (vln, vla, clo)

Almut Kühne & Gebhard Ullmann

DE/

german jazz expo

24 April 17.00–17.30

➜ Halle 7.1 / *Exhibition Hall 7.1*

Gebhard Ullman, der Bassklarinettist, Saxophonist und Komponist gilt seit langem als eine der führenden Musikerpersönlichkeiten der internationalen Szene. Erstmals spielt er nun mit elektronischer Verfremdung, Klangerzeugern und Samplern – alles live. Die Berliner Sängerin und Komponistin Almut Kühne trägt mit ihrer wandlungsfähigen Stimme dazu bei, ein intensives, voll kreativer Spannung knisterndes Klangerlebnis zu schaffen. Ihre gemeinsame CD „Silver White Archives" entstand in Willisau, Schweiz.

➜ *Bass-clarinettist, saxophonist, flutist and composer Gebhard Ullmann has been around internationally for three decades already. For the first time he uses live electronic devices. The Berlin based singer and composer Almut Kühne contributes her versatile voice to an intense sound adventure full of creative tension. Their joint album "Silver White Archives" was created in Willisau, Switzerland.*

Line-up Almut Kühne (voc) > Gebhard Ullmann (tenor sax, bcl, live sampling)

Björn Lücker Aquarian Jazz Ensemble

German Jazz Expo

DE /

24 April 17.30–18.00

➜ Halle 7.2 / *Exhibition Hall 7.2*

Der Sound des Aquarian Jazz Ensemble ist geprägt von den Kompositionen des versierten Schlagzeugers und Bandleaders Björn Lücker, der es immer wieder schafft, mit innovativen Sichtweisen zu überzeugen. Seit vier Jahren kreiert das Aquarian Jazz Ensemble zwischen den Polen Improvisation und Komposition eine facettenreiche und innovative Variante des Gegenwartsjazz. Farbige Stimmungen und lyrische Melodien treffen auf kraftvolle Grooves.

➜ *The music of the Aquarian Jazz Ensemble is characterized by composer and bandleader Björn Lücker, who gives his innovative view to their specific sound. For four years now, the drummer and his ensemble have been creating a multi-faceted and visionary variety of contemporary European jazz while combining improvisations and composition at the same time. Intense grooves meet lyrical melodies.*

Line-up Björn Lücker (dr) > Claas Ueberschär (tpt, flgn) > Anna-Lena Schnabel (alto sax) > Buggy Braune (p) > Giorgi Kiknadze (db)

Kellylee Evans

CA /

Overseas Night

24 April 20.00–20.45

➜ Kulturzentrum Schlachthof

Die kanadische Singer-Songwriterin Kellylee Evans ist mit ihrem natürlichen Charme und ihrem improvisatorischen Gesangsstil seit 10 Jahren auf einer abenteuerlichen Reise durch Jazz, Soul und Hip Hop. Ein aufsteigender Stern, der sich anschickt, Amerika mit ihrem Debüt „I Remember When" zu verblüffen, das sehr eigene Versionen von Hip-Hop-Größen wie Eminem, Dr. Dree oder Kanye West enthält. Kellylee Evans wird weltweit nicht zu stoppen sein.

➜ *The Canadian rising star singer-songwriter Kellylee Evans is a chameleon-like performer, whose natural charm and improvisational jazz vocal style have shined on her adventurous journey through jazz, soul and hip-hop over the past decade. She is about to stun America with her U.S. debut "I Remember When", on which she brilliantly puts her stamp on songs by hip-hop royalty Eminem, Dr. Dre or Kanye West. The unstoppable Kellylee Evans is clearly destined to flourish worldwide.*

Line-up Kellylee Evans (voc) > Fabrice Moreau (dr) > Eric Lorher (g) > Jérémie Coke (b) > Raphael Debacker (p, keys)

160

JAHRE FÜR DIE ZUKUNFT.

FÜR HEUTE.
FÜR MORGEN.
FÜR MICH.

swb feiert Geburtstag! Reisen Sie mit uns ins Gestern und Morgen und erleben Sie spannende Geschichten über die 160-jährige starke Tradition und unsere Visionen für eine smarte Zukunft auf www.swb-zeitgeschichten.de

www.swb-gruppe.de

swb

Australian Art Orchestra

AU /

overseas NIGHT

24 APRIL 20.30–21.15

➜ HALLE 7.2 / *EXHIBITION HALL 7.2*

Das Australian Art Orchestra ist eines der wichtigsten Ensembles zeitgenössischer Musik in Australien. Es versucht permanent Genres auszuweiten, Grenzen zwischen verschiedenen Disziplinen, Formen und Kulturen, zwischen Avantgarde und Tradition, elektronischen und akustischen Ansätzen einzureißen. Zentrale Botschaft ist die interkulturelle Verständigung und das Bekenntnis zu einer langfristigen Zusammenarbeit mit Aborigines vom entlegenen Arnhemland im Norden des Kontinents.

➜ *The Australian Art Orchestra is one of Australia's most significant and contemporary music ensembles. The AAO's work constantly seeks to stretch genres and break down the barriers between disciplines, forms and cultures, avant-garde and tradition, electronic and acoustic approaches. Central to the AAO mission is a commitment to collaborate across cultures with key projects including a long-running collaboration with Australian Aboriginal people from remote Arnhem Land.*

LINE-UP Peter Knight (electronics, tpt) > Paul Grabowsky (p) > David Wilfred (wagilak songman, didgeridoo) > Daniel Wilfred (wagilak songman, voc, clap sticks) > Tony Hicks (sax) > Niko Schauble (dr) > Stephen Magnusson (g)

Bänz Oester & The Rainmakers

ZA/

overseas night

24 April 21.15–22.00

➜ Halle 7.1 / *Exhibition Hall 7.1*

Vom ersten Ton an zieht diese höchst abwechslungsreiche, groovende schweizerisch-südafrikanische Formation den Zuhörer in ihren Bann. Kulturelle und musikalische Grenzen fallen, die Jazztradition wird respektvoll zu einem neuen Klanggebilde zusammengefügt, das Konventionen lächerlich erscheinen lässt. Dabei versprüht das Ganze eine enorme Energie und Lebenslust, die jeden entfacht. Ein Feuerwerk afrikanischer Spielfreude und Schweizer Perfektion.

➜ *The Swiss bassist Bänz Oester and his South African Rainmakers inspire from beginning to end. With their intense vigor and musical élan making their show a joyful experience. South African grooves combined with simple melodies get them playing a storm of emotions. The band has some unbelievable chemistry and deliver an immediate, powerful jazz. Melody meets ecstasy.*

Line-up Afrika Mkhize (p) > Ganesh Geymeier (tenor sax) > Ayanda Sikade (dr) > Bänz Oester (b)

fatsO

CO/

overseas night

24 April 21.45–22.30

➜ Kulturzentrum Schlachthof

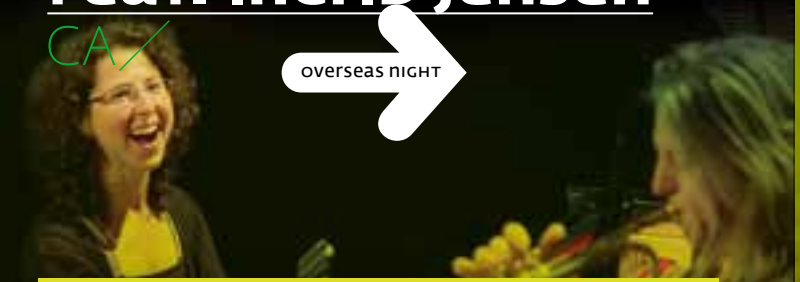
Der charismatische Schreiber, Komponist und Kontrabassist Daniel Restrepo hat fatsO nach seinem Kontrabass benannt. Er wuchs mit der Musik von Ray Charles, Leonard Cohen, Tom Waits und Joe Cocker auf. Seine unglaubliche Reibeisenstimme beschwört Blues, Jazz und Folk herauf. fatsO ist hervorgegangen aus „La Distritofonica", einem offenen Netzwerk eklektischer Musiker in Bogotá, die sich Rock-, Elektronik-, Jazz-, traditionellen und Avantgarde-Projekten verschrieben haben.

➜ *The charismatic writer, composer and contrabass player Daniel Restrepo created fatsO and named the band after his contrabass. Growing up, Restrepo's main musical influences were Ray Charles, Leonard Cohen, Tom Waits and Joe Cocker. His fantastic raspy voice grabs the listener and evokes blues, jazz and folk. fatsO comes out from "La Distritofonica", an outstanding network of eclectic musicians in Bogotá, involved in rock, electronic, jazz, traditional and avant-garde projects.*

Line-up Daniel Restrepo (db, voc) > Cesar Morales (dr) > Daniel Linero (alto sax, cl) > Alex Barragán (tenor sax) > Elkin Hernández (alto sax, cl) > Cesar Daniel Caicedo (alto sax) > Santiago Jiménez (g)

Marianne Trudel Quintet feat. Ingrid Jensen

CA/



overseas night

24 April 22.15–23.00

➜ Halle 7.2 / *Exhibition Hall 7.2*

Die engagierte und leidenschaftliche Pianistin und Komponistin Marianne Trudel bietet eine tief abenteuerliche, sehr lyrische und persönliche Musik. Mit der außergewöhnlichen Trompeterin Ingrid Jensen (ebenfalls aus Kanada) wird sie das Publikum mit makellos schwebenden Linien und einem bündigen sowie harmonisch reichen Jazz fesseln. Sie kombiniert immer die besten Substanzen zu einer Musik, die Kenner und Laien gleichermaßen berührt.

➜ *The engaging and impassioned pianist and composer Marianne Trudel offers some deeply adventurous, lyrical personal music. Together with the extraordinary compatriot trumpeter Ingrid Jensen she will hold the audience spellbound with flawless soaring lines, with jazz being cohesive and harmonically rich. She has successfully combined the best ingredients to deliver music that will touch connoisseurs and neophytes alike.*

Line-up Ingrid Jensen (tpt) > Jonathan Stewart (sax) > Remi-Jean Leblanc (b) > Philippe Melanson (dr) > Marianne Trudel (p)

Myriad3

CA/

overseas night

24 April 23.00–23.45

➜ Halle 7.1 / *Exhibition Hall 7.1*

Das Trio aus Toronto sprengte 2012 mit seinem Debütalbum die internationale Szene. Die Band ist ein echtes Kollektiv – jedes Mitglied arbeitet zugleich als Leader und Mitspieler. Nach mehreren Touren durch Kanada, die USA und Europa und nach einigen Wochen in den nationalen Charts erweitern sie nun ihre eklektischen musikalischen Vorlieben. Eine Gruppe, die sich bemüßigt fühlt zu experimentieren und innovativ zu sein und sich nicht auf ihren Lorbeeren auszuruhen.

➜ *The Toronto-based trio exploded onto the international jazz scene with their debut album in 2012. The band is a true collective. Each member acts simultaneously as a leader and a sideman. After multiple tours in Canada, the US and Europe and topping national charts over weeks they are now expanding their eclectic musical tastes. A group compelled to experiment and innovate, not rest on their laurels. Myriad3 is a band looking ahead, not back.*

Line-up Chris Donnelly (p, syn) > Dan Fortin (b) > Ernesto Cervini (dr, perc)

Andreas Jostes –

ausgewählte Jazzschallplatten und CDs der jazzahead! showcasing artists / *variety of jazz records and CDs of jazzahead! showcasing artists*

➜ HALLE 7.1 / *EXHIBITION HALL 7.1*

ED MOTTA

BR /

overseas NIGHT

24 APRIL 23.30–00.15

➜ KULTURZENTRUM SCHLACHTHOF

Der sogenannte „Koloss von Rio" ist ein kraftvoller Sänger, Produzent, Komponist, Multiinstrumentalist sowie einzigartiger und erfahrener Künstler, der mühelos zwischen Boogie und Funk, Soul, Rock und Jazz wechselt. Achtung: Die Energie und die warme, intensive Stimme dieses musikalischen Schwergewichts sind ansteckend. Ed Motta tourte bereits zwei Mal erfolgreich durch Europa.

➜ *The so-called "Colossus of Rio" is a powerful singer, producer, composer, multi-instrumentalist and a unique artist of his time. Due to his years of experience his musical influences have no boundaries switching from boogie to funk, to soul, rock or jazz. Feel the infectious energy and the warm and exciting voice of this musical heavyweight. He toured Europe twice so far.*

LINE-UP Ed Motta (voc, rhodes) > Matti Klein (p, keys) > Paulinho Guitarra (g) > Miguel Casais (dr) > Hannes Huefken (b)

Troker

MX/

overseas night

24 April 00.00–00.45

➜ Halle 7.2 / *Exhibition Hall 7.2*

Die Band Troker entstand 2003 in den lokalen Bars von Guadalajara, Mexiko. Ihre Instrumentalmusik mixt Jazz, Rock, Funk und Hip Hop mit einer dezidiert mexikanischen Note. Durch mehrere internationale Touren und Auftritte bei den Glastonbury Festivals 2013 und 2014 wurden sie bekannt für ihre explosive Bühnenenergie. All About Jazz nannte ihre Konzerte: lärmend, chaotisch, extensiv, schmuddelig – und alles in allem wunderbar.

➜ *The band Troker was created in November 2003, in the local bars of Guadalajara, Mexico. Their instrumental music fusions jazz, rock, funk and hip-hop with a Mexican twist. On several international tours and two consecutive participations at the Glastonbury Festival in 2013 and 2014 they are known for their explosive energy on stage. Their concerts are in words of All About Jazz magazine: noisy, chaotic, sprawling, messy, and altogether wonderful.*

Line-up Arturo Santillanes (sax) > Christian Jiménez (p) > Samo González (b, db) > Frankie Mares (dr) > Humberto López (DJ) > Gilberto Cervantes (tpt)

Peedu Kass Momentum

EE/

European Jazz Meeting

25 April 14.00–14.30

➜ Kulturzentrum Schlachthof

Peedu Kass Momentum ist ein Pianotrio, unter der Leitung des Bassisten Peedu Kass, der in der europäischen Szene als erfolgreicher Musiker und gesuchter Sideman gilt. Die Richtung dieses Ensembles ist zeitgenössischer Jazz mit abenteuerlichen Rhythmen, klarem Sound und einer kraftvollen Bühnenpräsenz. Alle Bandmitglieder tragen zum Repertoire des Trios bei, aber hauptsächlich werden Stücke von Peedu Kass gespielt.

➜ *Peedu Kass Momentum is a piano trio led by the Estonian bassist Peedu Kass. He is a sought-after sideman and a prolific musician in the European jazz scene. The direction of this ensemble is contemporary piano trio jazz, with adventurous rhythms, a clear sound and a dashing stage performance. The music they perform consists of compositions from all group members, with a focus on Peedu's tunes.*

Line-up Kristjan Randalu (p) > Peedu Kass (db) > Toomas Rull (dr)

Franz von Chossy Quintet

NL /

European Jazz Meeting

25 April 14.30–15.00

➜ Halle 7.2 / *Exhibition Hall 7.2*

Ausgangspunkt für dieses interessant besetzte Quintett ist Franz von Chossys auf biblischen Texten basierende Suite „When The World Comes Home". Die Musik vereint Harmonie, Einfachheit und Balance, während der Zuhörer mit einer dunklen Seite von Dissonanz, Heftigkeit und Heterogenität konfrontiert wird. Stilistisch ein Mix aus klassischer Musik, Pop und Jazz, der „erfreulich natürlich, unterhaltsam und sogar begeisternd sein kann" (Saarbrücker Zeitung).

➜ *The basis of this quintet is Franz von Chossy's suite "When the World Comes Home" that puts biblical texts into music. It unites harmony, simplicity and balance while confronting the listener with a dark side full of dissonance, fierceness and heterogeneity. The style is a mix of classical music, pop and jazz which is "enjoyably natural, entertaining and even thrilling" (Saarbrücker Zeitung).*

Line-up Franz von Chossy (p) > Alex Simu (cl) > Jeffrey Bruinsma (vln) > Camiel Jansen (db) > Yonga Sun (dr)

Veronika Harcsa & Bálint Gyémánt

HU /

European Jazz Meeting

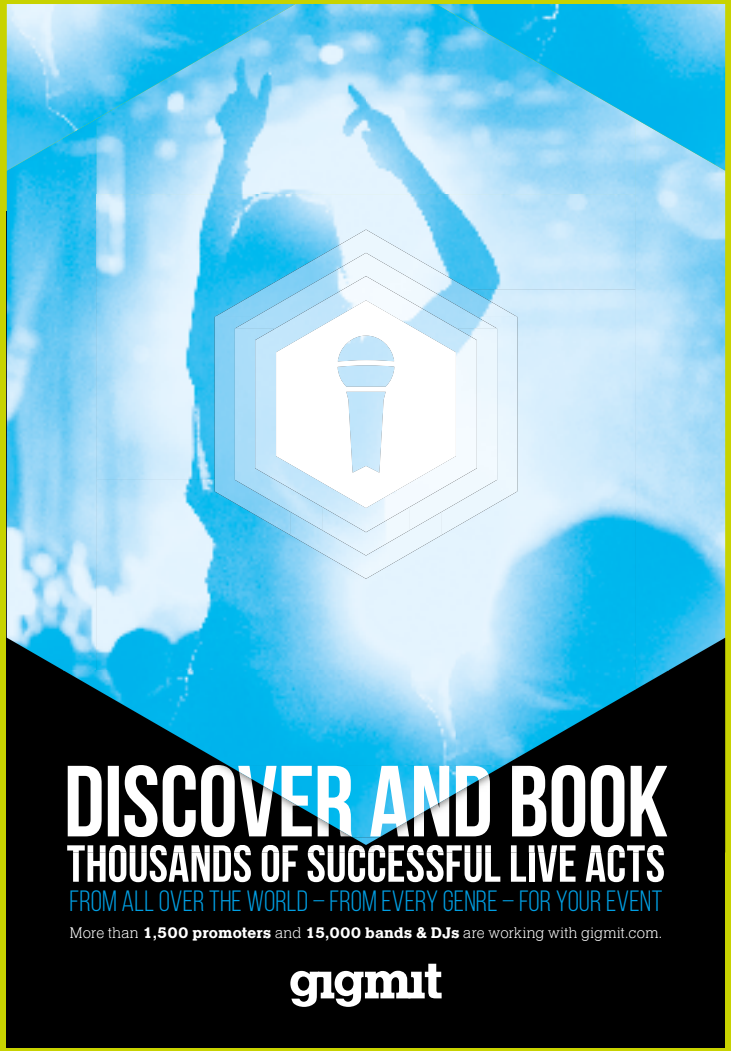
25 April 15.00–15.30

➜ Halle 7.1 / *Exhibition Hall 7.1*

Die ungarische Singer-Songwriterin Veronika Harcsa besticht durch eine Klarheit, die zugleich betört und verzaubert. Ihre Stimme kennt nur eine Richtung: den direkten Weg von ihrer Seele in die Ohren der Hörer. Ihr Duopartner, der Gitarrist Bálint Gyémánt, beeindruckt durch Präsenz und Virtuosität. Die Intentionen beider Musiker durchdringen sich derart, dass sie zu einer einzigen künstlerischen Persönlichkeit zu verschmelzen scheinen.

➜ *Veronika Harcsa is a Hungarian singer and songwriter, whose greatest strength lies in a clarity, which enchants and bedazzles instantly. Her voice knows only the most direct way from her soul into the ear of the listener. Her duo partner on guitar, Bálint Gyémánt, impresses by presence and virtuosity. The intentions of the two musicians interfuse to such an extent, that they seem to merge to a single artistic personality.*

Line-up Veronika Harcsa (voc) > Bálint Gyémánt (g)



ATOM STRING QUARTET

PL

EUROPEAN JAZZ MEETING

25 APRIL 15.30–16.00

➜ KULTURZENTRUM SCHLACHTHOF

Beim Hören dieses unkonventionellen Streichquartetts spürt man die Energie einer Rockband. Ihr Debütalbum „Fade In" gewann 2011 den polnischen Plattenpreis „Fryderyk", als Band haben sie bereits einige der großen europäischen Festivals bespielt. Ihr Repertoire besteht hauptsächlich aus Eigenkompositionen in modernem und innovativem Sound. Sie sind zugleich grandiose Improvisatoren und atemberaubende Instrumentalisten. Ein Streichquartett der Extraklasse.

➜ *While listening to this unconventional string quartet you will feel the energy of a rock band. Their record debut "Fade In" won the Polish record award "Fryderyk" in 2011 and they have been playing some of the big European festivals already. Their repertoire is mostly defined by own compositions presenting a modern and inventive sound. They are fabulous improvisers and, at the same time, deeply emotional and breathtaking instrumentalists. A class of its own.*

LINE-UP Dawid Lubowicz (vln) > Mateusz Smoczyński (vln) > Michał Zaborski (vla) > Krzysztof Lenczowski (clo)

Omer Klein Trio

IL /

European Jazz Meeting

25 April 16.00–16.30

➜ Halle 7.2 / *Exhibition Hall 7.2*

Omer Klein gehört zu jener Generation junger Israelis, die ihre Heimat Richtung USA oder Europa verließen, um die musikalische Welt zu erobern. Er vereint viele Einflüsse, die zu faszinieren wissen: Jazz, klassische Ausflüge zu Bach, aber auch die Einflüsse israelischer Schlager oder gesungener lyrischer Gebete durchdringen seine Stücke. Alles in allem macht Omer Klein mit seinen hervorragenden Triopartnern eine sehr mediterrane Musik, die einen mitnimmt in wärmere Gefilde.

➜ *Omer Klein belongs to the generation of young Israelis who left their home heading for the US or ultimately – as in his case – Europe to conquer the musical world. His focus is as fascinating as it is diverse: Jazz as well as Israeli "Schlager", classical excursions to Bach as well as lyrical prayer. All in all, Omer Klein and his brilliant partners play music with a Mediterranean flavour that takes you into warmer realms.*

Line-up Omer Klein (p) > Haggai Cohen-Milo (b) > Amir Bresler (dr)

Weird Beard

CH /

European Jazz Meeting

25 April 16.30–17.00

➜ Halle 7.1 / *Exhibition Hall 7.1*

Vier hervorragend ausgebildete Schweizer Musiker um den Saxophonisten Florian Egli - übrigens alle ohne verrückte Bärte. Musik zwischen Coolness und hitziger Emphase, atmosphärischen Ambient-Klängen und interaktiven Exkursen über ungewöhnliche Songformen. Groove-Elemente mit zugleich hoher melodischer Anmut, die zuweilen an die fragilen Momente des Trompeters Chet Baker erinnert.

➜ *Four excellently trained Swiss musicians around saxophonist Florian Egli – by the way: all of them without weird beards – perform music between coolness and hot tempered vigor, atmospheric ambient sounds and interactive excursions through uncommon song forms. Groove patterns with a high melodic charm, at times recalling fragile moments of trumpeter Chet Baker's music.*

Line-up Florian Egli (sax) > Martina Berther (b) > Rico Baumann (dr) > Dave Gisler (g)

Ceyl'an Ertem

TR /

European Jazz Meeting

25 April 17.00–17.30

➜ Kulturzentrum Schlachthof

Die Karriere der Sängerin Ceyl'an Ertem begann schon früh im Kinderchor. Bald entdeckte sie ihr Interesse für Jazz und studierte Musik in Istanbul. Mit ihrer bemerkenswerten Stimme und energiereichen Bühnenpräsenz tourte sie durch die Türkei und Holland. In Berlin arbeitete sie zusammen mit Octophone und in Bordeaux mit den United Fools. Ihr zweites Soloalbum „Ütopyalar Güzeldir" (Utopien sind schön) schaffte es 2012 in die Top 5 der türkischen Album-Charts.

➜ *Starting her musical career as a young girl Ceyl'an Ertem discovered her interest in jazz and studied music in Istanbul. With her remarkable voice and energetic performance she toured Turkey and the Netherlands, collaborated with Octophone in Berlin and United Fools in Bordeaux. Her last solo album "Ütopyalar Güzeldir" (Utopias are beautiful) made it into the top 5 album charts in Turkey in 2012.*

Line-up Cenk Erdogan (g) > Murat Copur (bg) > Adem Gülşen (keys) > Ekin Cengizkan (dr) > Ceyl'an Ertem (voc) > Engin Recepoğulları (tenor sax, soprano sax)

Come Shine

NO /

European Jazz Meeting

25 April 17.30–18.00

➜ Halle 7.2 / *Exhibition Hall 7.2*

Obwohl es sich bei den Mitgliedern von Come Shine um gefragte Musiker der norwegischen Szene handelt, ist die Band doch ein gut gehütetes Geheimnis. Come Shine hat die Fähigkeit einen neuen, kreativen Tonfall in alles zu bringen – vom Broadway-Song bis zu einer Johnny-Cash-Nummer. Die Musiker gehören zu einer Generation von kreativen norwegischen Musikern, die bereits in jungen Jahren Säle von der Osloer Oper bis zum Dorfclub ausverkaufen. Cool.

➜ *Even though they are some of the most in demand jazz performers of Norway, this quartet has been a well-kept Norwegian secret. Come Shine has the unique ability to add new creative twists to anything from Broadway songs to Johnny Cash hits. Representing a generation of talented, creative Norwegian musicians they have developed into internationally renowned performers at young age selling out venues from Oslo's famous Opera House to countryside clubs. Simply cool!*

Line-up Live Maria Roggen (voc) > Erlend Skomsvioll (p) > Sondre Meisfjord (b) > Håkon Mjåset Johansen (dr)

schon gesehen?

DAS WESER-KURIER DIGITAL-PAKET:

Digital-Abo + iPad

die neuen iPads

iPad Air 2
oder
iPad mini 3

schon ab 19,90€ monatl.

viele Vorteile:
- mit allen WESER-KURIER Apps
- täglich alle Ausgaben als E-Paper
- 5 GB Datentarif-Option für nur 10 €

auch erhältlich:
- Samsung Galaxy Tab 4 ab 10,90 €
- Kindle Paperwhite ab 4,20 €

Infos und Bestellung unter
weser-kurier.de/digital

WESER KURIER +

DAVID HELBOCK RANDOM/CONTROL

AT /

European Jazz Meeting

25 APRIL 20.00–20.30

➜ HALLE 7.1 / *EXHIBITION HALL 7.1*

David Helbock ist ein großartiger Pianist und zugleich einer der spannendsten Vertreter der europäischen Jazzszene, der in seinem Heimatland Österreich 2011 mit dem „Outstanding Artist Award" ausgezeichnet wurde. Seine Gruppe RANDOM/CONTROL ist zwar nur ein Trio, bedient aber über 30 Instrumente auf der Bühne. Die Elemente „Random" und „Control" werden bei Aufführungen zu einer lustigen und wilden Achterbahnfahrt mit einem unbändigen Drang zu Spiel, Humor und Virtuosität.

➜ *David Helbock as a great pianist and one of the most exciting players of the young European jazz scene was prized with the "Outstanding Artist Award" in 2011 in his home country Austria. His project RANDOM/CONTROL is a trio but with over 30 instruments on stage. The two elements "Random" and "Control" are turned into a funny and wild rollercoaster ride when they are on stage. Their music is marked by an unlimited instinct to play, humor and virtuosity.*

LINE-UP David Helbock (p, inside-piano, toy-piano, mel, bd, clave, perc, toys, electronics) > Johannes Bär (trp, flg, piccolo-trp, bar-hn, tuba, sousaphon, alphorn, beat-box, perc, electronics) > Andreas Broger (tenor sax, soprano sax, cl, fl, slide-trumpet, bd, perc)

Fischermanns Orchestra

CH /

European Jazz Meeting

25 April 20.30–21.00

➜ Kulturzentrum Schlachthof

Aus der Tiefe der Schweizer Berge stürmt diese sehr individuelle Großformation Bühnen, Straßen und Festivals in ganz Europa und sogar bis Kolumbien. Typisch für das Ensemble sind die vielfältigen Einflüsse, die ihren unverwechselbaren Sound prägen. Ihre Performances sind getragen von ihrem frischen Enthusiasmus, ihrem Humor und einer unbändigen Spielfreude, wie man sie heute selten trifft.

➜ *Out of the depth of the Swiss mountains this large formation is spicing stages, streets and festivals all over Europe and beyond. The ensemble is characterized by its different musical influences and inspirations when forming their own distinctive sound. Their surprising way of performing, the fresh enthusiasm and the ravishing joy with which the Fischermanns Orchestra appears is seldom found today. A highly individual large ensemble – at times creatively chaotic.*

Line-up Samuel Blättler (tpt) > Bodo Maier (tpt) > Lino Blöchlinger (alto sax) > Sebastian Strinning (tenor sax) > Simon Petermann (tb) > Victor Hege (ssph) > Samuel Blatter (voc, keys) > Dominic Landolt (g) > Urban Lienert (b) > Reto Eisenring (sn-d) > Thomas Reist (bd)

ADHD

IS /

European Jazz Meeting

25 April 21.00–21.30

➜ Halle 7.2 / *Exhibition Hall 7.2*

ADHD entdecken heißt die große Welt der Langsamkeit entdecken. Die Brüder Guðjónsson und ihre beiden Freunde sind alte Hasen in der Jazz- und Indierock-Szene von Reykjavík, gefragte Studiomusiker, die in allen möglichen Zusammenhängen auftauchen. 2008 haben sie sich zu ADHD zusammengetan. Seither entwickeln sie ihren eigenen Klangkosmos. Ihre Musik vereint die dunkle Melancholie des nordischen Winters mit der überraschenden Ausdrucksstärke der Avantgarde-Szene.

➜ *Discovering ADHD means discovering a great world of slowness. Based in the greater Reykjavík area the two Guðjónsson brothers and their friends are much in demand sidemen and studio musicians. Since 2008 they are building up their own sound universe: The creative jazz scene of Reykjavík describes the four as heroes between jazz and indie rock. Their music combines the dark melancholy of the Nordic winter with the surprising expressiveness of the avant-garde scene.*

Line-up Óskar Guðjónsson (sax) > Ómar Guðjónsson (g, b) > Davíð Þór Jónsson (p, Hammond, syn, b) > Magnús Trygvason Eliassen (dr, perc)

Arkady Shilkloper & Vadim Neselovskyi

RU / UA /

European Jazz Meeting

25 April 21.30–22.00

➜ Halle 7.1 / *Exhibition Hall 7.1*

Der russische Alp-, Wald- und Flügelhornist Arkady Shilkloper wandert souverän und virtuos zwischen Jazz, Klassik und Folkmusik. In dem jungen ukrainischen Pianisten Vadim Neselovskyi, u.a. Mitglied der Gary Burton Band, hat er einen neuen gleichgesinnten Partner gefunden. Arkady sagt: „Es ist interessant, dass ein Russe mit einem Ukrainer ein friedliches Duo machen kann. Da gibt es keine Kontroversen. Die Musiker können besser miteinander als die Politiker."

➜ *The russian alphorn-, french horn- and flugelhornplayer Arkady Shilkloper confidently and masterly switches between jazz, classical and folk music. With the young Ukrainian pianist Vadim Neselovskyi, amongst others member of Gary Burton's band, he found a new like-minded counterpart. Arkady says: "It is interesting that a Russian and a Ukrainian can have a peaceful duet. There are no controversies. Musicians can coexist more peacefully than politicians."*

Line-up Arkady Shilkloper (horn) > Vadim Neselovskyi (p)

Carmen Souza + Theo Pascal

UK /

European Jazz Meeting

25 April 22.00–22.30

➜ Kulturzentrum Schlachthof

Seit 12 Jahren haben Carmen Souza und Theo Pascal erfolgreich einen soliden eigenen Sound unter Carmen Souzas Namen entwickelt, basierend auf ihrem enormen stimmlichen Talent. Sie erschafft ihre eigene Stimme und Identität, aber das geht ihrer Meinung nach nur, wenn man sich zunächst einmal selbst zuhört. Das ist es, was diese Musiker wahrhaft tun und weshalb sie ihren einzigartigen Sound schlicht „Organic Jazz" nennen.

➜ *For the last 12 years Carmen Souza and Theo Pascal have developed a solid and successful own sound under 'Carmen Souza' House name led by Souza's amazing vocal talent. Together they are creating a voice and identity only possible to do by first listening to themselves. This is what they do and why they call their special sound "Organic Jazz".*

Line-up Carmen Souza (voc, acoustic piano, g, wurlitzer) > Theo Pascal (el-b, db, voc) > Nathaniel Facey (sax) > Shane Forbes (dr)

Louis Sclavis Silk and Salt Melodies Quartet

FR /

European Jazz Meeting

25 April 22.30–23.00

➜ Halle 7.2 / *Exhibition Hall 7.2*

Für seine neuen musikalischen Abenteuer begibt sich der führende französische Klarinettist und Komponist Louis Sclavis auf eine imaginäre nomadische Reise durch Zentralasien. Abenteuerliche zeitgenössische Musik, sagt Sclavis, kann genügend Raum lassen für unterschiedliche, aber sich ergänzende Traditionen. „Silk and Salt" ist auch der Wunsch, die Idee von Emigration in der Weltgeschichte anzusprechen. In diesem Falle die Reise weg vom und zurück zum Jazz.

➜ *Continuing his musical adventure the leading French clarinetist and composer Louis Sclavis takes an imaginary, central Asian route. Adventurous contemporary music, says Sclavis, can be broad enough to embrace different but complementary traditions. "Silk and Salt" also adresses the idea of emigration in world history. In this case: journeying away from and back to jazz.*

Line-up Louis Sclavis (cl) > Gilles Coronado (g) > Benjamin Moussay (p) > Keyvan Chemirani (perc)

Florian Favre Trio

CH /

European Jazz Meeting

25 April 23.00–23.30

➜ Halle 7.1 / *Exhibition Hall 7.1*

Florian Favres überraschendes Universum ist der Jury nicht entgangen. Seine Musikalität ermöglicht dem Trio, sich einer reichen Palette an Nuancen zu bedienen sowie Interaktion, gegenseitiges Überraschen und Provokation. Sie suchen die Nähe zum Publikum und wollen ihre Konzerte auf diese Weise „desakralisieren", wie sie sagen. Sie sind zugänglich und zugleich aktuell. Ein Pianotrio: laut und leise, sensibel und aggressiv, freischwebend und groovig. Soll heißen: spannend.

➜ *Florian Favre's surprising and grinning universe made an impact on the jury's attention. Deftness and musicality enable this piano trio, not only the command of a rich range of nuances but also of versatile interaction, surprise and provocation. They are into a direct emotional link with their audience in order – as they say – "to desacralize" their concerts. This piano trio is loud and soft, sensitive and aggressive, free floating and groovy. In one word: exciting.*

Line-up Manu Hagmann (b) > Alexandre Maurer (dr) > Florian Favre (p)

MOP MOP

IT/

European Jazz Meeting

25 April 23.30–00.00

➜ Kulturzentrum Schlachthof

Hinter MOP MOP steht der italienische Musiker, Produzent und DJ Andrea Benini, der sich bereits seit 10 Jahren in einer Vielzahl von Stilistiken zwischen Club und Jazz tummelt. Im März 2013 brachte MOP MOP das Album „Isle Of Magic" mit 13 Titeln reinstem Voodoo Jazz, karibischen Tönen und Afrofunk heraus. Die „Insel der Magie" ist ein imaginäres Land, das von Musikern bewohnt wird, die ihre Zeit damit zubringen zu fischen, kochen, spielen und Voodoo-Riten praktizieren.

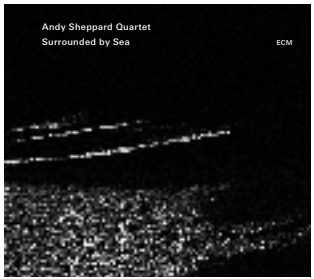
➜ *MOP MOP is the brainchild of Andrea Benini, musician, producer, DJ who has been active for more than ten years exploring a large variety of musical genres, from club to jazz music. In March 2013 MOP MOP released their fourth studio album "Isle of Magic". It contains 13 tracks of pure voodoo jazz, Caribbean flavours and afrofunk. "Isle of Magic" is an imaginary land populated by musicians who spend their time fishing, cooking, playing and practicing voodoo rites.*

Line-up Andrea Benini (dr) > Pasquale Mirra (vib) > Alex Trebo (keys) > Salvatore Lauriola (b) > Danilo Mineo (perc)

Live at jazzahead! ECM clubnight 25. April 2015

Giovanni Guidi Trio
This Is The Day
ECM 2403 CD 470 9271

Mathias Eick
Midwest
ECM 2410 CD 470 8910



Andy Sheppard Quartet
Surrounded by Sea
ECM 2432 CD 471 4273

Bro / Morgan / Christensen
Gefion
ECM 2381 CD 470 9139

tickets: www.sendesaal-bremen.de

www.ecmrecords.com

ECM

01 Altes Pumpwerk
02 Club Moments
03 Courtyard by Marriott Hotel
04 De Liefde
05 Erlesenes – Das Wesercafé
06 Focke-Museum
07 Garten Eden 2.0
08 Gewoelbe Vegesack
09 Hafen Casino
10 Hafen Revue Theater
11 Haus im Park
12 HFK-Jazzclub
13 Kasch
14 Kito
15 Kukoon
16 Kulturkirche St. Stephani
17 Kulturzentrum Lagerhaus
18 Litfass
19 Musikerinitiative Bremen
20 Schwankhalle
21 Sendesaal Bremen
22 Simon-Petrus-Kirche
23 Spedition
24 Swissôtel Bremen
25 Villa Sponte
26 Weserburg Bremen
27 Zollkantine

➜ Auf mittlerweile 27 Bühnen, sowohl in bekannten Clubs als auch an jazzmäßig bis dato wenig berührten Orten wie Hotels, Schiffen, Kirchen und Museen, vibriert am Sonnabend der jazzahead! die Luft, schwappen die „Vibes" vom Messegelände in die ganze City. Dann stellen 65 Bands unterschiedlichster Couleur und Herkunft die Lebendigkeit des Jazz unter Beweis. Dank des integrierten VBN Tickets steht der Anreise nach Bremen und dem dortigen Club-Hopping nichts im Wege.

➜ *On 27 stages all throughout Bremen the Saturday night of jazzahead! is dedicated to a highly diverse range of 65 acts coming from different origins while presenting the liveliness of jazz at jazzahead! clubnight. At well-known clubs and exceptionally spots not being characterized as jazzy so far - like hotels, ships, churches and museums - the vibrating sounds of the Exhibition Centre are taken to the whole City of Bremen. Thanks to the integrated use of public transportation operated by VBN there are no limits set on travelling to Bremen and go club hopping all night long.*

Präsentiert von:
nordwest radio

jazzahead! Clubnight

25 April 2015

CLUBNIGHT TICKET = VBN TICKET*

27 CLUBS / 1 TICKET / 65 BANDS

*Gültig vom 25.04.2015 ab 15.00 bis zum 26.04.2015 10.00 in den Verkehrsmitteln des VBN. In den Zügen nur gültig in der 2. Klasse.
The use of public transport operated by VBN is included from 25 April 15.00 to 26 April 10.00. In trains only valid in second class.

Die Sparkasse Bremen
BECK'S
LUDWIG VON KAPFF
WIR EMPFEHLEN WEIN SEIT 1892
swissôtel BREMEN
BSAG
adfc Bremen
Bremen bike it!

Sparkasse in Concert, Nordwestradio und Kulturzentrum Schlachthof präsentieren:

LAU (Schottland)

Montag, 11. Mai 2015, 20.00 Uhr
Kulturzentrum Schlachthof, Bremen

Das schottische Trio LAU gilt in der britischen Folkszene als eine der herausragenden Formationen! Seit 2004 spielen Martin Green, Akkordeon/Piano, Kris Drever, Gitarre/Gesang, sowie Aidan O'Rourke, Fiddle, zusammen. Die Band erhielt bei den BBC Radio Folk Awards 2008, 2009, 2010 und 2013 die Auszeichnung als beste Band.

Stark. Fair. Hanseatisch.

Die Sparkasse **Bremen**
Finanzdienstleistung

ALTES PUMPWERK

01

Salzburger Straße 12, 28219 Bremen, www.altespumpwerk.de
➜ Einzelticket/*single ticket:* 12€ / 8€ ➜ Bus 26 (Dithmarscher Freiheit)

17.00–19.00

COUNT 8 (DE)

Charlène Thomas (voc) > Jörn Lungwitz (tenor sax) > Philip Andronic (vib) > Eike Dittmers (g) > Michael Haupt (b) > Julian Nicolaus (dr)

➜ Count 8 besteht aus Studierenden der Jazz-Klassen der HfK Bremen und gründete sich anlässlich des Hochschulwettbewerbes 2014, bei dem sie mit einem 2.Preis geehrt wurden. Diese ungewöhnliche Besetzung hat eine farbenreiche Klangpalette zu bieten. Den Zuhörer erwarten interessante Arrangements von Jazz-Originalen und Eigenkompositionen, die an minimalistische Musik erinnern. ➜ *Count 8 was founded by students from the jazzdepartment of the University of Arts Bremen to compete at the university music competition in 2014 – being successful by winning the 2nd price. Their unusual instrumentation has a richly colored sound offering the listener interesting arrangements of jazz originals and own compositions characterized by minimalistic sounds.*

02 CLUB MOMENTS

Vor dem Steintor 65, 28203 Bremen, www.club-moments.de

➜ Einzelticket/*single ticket:* 15€ / 11€ ➜ Tram 2 3 10 N10 (Sielwall / Brunnenstraße)

PATRICK DUNST „TRIBAL DIALECTS“ (DE) — 20.00–20.30

Patrick Dunst (reeds) > Sina Shaari (oud, g) > Michael Lagger (p) > Grilli Pollheimer (perc)

EDI NULZ (DE) — 20.45–21.15

Siegmar Brecher (b cl) > Julian Adam Pajzs (g, baritone g) > Valentin Schuster (dr, pocket piano)

BARTOLOMEY/BITTMANN (AT) — 21.30–22.00

Matthias Bartolomey (cl) > Klemens Bittmann (vl, mandola)

LAURA WINKLER & WABI-SABI ORCHESTRA (AT/D) — 22.15–22.45

Laura Winkler (voc, comp) > Johanna Bernhard (vl) > Marie-Theres Härtel (va) > Kati Brien (reeds) > Viktor Wolf (reeds) > Andrej Ugoljew (tb) > Raphael Meinhart (mallets) > Max Mucha (b) > Tilo Weber (dr)

MARINA & THE KATS (AT) — 23.00–23.30

Marina Zettl (voc, dr), Thomas Mauerhofer (voc, g), Peter Schönbauer (voc, b), Christian Bakanic (org)

STYRIAN LATE NIGHT JAM — 00.00–01.00

Open Jam Session

➜ JBBG-Jazz Bigband Graz presents: Styrian SoundZ. Der Jazz hat in der Steiermark Tradition und einen herausragenden Ruf. Auch aufgrund des heuer fünfzig gewordenen Grazer Jazzinstitutes – aber vor allem, weil in diesem Teil Europas wieder ein besonderer kultureller Schmelztiegel wächst. Die JBBG präsentiert an diesem Abend fünf junge steirische Acts mit Profil, Spielwitz und auf internationalem Niveau. ➜ *JAZZ is a word with capital letters in the Austrian province Styria. Not only because of the renowned jazz institute in Graz, but also because of the fact that this European region with a door to the Balkans again becomes a melting pot of the cultures. Styrian SoundZ presents five exciting acts, all capable and ready to be heard by an international audience.*

03 COURTYARD BY MARRIOTT HOTEL BREMEN

Theodor-Heuss-Allee 2, 28215 Bremen, www.courtyardbremen.de

➜ Einzelticket/*single ticket:* 12€ ➜ Tram 1 4 6 8 10 Bus 20 24 25 26 27 63 sowie Überlandbusse und DB-Züge des VBN (Hauptbahnhof / Blumenthalstr. / Messe-Zentrum)

MARIA FAUST SACRUM FACERE (DK) — 19.30–20.15

Maria Faust (alto sax, cl, voc) > Francesco Bigoni (cl) > Ned Ferm (tenor sax, cl) > Tobias Wiklund (tpt) > Mads Hyhne (tb) > Daniel Herskedal (tuba) > Emanuele Maniscalco (p)

SØREN BEBE TRIO (DK) — 20.30–21.15

Søren Bebe (p) > Anders Mogensen (dr) > Kasper Tagel (db)

JACOB ANDERSKOV STRINGS, PERCUSSION & PIANO (DK) — 21.30–22.15

Jacob Anderskov (p) > Christine Pryn (vl) > Anna Widlund (va) > Aino Juutilainen (clo) > Peter Bruun (dr)

OFFPISTE GURUS (DK) — 22.30–23.15

Trinelise Væring (voc) > Fredrik Lundin (sax) > Thomas Vang (b) > Jeppe Gram (dr)

➜ Maria Fausts Liedzyklus „Sacrum Facere“ ist durch estnische Folklore und dem Runo-Gesang inspiriert. Das darauf folgende skandinavische Klaviertrio von Søren Bebe ist für seinen eindrucksvollen Sound bekannt. Jacob Anderskov und sein Trio bewegen sich zwischen Improvisation, neuer Musik, Jazz und Volksmusik. Die Musik der zwei Künstler von Offpiste Gurus lädt zu frischen, soulingen skandinavischen Sounds ein. ➜ *Maria Faust "Sacrum Facere" is a song cycle inspired by Estonian folklore and runo singing. The Scandinavian piano trio founded by Søren Bebe has built up a good reputation with their highly original sound. Jacob Anderskov and his trio move easily between improvisation, new music, jazz, folk and European classical music. The music of Offpiste Gurus invites everyone to lend an ear to a new fresh soulful Scandinavian sound.*

04 DE LIEFDE

Auf dem Dreieck 5a, 28197 Bremen, www.delief.de

➜ Einzelticket/*single ticket:* 12€ / 10€ ➜ Tram 2 3 Bus 25 (Radio Bremen)

THEO JACKSON TRIO (UK) — 20.00–20.45

Theo Jackson (p, voc) > Huntly Gordon (b) > Marco Quarantotto (dr)

PAUL JOST (US) — 21.00–21.45

Paul Jost (voc) > rhythm section tba

HADAR NOIBERG TRIO (IL) — 22.00–22.45

Hadar Noiberg (fl) > Haggai Cohen (db) > John Hadflied (dr)

MARIA MENDES (PT) — 23.00–23.45

Maria Mendes (voc) > rhythm section tba

JAM SESSION — 00.00–open end

➜ Direkt auf der Weser den Jazz feiern! Dies realisiert der Bremer FLUSSMUSIK e.V. auf dem Segelfrachter De Liefde. Immer zur jazzahead! clubnight sponsert das US-amerikanische Label Dot Time Records diese Sternstunden mit ausgezeichneten Musikern aus den USA und Europa. Neben den Konzerten gibt es eine Kunstausstellung im Bord-Café sowie Live-Painting-Aktionen. Freuen Sie sich auf spannende Konzerte an Bord! ➜ *Celebrate contemporary jazz directly at the river Weser realized by the Bremer FLUSSMUSIK e.V. on the sail ship De Liefde. At every jazzahead! clubnight the US-label Dot Time Records sponsors these starlight hours with exceptional musicians from the USA and Europe. Beside the concerts you can follow an art exhibition at the ship's café and live-paintings. Expect thrilling concerts on board!*

05 ERLESENES — DAS WESERCAFÉ

Alte Hafenstraße 46, 28757 Bremen, www.das-wesercafe.de

➜ Einzelticket/*single ticket:* 18€

➜ Bus 87 90 91 92 94 95 98 99 (Bahnhof Vegesack) / NWB RS1 / sowie Überlandbusse und DB-Züge des VBN

17.00–17.35

18.00–18.45

BOMBAY (IN) ACOUSTIC PEOPLE

Sankarshana Kini (g) > Anurag Shankers (g)

➜ Das Gitarrenduo Bombay Acoustic People steht für frische, reine Soulmusic aus Mumbai. Sankarshana Kini und Anurag Shankers kreieren auf ihren Stahl- und Nylonsaiten-Akustikgitarren originale Instrumentalmusik. Eine zum Nachdenken anregende Geräuschkulisse lädt Zuhörer dazu ein, sich selbst ein Bild zu malen oder eine Geschichte zu entwerfen. ➜ *The original and fresh soul music of Bombay Acoustic People is created by two guitars and minds. Sankarshan Kini and Anurag Shankers with their steel- and nylon-string guitars are creating original instrumental music. A thought provoking soundscape invites listeners to paint pictures or draw up a story.*

QUALITÄT OHNE KOMPROMISSE. SEIT 1873.

ENTDECKE DIE GANZE GESCHICHTE AUF BECKS.DE

REG. TM. BECK'S

FOLGE DEINEM INNEREN KOMPASS

Focke Museum
Bremer Landesmuseum für Kunst und Kulturgeschichte

FOCKE-MUSEUM 06

Schwachhauser Heerstr. 240, 28213 Bremen, www.focke-museum.de

➜ Einzelticket/*single ticket:* 15€ / 11€ ➜ Tram 4 5 (Focke-Museum)

metropol-ensemble (DE) 18.00–18.45

Mathias Schinkopf (sax) > Gero John (vc) > Martin Henkel (db) > Nicolai Thein (p, e-p)

Stefano Mincone – Michelangelo Brandimarte (IT) 19.00–19.45

Stefano Mincone (g) > Michelangelo Brandimarte (e-b)

TANDEM (IT) 20.00–20.45

Fabrizio Bosso (tp) > Julian Oliver Mazzariello (p)

➜ Das metropol-ensemble findet seine Ausdrucksweise in der Verbindung von Klassik und Jazz. Die vielseitigen Musiker Stefano Mincone und Michelangelo Brandimarte vermischen Jazz mit Blues, Soul und mediterraner Musik. Zentral in allen Auftritten von TANDEM ist die Weigerung, Musikkategorien als unversöhnliche Welten zu betrachten. ➜ *The metropol-ensemble brings classical and jazz music together. Stefano Mincone and Michelangelo Brandimarte are combining their different backgrounds to arrive at a jazz contaminated with blues, soul and Mediterranean music. TANDEM is shattering the basis of musical categories while crossing borders.*

07 GARTEN EDEN 2.0 – DIE JUGENDKIRCHE BREMEN

Seewenjestrasse 98a, 28237 Bremen, www.die-jugendkirche-bremen.de
➜ Eintritt frei/*free entrance* ➜ Tram 2 10 Bus 82 (Moorstraße)

JUKI HAUSBAND (DE) 18.00–18.30

Oskar Spatz (dr) > Henry Henze (g) > Jennifer Dohrmann (voc) > Kati (voc) > Phillip Stahlschmidt (voc) > Michael Krummheuer (b)

HEADGEAR (DE) 19.00–19.40

Ole Leopold (voc, g) > Jörn Schaper (b) > Hendrik Pietschik (g) > Kevin Bach (dr)

ILL LOOP DIGGAS (DE) 20.00–20.40

Mattis Lehmann (g) > Chrissi Breinl (b) > Jan Olthoff (key) > Tim Gerwien (dr, electronis)

MOHAWK (D) 21.00–22.00

Chrissi (b, voc) > Jan (p, g, voc) > David (dr)

➜ Das Programm der Jugendkirche Bremen ist frisch, witzig und irgendwie: jugendlich. Den Anfang macht die Juki HausBand mit funky Grooves aus ihrem Repertoire. Headgear rocken mit ihren 100% selbstgemachten Stücken. Ill Loop Diggas mischen den klassischen 90s Boom Bap Sound mit experimentellen Jazz-Klängen. Zum Abschluss entführen uns MOHAWK mit einer Mischung aus Jazz-, Funk- und Artrock. ➜ *The program presented at the Jugendkirche Bremen is fresh, funny and somehow: youthful. The Juki HausBand is starting off with some funky grooves. Headgear rocks with 100% self-made songs. Ill Loop Diggas mixes the classic 90s boom bap sound with experimental jazz sounds. MOHAWK creates a mixture of jazz-, funk- und art rock sounds.*

08 GEWOELBE VEGESACK

Sargerstraße 36, 28757 Bremen, www.gewoelbe-vegesack.de
➜ Einzelticket/*single ticket:* 10€ ➜ Bus 87 90 91 92 94 95 98 99 N61 N7 (Bahnhof Vegesack) / NWB RS1 / sowie Überlandbusse und DB-Züge des VBN

RYDIN (NO) 23.00–open end

Andrea Rydin Berge (voc, p, autoharp) > Dag Magnus Narvesen (dr) > Antonio Borghini (b)

➜ Rydin – skandinavisch verträumt, sonnendurchflutet, kristallklar: Die norwegische Singer-Songwriterin Andrea Rydin Berge präsentiert eine großartige Stimme, verzaubernde Geschichten und Musik. Aus der alten Singer-Songwriter-Tradition her kommend, zeigt sie Einfühlsamkeit in ihren Kompositionen und entführt den Hörer in tiefe Klangwelten. Ihre Songs singt sie mit Liebe, Leidenschaft und Humor. ➜ *Rydin – Scandinavian dreamlike, sunny and crystal clear. The Norwegian singer-songwriter Andrea Rydin Berge presents a great voice, enchanting stories and music. Coming from the old singer-songwriter tradition she shows sensitivity in her compositions and takes the listener into deep soundscapes. Her songs are performed with love, passion and humor.*

09 HAFEN CASINO

Waller Stieg 6, 28217 Bremen, www.songsandwhispers.com

➜ Eintritt frei/*free entrance* ➜ Tram 3 Bus 20 26 28 (Waller Ring)

Ingrid Veerman (BE) 21.00–21.45

Ingrid Veerman (g)

Eric Schwartz (US) 22.00–22.45

Eric Schwartz (g, and others)

➜ Ingrid Veerman ist vor allem eine weitgereiste Person. Seit ihren musikalischen Anfängen als singende Bassistin einer Garage-Rock-Band in den 90er Jahren hat sie viele tausend Kilometer zurückgelegt, solo oder mit Band. Ihr aktuelles Album „Present" vereint Americana und Punk der 90er, aber auch Einflüsse des Classic Rock oder Country sind hörbar. ➜ *Ingrid Veerman started her musical path as singing bass player in the 90s with garage band de Bossen. Now, 20 years later she looks back at a long rocky and winding musical path. A path paved with many bands from punk to roots. A listening audience gets rewarded with the spicy details that made her write the songs.*

HAFEN REVUE THEATER 10

Cuxhavener Strasse 7, 28217 Bremen, www.hafenrevuetheater.de

➜ Einzelticket/*single ticket:* 12€ / 10€

➜ Tram 3 Bus 20 26 28 (Waller Ring / Speicher XI)

19.00–19.45

20.00–20.30

Jazzomolo (DE) feat. Cleo Cohrs

Cleo Cohrs (voc) > Christian Bunge (g, synth) > Gert Woyczechowski (perc)

➜ Zusammen mit der Sängerin Cleo Cohrs widmet sich Jazzomolo in diesem Konzert der Verbindung von Jazz und brasilianischer Musik. Es geht auf eine musikalische Reise mit fantastischen Percussion-Grooves und offenen Gitarrensounds, quer durch Jazz, Blues und Latin-Jazz mit brasilianischem Flair. ➜ *The singer Cleo Cohrs and Jazzomolo dedicated this concert to the combination of jazz and Brazilian music. They go on a musical journey through jazz, blues and Latin jazz with Brazilian flair. The music is based on lots of fantastic percussion grooves and open guitar sounds.*

11 HAUS IM PARK

Züricherstr. 40, 28325 Bremen, www.kulturambulanz.de

➜ Einzelticket/*single ticket:* 15€ / 9€ ➜ Bus 25 37 (Klinikum Bremen-Ost)

17.00–19.00

Makiko Hirabayashi Trio (DK)

Makiko Hirabayashi (p) > Marilyn Mazur (perc, dr, voc) > Klavs Hovman (b)

➜ Das Makiko Hirabayashi Trio ist seit 2001 in der skandinavischen Musikszene eine feste Größe. Außergewöhnlich ist, dass trotz solch starker Protagonisten das äußerst intensive Miteinanderspielen von der Presse als beeindruckendes Hauptmerkmal des Trios hervorgehoben wird. „All About Jazz" 14/10: „fesselnd schön, trotzig, großartig, resolut, geheimnisvoll, unwiderstehlich." ➜ *The trio has enriched the Scandinavian music scene as a band of the highest caliber since 2001. As a rule, the three musicians are featured equally in performances. This is a central aspect of their music. Most of the compositions are built around togetherness in playing with and off one another: A magnificent creation that stands resolutely defiant, beckoning while holding its secrets.*

HFK-JAZZCLUB 12

Dechanatstraße 13-15, 28195 Bremen, www.hfk-bremen.de

➜ Einzelticket/*single ticket:* 8€ / 5€

➜ Tram 2 3 4 6 8 Bus 24 25 (Domsheide)

20.30–21.40

Count 8 (DE)

Charlène Thomas (voc) > Jörn Lungwitz (tenor sax) > Philip Andronic (vib) > Eike Dittmers (g) > Michael Haupt (b) > Julian Nicolaus (dr)

22.00–23.15

DogLance (DE)

Julian Fischer (g) > Nathan Ott (dr)

➜ Count 8 hat eine farbenreiche Klangpalette zu bieten. Den Zuhörer erwarten interessante Arrangements von Originalen des Jazz und Eigenkompositionen, die an minimalistische Musik erinnern. In ihrem neuen Programm wenden sich Julian Fischer und Nathan Ott dem spontanen Improvisieren und Komponieren im Moment zu. Das Duo setzt das, was als spontane Inspiration entsteht, in Musik um. ➜ *Count 8 has a richly colored sound. The listener will hear interesting arrangements of jazz originals and original compositions from the musicians, which sound a bit like minimal music. Featuring their new program, Julian Fischer and Nathan Ott focus on instant improvising and composing. They transform spontaneous inspiration into music.*

Mehr als ein Sessel.
Ein Konzept.

Musik in stylischen
Designmöbeln genießen.

Imola Sessel ab 1.589,– €

BoConcept®
Urban Danish Design

BoConcept Bremen · Wegesende 2–4/Knochenhauerstr. · 28195 Bremen
BoConcept Oldenburg · Heiligengeiststraße 2 · 26121 Oldenburg
Katalogbestellung unter www.boconcept.de/katalog

KULTURHAUS KASCH ALTER SCHÜTZENHOF

KASCH
Bergstraße 2, 28832 Achim, www.kasch-achim.de
➜ Einzelticket/*single ticket:* 17€ / 11€
➜ NWB RS1 / sowie Überlandbusse und DB-Züge des VBN (Bahnhof Achim)

Stephanie Neigel & Band (DE)

20.00–20.45
21.15–22.00

Stephanie Neigel (voc) > Volker Engelberth (p) > Nils Becker (g) > Alex Merzkirch (b) > Thomas Sauerborn (dr)

Jam-Session mit Musikern der Music School Till Simon

22.15–open end

mit Ralf Jackowski, Piet Gorecki , Till Simon u. a.

➜ Diese Stimme ist ein Geschenk. Und zwar ein beeindruckendes Gesamtpaket, das in einer angenehm authentischen Gestalt daherkommt. Denn genau das ist es, was die Sängerin Stephanie Neigel antreibt: Sie will ihr Publikum mit eigenen, handgemachten Songs begeistern, die sich fernab von inhaltsleeren Pop-Plattitüden bewegen. Passend zur jazzahead! in Bremen erscheint ihr neues Album „Capture Time". ➜ *This voice is a gift. And an impressive overall package which emerges in a most pleasantly authentic form. That's exactly what the singer Stephanie Neigel intends: to delight her audience with unique, self-made songs that contrast with the meaningless, mainstream pop platitudes. Right on time for the jazzahead! she releases her new album "Capture Time".*

14 KITO

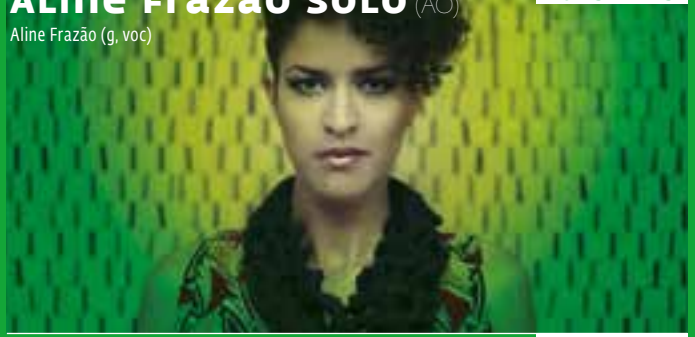
Alte Hafenstr. 30, 28757 Bremen, www.kulturbuero-bremen-nord.de
➜ Bus 87 90 91 92 94 95 98 99 N61 N7 (Bahnhof Vegesack) / NWB RS1
Einzelticket/*single ticket:* VVK/*pre-sale* 14€ / 9€ (+Gebühren/*+fees*) / AK/ *box office* 17€ / 12€

Melt Trio (DE) 19.30–20.30

Moritz Baumgärtner (dr) > Peter Meyer (g) > Bernhard Meyer (b)

Aline Frazão Solo (AO) 20.45–21.45

Aline Frazão (g, voc)



Stephan Becker Trio feat. Kenny Wesley (DE) 22.00–23.00

Kenny Wesley (voc) > Stephan Becker (p) > Thomas Esch (dr) > Joscha Oetz (db)

➜ Das Melt Trio sprengt musikalische Grenzen. Das passt – Drummer und Echo-Gewinner Moritz Baumgärtner ist auch Teil des Musikkollektivs Bonaparte. Die Angolanerin Aline Frazão ist ein aufregendes Beispiel portugiesisch-sprachiger Sängerinnen zwischen Tradition und Moderne. Mit dem Stephan Becker Trio feat. Kenny Wesley trifft die neue Stimme des Jazz auf eines der führenden deutschen Klaviertrios. ➜ *Melt Trio breaks musical boundaries: Drummer and Echo winner Moritz Baumgärtner is also part of the famous musicians' collective Bonaparte. Aline Frazão is an exciting example for Portuguese speaking female singers between traditional and modern music. Well known Stephan Becker Trio introduces one of the best new jazz-vocalists in years – Kenny Wesley.*

15 KUKOON

Buntentorsteinweg 29, 28201 Bremen
➜ Einzelticket/*single ticket:* 8€ / 3€
➜ Tram 4 (Rotes Kreuz Krankenhaus)

IST (DE) 19.30–21.00

Friedelise Stutte (voc) > Jonathan Fisher (tpt, flh) > Fabian Sackis (g) > Simon Seeberger (p) > Robin Dohr (b) > Jannis Wolff (dr)

➜ ist's Stimme betont Momente, sucht Verletzlichkeit und lässt Empfindungen ins Bewusstsein, die oft verborgen bleiben. ist ist Klang, der hinter die Schutzmauern dringt. ist gibt durch vielfältige Ausdrucksformen jedem Moment seine eigene Sprache. Detailliert arrangierte Abschnitte mischen sich mit Improvisation, Lyrik wird zu gesungenen Passagen, alles, um einen Nähe schaffenden Sound zu erzeugen. ➜ *The voice of ist has a very distinct fabric. It arises from and resides in a momentary state consecrating itself to moments of extreme emotionality. Moments usually choked down in the instant they come to pass. ist allows these sensations to penetrate its consciousness. The common principle of suppression is replaced with the admission of whatever lies behind one's inner protective walls.*

16 KULTURKIRCHE ST. STEPHANI BREMEN

Stephanikirchhof 8, 28205 Bremen, www.kulturkirche-bremen.de
➜ Einzelticket/*single ticket:* 14€ ➜ Tram 2 3 Bus 25 (Radio Bremen)

21.30–22.20
23.00–23.50

Johanna Borchert (DE)

Johanna Borchert (p, voc) > Martin Ruch (sound)

➜ „FM Biography" ist das erste Solo-Album von Johanna Borchert. Ihre mystischen, teilweise auch humorvollen Songs sind beeinflusst von Kate Bush, Laurie Anderson und Björk, erweitert durch Improvisationen und pointierte elektronische Effekte. Ihr Gesang klingt geheimnisvoll-dunkel. Poetische Tiefe und dichte Atmosphäre machen Johanna Borcherts Konzerte zu besonderen Erlebnissen. ➜ *The recently released "FM Biography" is the first solo album of Johanna Borchert. Her mystical, partly humorous songs are influenced by Kate Bush, Laurie Anderson and Björk, enlarged by improvisation and special electronic effects. Her voice sounds dark and mysterious. Poetical deepness and a dense atmosphere make her concerts to be very unique and positive experiences.*

KULTURZENTRUM LAGERHAUS 17

Schildstraße 12-19, 28203 Bremen, www.kulturzentrum-lagerhaus.de
➜ Einzelticket/*single ticket:* VVK/*pre-sale:* 16€ / AK/*box office:* 20€
➜ Tram 2 3 10 (Wulwesstraße / Sielwall)

20.30–21.30
22.00–23.00

Mardi Gras.BB (DE)

Babara Lahr (voc) > Reverend Krug (sousaphon) > Florian Schlechtriemen (dr) > Mario Maradei (perc) > Garrelt Sieben (tb) > Janis Hug (tpt) > Stephan Udri (tpt) > Andreas Rathgeber (tenor sax) > Der Nagler (baritone sax)

➜ Seit 1999 veröffentlichte Mardi Gras.bb, die außergewöhnlichste Brass Band auf deutschem Boden, zehn Studioalben und verkaufte weltweit über 180.000 Tonträger. Mit Barbara Lahr ist nun zum ersten Mal eine Frau an Bord unter all den wilden Kerlen. Die deutsche Rockpreis-Gewinnerin, international bekannt durch ihre Arbeit mit der Elektroband De Phazz, verleiht dem runderneuerten Programm einen ganz besonderen Charme. ➜ *Mardi Gras.bb, the most exceptional brass band on German soil, has released ten studio albums since 1999 and sold above 180,000 albums across the world. Barbara Lahr enters as a female first among this wild bunch. The winner of the German Rock Award gained worldwide renown for her work with the electric outfit De Phazz and lends her particular charm to a line-up that has received a remodelling.*

swissôtel BREMEN Ihr Partner in Bremen für...

Ihre perfekte Unterkunft

Die 230 elegant eingerichteten Zimmer und Suiten bieten Ihnen eine umfassende Ausstattung inklusive modernster Technologien und kostenfreien Internetzugang.

Ihre erfolgreiche Veranstaltung

8 Tagungsräume mit Tageslicht, funktionelle Einrichtung und modernste Tagungstechnik.

Ihre culinarische Adresse

In unserem Hillmann´s Restaurant werden Ihnen traditionelle Speisen aus der Region mit raffinierten Akzenten serviert und mit Blick in´s Grüne. Unsere Vicco´s Terrasse bietet kühle Biere, bunte Cocktails und weitere leckere Getränke und Nordische Tapas.

Ihre unvergesslichen Abende

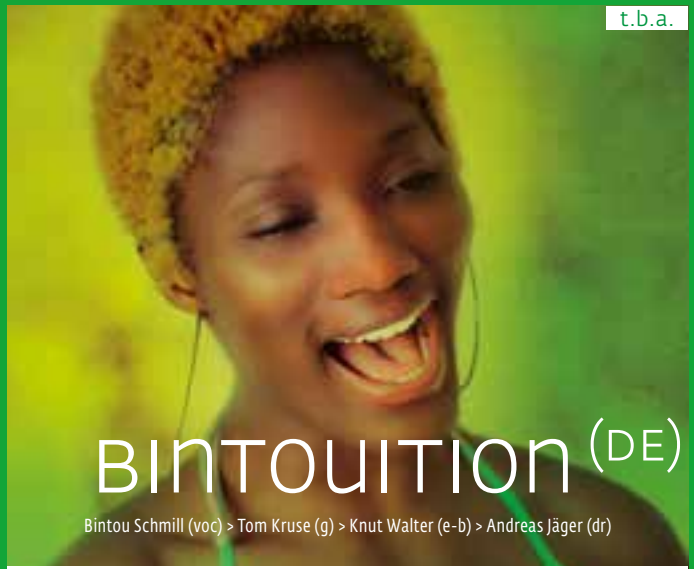
Entspannt in den Feierabend mit einem leckeren Cocktail und lässiger Livemusik. Jeden zweiten Donnerstagabend genießen Sie ab 19:30 Uhr in der Ô place Bar unser einzigartiges Unplugged mit immer wechselnden Künstlern.

Hillmannplatz, 20 28195 Bremen

Tel: 0421 62 000 0 I Fax: 0421 62 000 222 I www.swissotel.com/hotels/bremen I Email: bremen@swissotel.com

Ostertorsteinweg 22, 28203 Bremen, www.litfass-bremen.de

➜ Eintritt frei / *free entrance* ➜ Tram 2 3 10 (Wulwesstraße / Sielwall)



BINTOUITION (DE)

Bintou Schmill (voc) > Tom Kruse (g) > Knut Walter (e-b) > Andreas Jäger (dr)

➜ Bereits zum vierten Mal ist das Litfass dabei und wandelt sich während der clubnight zu einer packenden Jazzbühne: Die diesjährige Band Bintouition hat wie ihre Frontfrau Bintou Schmill einiges zu bieten – Facettenreichtum ist Programm. Die Band sprengt mit ihrem Songwriting, Interpretationen und Improvisationen alle Grenzen. Ist das New-Soul-Rock-Funk-Jazz mit viel Leidenschaft? Nicht verpassen! ➜ *For the fourth time in a row the Litfass is offering jazz artists a particular place to perform. The band Bintuition has, like her front woman Bintou Schmill, loads to offer – diversity is on their schedule. With their song writing, their interpretations and improvisations, this band blows up all limits. Is this new-soul-rock-funk-jazz with loads of passion? Don't miss!*

19 MIB MUSIKERINITIATIVE BREMEN E.V.

Buntentorsteinweg 112, 28201 Bremen, www.musikerinitiative-bremen.de
➜ Einzelticket/*single ticket:* Bezahl was du willst! / *Pay as much as you can!*
➜ Tram 4 5 (Schwankhalle)

Fiede Bied (DE) — 20.15–21.00

Marcel Große-Vehne (dr) > Lars Henning (b) > Jörg Riedel (soprano sax) > Hanno Sauer (p)

Ciel d'or (DE) — 21.15–22.00

Günter Orendi (sousaphon) > Jörn Vrampe (bariton sax) > Uli Sobotta (euphonium, g, voc)

Blue Note Bach (DE) — 22.15–23.00

Jens Schöwing (p) > Matthias Entrup (vb) > Christian Frank (b) > Marc Prietzel (dr)

GSQ Günther Späth Quartett (DE) — 23.15–00.15

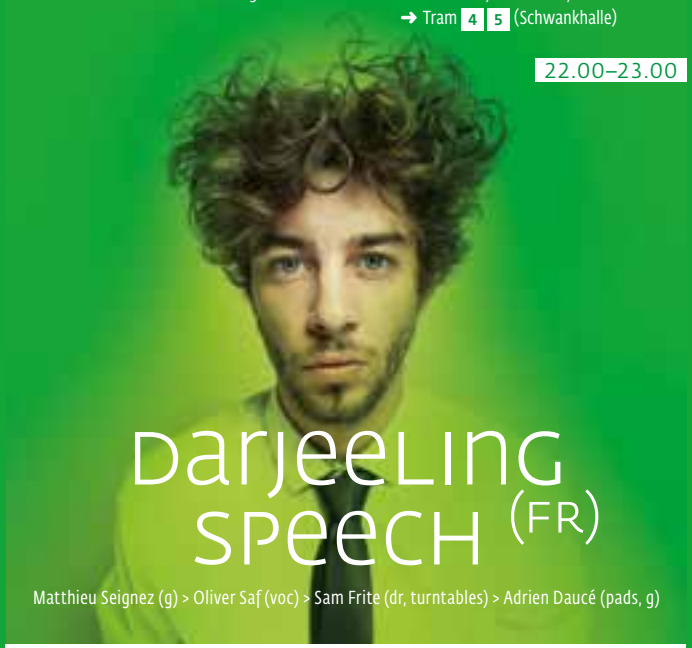
Günther Späth (b) > Eckhard Petri (sax) > Jens Schöwing (p) > Heinrich Hock (dr)

➜ Vier Bands zeigen die Vielfalt der MIB: Neues Material des vergessenen ostfriesisch-amerikanischen Komponisten Fiede Bied präsentiert das gleichnamige Quartett. Danach bietet Ciel d'Or packenden „Soubassobeat" und ambitionierte Texte. Wie lebendig die Musik von Bach im Jazz klingt, verdeutlicht Blue Note Bach. Spielwitz, raffinierte Arrangements und vitale Improvisation gibt es bei GSQ. ➜ *Four Bands show the variety of the MIB: New material of the forgotten East Frisian-American composer Fiede Bied presents the quartet of the same name. Ciel d'Or shows enthralling "Soubassobeat" and ambitious texts. How alive the music of Bach sounds is demonstrated by Blue Note Bach. Playfulness, artful arrangements and vital improvisation offers GSQ.*

20 SCHWANKHALLE

Buntentorsteinweg 112, 28201 Bremen, www.schwankhalle.de
➜ Einzelticket/*single ticket:* Bezahl was du willst! / *Pay as much as you can!*
➜ Tram 4 5 (Schwankhalle)

Darjeeling Speech (FR) — 22.00–23.00



Matthieu Seignez (g) > Oliver Saf (voc) > Sam Frite (dr, turntables) > Adrien Daucé (pads, g)

➜ Die alte Karawanenstraße Richtung Darjeeling ist wieder offen. Ohne musikalische Grenzen. Eine ebenso wilde wie antörnende Mischung aus Hip-Hop und Blues, Americana und französischen Texten auf der Höhe der Zeit sowie Elemente aus Rock und Elektro schicken Sie auf eine Reise. Ohne Rücksicht auf Genregrenzen wird hier ein Tee gebraut, der alles andere als bieder, aber dafür zugleich höchst sexy ist. ➜ *The old caravan route towards Darjeeling is open again. Without borders, let alone musical ones. This wild and exciting state of the art mixture of hip hop and blues, Americana and French lyrics, as well as rock and electronica, will send you on a journey, you'll return from with wanderlust. A sexy brew with no regard for stylistic boundaries.*

21 SENDESAAL BREMEN

Bürgermeister-Spitta-Allee 45, 28329 Bremen,
www.sendesaal-bremen.de ➜ Einzelticket/*single ticket:* 20€ / 16€
➜ Tram 1 4 Bus 21 24 31 (BGM-Spitta-Allee / Heinrich-Hertz-Str. / Polizeipräsidium)

JAKOB BRO/ THOMAS MORGAN/ JON CHRISTENSEN (DK/US/NO)
20.30–21.30

Jakob Bro (g) > Thomas Morgan (b) > Jon Christensen (dr)

MATHIAS EICK QUINTET (NO)
21.45–22.45

Mathias Eick (tpt) > Ola Kvernberg (vl) > Andreas Ulvo (p) > Audun Erlien (b) > Torstein Lofthus (perc)

GIOVANNI GUIDI TRIO (IT)
23.00–24.00

Giovanni Guidi (p) > Thomas Morgan (b) > Joao Lobo (dr)

ANDY SHEPPARD QUARTET (UK/NO/FR)
00.15–01.15

Andy Sheppard (sax) > Eivind Aarset (g) > Michel Benita (b) > Sebastian Rochford (dr)

➜ In diesem Jahr geben wir dem renommierten ECM Label Gelegenheit, einige seiner neuesten Produktionen live vorzustellen: das Trio des dänischen Gitarristen Jakob Bro, das Mathias Eick Quintet aus Norwegen, das italienische Giovanni Guidi Trio und das Quartett des englischen Saxophonisten Andy Sheppard. ➜ *This year at Sendesaal we give the renowned record label ECM the opportunity to present some of its most recent productions in a live setting: the trio of Danish guitarist Jakob Bro, Norwegian trumpeter Mathias Eick's quintet, Italian pianist Giovanni Guidi with his trio and British saxophonist Andy Sheppard's new quartet.*

SIMON-PETRUS-KIRCHE BREMEN 22

Evangelische Kirchengemeinde Arsten-Habenhausen
Habenhauser Dorfstraße 42, 28279 Bremen, www.st-johannes-online.de
➜ Einzelticket/*single ticket:* 10€ / 8€ ➜ Bus 51 (Staustraße)

19.00–19.45
20.15–21.00

HOT CLUB JAZZ BREMEN (DE/NL)

Steffen Drabek (vl) > Jannes van der Velde (vl) > Martijn van den Brink (g) > Erik van der Velde (rythm g) > Eelke van der Rak (b)

➜ Mit dem Projekt „Hot Club Jazz Bremen" präsentieren der Bremer Violist Steffen Drabek und seine internationalen Partner den typischen Gypsy Jazz in der Tradition der beiden französischen Legenden Django Reinhardt und Stephane Grappelli. In Quintett-Besetzung mit zwei Streichern, zwei Gitarren und Bass spielt das Ensemble feinsten akustischen Jazz! ➜ *With the project "Hot Club Jazz Bremen", the violist Steffen Drabek and his international partners present typical gypsy jazz in the tradition of the two French legends: Django Reinhardt and violinist Stephane Grappelli. The ensemble plays finest acoustic jazz in the form of a quintet with two string players, two guitars and bass!*

Partner der jazzahead! 2015

16 92

LUDWIG VON KAPFF

WIR EMPFEHLEN WEIN SEIT 1692

WINE MEETS JAZZ

Stilvoller Genuss in perfekter Harmonie. Es gibt viele Anlässe, zu denen man mit Vergnügen ein Glas Wein trinkt. Einer der besten ist unumstritten ein gutes Essen. Mit unserem Probierpaket »Wine meets Jazz« empfehlen wir Ihnen eben solche kulinarischen Genussmomente mit einer der sinnlichsten Empfindungen zu garnieren: Anspruchsvolle Klänge. Sie erhalten vier verführerische Weine aus den schönsten Anbauregionen der Welt zu einem exklusiven Vorteilspreis! Die Ludwig von Kapff Wine meets Jazz CD (inkl. der passenden Rezepte) gibt es gratis dazu. Lassen Sie sich inspirieren oder machen Sie sich selbst auf die Suche nach Ihren persönlichen Traumpaaren.

Regulärer Preis € ~~52,30~~

Sonderpreis € 39,90

Jetzt versandkostenfrei (D) und ohne Risiko bestellen:

www.lvk.de/jazzahead · Telefon: ***(04 21) 39 94 317***

In unseren Filialen vor Ort: ***www.lvk.de/weinlaeger***

Angebot gültig solange der Vorrat reicht. Bestell-Nr. 994406. Preis/Liter: 11,13 Euro.

SPEDITION.

SPEDITION

23

Beim Handelsmuseum / Güterbahnhof, 28195 Bremen, www.spedition-bremen.com

➜ Einzelticket/*single ticket:* 10€ / 5€

➜ Tram 1 4 5 6 8 10 Bus 24 25 26 27 28 63 (Hauptbahnhof)

SO-LO-LO (FR) — 20.30–21.00

Thibaut Florent (12-string g, prepared g)

PETITE VENGEANCE (FR) — 21.05–21.45

Raphaël Quenehen (sax, voc) > Jérémie Piazza (dr, g)

POLYMORPHIE (FR) — 21.50–22.35

Marine Pellegrini (voc, spoken word, key) > Romain Dugelay (alto sax) > Clément Edouard (alto sax) > Léo Dumont (dr) > Damien Cluzel (baritone g) > Lucas Garnier (key)

PULSAR (FR) — 22.40–23.10

Cédric Thimon (tenor sax) > Xavier Thibaud (baritone sax) > David Morand (tpt) > Jérémie Ramsak (db) > Arthur Narcy (dr)

HELVED RÜM (FR) — 23.15–00.00

Simon Henocq (electronics) > Julien Chamla (dr, harpe, b)

➜ Collision Collective ist ein musikalischer Austausch zwischen verschiedenen französischen Kollektiven innerhalb einer Serie von Konzerten und Festivals. Das Collision Collective bringt fünf Bands nach Bremen, die einen Abend voll vibrierender Musik versprechen. Vierzehn Künstler und ihre Improvisationen sowie genredurchbrechenden Kompositionen präsentieren Jazz in ganz ungeahnten Klängen. Das sollten Sie nicht verpassen! ➜ *Collision Collective is a musical exchange created by several French collectives through a series of festivals and concerts. They are bringing five bands to Bremen for a special evening of vibrant music with fourteen artists whose improvisations and genre-breaking compositions give jazz unexpected tones. Don't miss that one!*

24 SWISSÔTEL BREMEN

swissôtel BREMEN

Hillmannplatz 20, 28195 Bremen, www.swissotel.de/hotels/bremen

➜ Einzelticket/*single ticket* 10€ / 5€ erm. Preis gilt nur für Hotelgäste des swissôtel Bremen/*red. ticket only for guests of the swissôtel Bremen*

➜ Tram 4 5 6 8 Bus 24 25 (Herdentor)

20.30–22.50

Astro Buddha Agogo (DK)

Micheal Blicher (sax) > Dan Hemmer (Hammond organ) > Snorre Kirk (dr) > Rune Harder Olesen (perc)

➜ Das dänische Trio Astro Buddha Agogo, geführt von Saxophonist Michael Blicher, hat auf der ganzen Welt schon mehr als 500 Konzerte gemeinsam gespielt, ob in Jazz-Clubs oder auf Festivals. Astro Buddha Agogo ist eine fantastische Band, in der drei der talentiertesten Musiker Dänemarks zusammengekommen sind und ein charmantes, „hard-swinging" Projekt mit Hammondorgel, Schlagzeug und Saxophon in die Welt gerufen haben. ➜ *The Danish trio Astro Buddha Agogo led by saxophone player Michael Blicher has played more than 500 shows together at jazz clubs and festivals around the world. Astro Buddha Agogo is a wonderful band where three of Denmark's most talented musicians have come together and created a hard swinging and charming project with Hammond organ, drums and saxophone.*

swissôtel BREMEN

SWISSÔTEL BREMEN 24

Hillmannplatz 20, 28195 Bremen, www.swissotel.de/hotels/bremen

➜ Eintritt frei / *free entrance* ➜ Tram 4 5 6 8 Bus 24 25 (Herdentor)

23:30–open end

jazzahead! Late-night session

Session Opener:

Dirk Piezunka Quartet (DE)

Dirk Piezunka (sax) > Joe Dinkelbach (p) > Jens Heisterhagen (b) > Christian Schönefeldt (dr)

➜ Was wäre Jazz ohne den gemeinsamen Jam bis in die Morgenstunden, die jazzahead! ohne die durchgemachten Nächte? Mit seinem urbanen Flair bietet das swissôtel den perfekten Rahmen für eine late-night session. Wir laden Jazzmusiker ein sich musikalisch zu begegnen und alle sind willkommen dabei zu sein, wenn die Nacht zum Tag wird. Der Eintritt ist frei und ab 5 Uhr gibt es Katerfrühstück zum kleinen Preis. ➜ *What would jazz be without jamming all night long, what would the jazzahead! be without staying awake till the sun comes up? The urban flair of the swissôtel offers the perfect setting for a late-night session. Jazz musicians and everyone else is invited to come together musically and to turn night into day. Free entrance, hangover breakfast offered for little money from 5 a.m.*

DAS GANZE JAHR LANG SPAREN

DANK

Einstecken, einsteigen, losfahren: Mit dem Abo-Ticket sind Sie das ganze Jahr mobil – und sparen auch noch richtig Zeit und Geld! Denn dank MIA sparen Sie jährlich 126,00 € im Vergleich zum MonatsTicket.

Mehr Infos unter:
www.bsag.de
www.vbn.de

Gefördert durch: zvbn BSAG Partner im VBN

Wasser Afrikas (DE) 19.00–20.30

Werner Müller (voc, trp.) > Rolf Jordan (dr, perc, fl) > Chris Kern (b) > Rudi Vogelbacher (as, ss)

Mara Minjoli Quintett (DE,NL,NZ,LU) 20.45–22.15

Mara Minjoli (voc) > Oliver Emmitt (trombone) > Constantin Kramer (p) > Pol Belardi (b) > Pit Dahm (dr)

Parc X Trio (CA) 22.45–00.15

Gabriel Vinuela (p) > Alex Lefaivre (b) > Alain Bourgeois (dr)

➜ Das Projekt Wasser Afrikas eröffnet den Abend mit Improvisationen: An den Ursprungsorten der Menschheit verbindet erste Musik die Menschen. Es folgt zeitgenössischer Jazz mit starkem R'n'B-Einschlag. Das Mara Minjoli Quintett präsentiert einen Genre-Mix der Extraklasse. Das preisgekrönte Parc X Trio beschließt den Abend mit druckvollem Sound - melodische Hooks, Urban Beats, Rock und Jazz. ➜ *Wasser Afrikas, an improvising music project, opens the evening: At the origin of mankind, first music connects people. The evening continues with contemporary jazz influenced by R'n'B. Mara Minjoli Quintet presents a perfect genre mix. Award winning Parc X Trio will finish the night with powerful sounds, connecting elements of rock, urban beats and melodic hooks.*

J. B. Ventimola GmbH & Co. Stimmtechnik KG TIETJEN Holz & Kunststoffverarbeitung www.tietjen-bremen.de becker & bretgesch

26 WESERBURG | Museum für moderne Kunst

Teerhof 20, 28199 Bremen, www.weserburg.de

➜ Einzelticket/*single ticket:* 12€ / 8€

➜ Tram 1 2 3 Bus 25 26 27 63 (Am Brill) / sowie Überlandbusse des VBN

19.00–20.15

Natalia Mateo (DE)

Natalia Mateo (voc) > Shabnam Parvaresh (cl) > Simon Grote (p) > Dany Ahmand (g)

➜ „Diese Stimme hat eine eigene Geschichte zu erzählen", schreibt Die ZEIT über Natalia Mateo. Und die FAZ hört „Jazzblüten mit tiefen Wurzeln". Die 31-jährige Sängerin hat die unterschiedlichsten Eindrücke und Kulturen in sich aufgesogen und verarbeitet: Mateo schöpft aus der slawischen Liedtradition, dem amerikanischem Jazz und Singer-Songwritertum sowie der zeitgenössischen Pop- und Rockmusik. ➜ *"This voice has its own story to tell", writes Die ZEIT about one of the new faces of modern jazz: Natalia Mateo. The 31 year-old vocalist is a wanderer between the worlds – musically and in real life. Presenting her ACT-debut "Heart of Darkness", she invites to a thrilling musical journey where she draws from the Slavic ballad tradition, from American jazz and contemporary pop and rock music.*

ZOLLKANTINE 27

Hansator 1, 28217 Bremen, www.musikszene-bremen.de

➜ Einzelticket/*single ticket:* 8€ / 5€

➜ Tram 3 Bus 20 (Hansator / Konsul-Smidt-Straße)

Kit und Klampfe (DE)

20.00–20.30

David Niedermayer (g) > Torben Janz (dr)

W (DE)

20.45–21.45

Oli Rubow (dr) > Peter Woelpl (g)

JAM SESSION

22.00–open end

➜ „Zollkantine mal zwei" – zwei Bands, zwei Gitarren, zwei Drums, zwei Welten. Das Duo Kit und Klampfe zelebriert Akustiksounds mit Bossa, Samba, Flamenco Nuevo und orientalischen Tänzen. Das Duo W nimmt das Publikum mit auf eine Reise durch Raum und Zeit. Zwischen Wänden aus Elektro-Beats und Fusion-Gitarre in Echtzeit-Improvisationen verschwimmt die Grenze zwischen Fantasie und Wirklichkeit. ➜ *"Zollkantine goes double" – Two bands, two guitars, two drum sets, two worlds. The duo Kit und Klampfe celebrates acoustic sounds with bossa, samba, flamenco nuevo and oriental dances. The duo W takes the audience to a journey between time and space. Within sound walls of electronic beats and fusion guitar in real-time improvisations the line between fantasy and reality vanishes.*

jazzahead!
mit dem Fahrrad
by bike

Bremen bike it!

adfc Bremen

Fahrradverleih zur jazzahead!
Rent a bike at jazzahead!

Bike it! Leihstation / *Bike it! rental station*
Vor der Messehalle 7 / *Exhibition Centre, in front of Hall 7*

öffnungszeiten / *Opening hours*
Do/*Thu* 23 April 14.00–20.00
Fr/*Fri* 24 April 10.00–20.00
Sa/*Sat* 25 April 10.00–20.00
So/*Sun* 26 April 10.00–12.00

Preise / *Prices:*
24 Std/*hrs:* 10 €
3 Tage/*3 days:* 25 €

Leih-Fahrrad-Reservierung über / *rent a bike via:*
jazzahead-bike@adfc-bremen.de

Dein Navi für's Fahrrad: Bremen BikeCityGuide App.
Kostenfreier Download bei Google Play und im App Store
Your bike GPS: *Bremen BikeCityGuide App.*
Free Download on Google Play and on the App Store

➜ Für Frischluftfans und Radliebhaber gibt es dieses Jahr wieder ein besonderes Highlight: In Kooperation mit dem ADFC bieten wir geführte Radtouren durch die clubnight. Wählen Sie aus drei musikalisch unterschiedlichen Routen. / Anmeldung und weitere Informationen zu den begleiteten Radtouren bis zum 22. April 2015 an jazzahead@adfc-bremen.de / ADFC-Mitglieder erhalten das Ticket zur clubnight zum ermäßigten Preis von 20 EUR. ➜ *Our special for fans of fresh air and bicycle rides: In cooperation with the ADFC, we offer guided bicycle tours through the clubnight. Choose from three musically different routes. / To participate, please RSVP until April 22, 2015 to jazzahead@adfc-bremen.de / Members of ADFC receive the ticket at the reduced price of 20 EUR.*

Clubnight-Tour 1
Grossartige Stimmen / *Great voices*

18.15	Treffpunkt / *meeting point*	Messehalle 7 / exhibition hall 7
19.00 – 19.30	**Natalia Mateo** (DE)	Weserburg
20.00 – 20.45	**Theo Jackson Trio** (UK)	De Liefde
21.30 – 22.15	**Mara Minjoli Quintett** (DE,NL,NZ,LU)	Villa Sponte
23.00 – 23.50	**Johanna Borchert** (DE)	Kulturkirche St. Stephani

optional:

23.30 – open end	**jazzahead! late-night session**	swissôtel
00.15 – 02.00	**jazzahead! Kreolische Jazz-Nacht** *jazzahead! Creole jazz night*	Dorint Park Hotel

Clubnight-Tour 2
Groovig & vibrierend / *Groovy & vibrant*

19.15	Treffpunkt / *meeting point*	Messehalle 7 / exhibition hall 7
20.00 – 20.30	**Jazzomolo feat. Cleo Cohrs** (DE)	Hafen Revue Theater
21.05 – 21.45	**Petite Vengeance** (FR)	Spedition
22.30 – 23.15	**Offpiste Gurus** (DK)	Courtyard by Marriott
23.30 – open end	**jazzahead! late-night session**	swissôtel

Clubnight-Tour 3
Folk & Rock

19.00	Treffpunkt / *meeting point*	Messehalle 7 / exhibition hall 7
19.30 – 20.15	**Maria Faust** (DK)	Courtyard by Marriott
21.00 – 21.45	**Ingrid Veermann** (BE)	Hafen Casino
22.40 – 23.10	**Pulsar** (FR)	Spedition
23.30 – open end	**jazzahead! late-night session**	swissôtel

jazzahead!
INFO

Tickets und Preise / *tickets and prices* — 166
Welches Ticket brauche ich / *Which ticket do I need* — 168
Reisepaket ›Bed & Jazzfest‹ — 170
travel package ›Bed & Jazzfest‹ — 171
Anreise / *travel information* — 172
Impressum / *imprint* — 173
clubnight timetable — 174
jazzahead! Spielorte / *jazzahead! locations* — 176

Tickets & Preise / *Tickets & Prices*

Festivalpässe / *Festival passes*

(inkl. Zugang zur Messeausstellung / *incl. access to the trade fair + conference*)

Jazzahead! pass

gültig/*valid*: 23–26 April 2015

ENTHALTEN / *INCLUDED*

- **Messe alle Tage** / ***Trade fair all days***
- **40 Showcase Konzerte**
  French Night, German Jazz Expo, Overseas Night, European Jazz Meeting; Schlachthof & Messehalle 7 / *Exhibition Hall 7*
- **jazzahead! clubnight**
  65 Konzerte in 27 Bremer Clubs inkl. VBN Ticket* / *65 concerts at 27 clubs in Bremen incl. public transportation*;* 25 April, 17.00–ca. 05.00

NICHT ENTHALTEN / *NOT INCLUDED*

- **Vincent Peirani Quintet | Richard Galliano Quartet**
  in / *at* Die Glocke; 24 April

PREISE/*PRICES* **125€ reg. / 95€ erm./*red.***

½ Day pass Do/*Thu*

gültig/*valid*: 23 April 2015

ENTHALTEN / *INCLUDED*

- **Messe Donnerstag** / ***Trade fair Thursday***; 15.00–20.00
- **French Night**
  8 Konzerte mit frz. Bands / *8 concerts with French bands*; Schlachthof & Messehalle 7 / *Exhibition Hall 7*; 20.00–00.15

PREISE/*PRICES* **35€ reg. / 25€ erm./*red.***

Day pass Fr/*Fri*

gültig/*valid*: 24 April 2015

ENTHALTEN / *INCLUDED*

- **Messe Freitag** / ***Trade fair Friday***; 10.00–20.00
- **German Jazz Expo**
  8 Konzerte mit dt. Bands / *8 concerts with German bands*; Schlachthof & Messehalle 7 / *Exhibition Hall 7*, 14.00–18.00
- **Overseas Night**
  8 Konzerte mit Bands von außerhalb Europas / *8 concerts with bands from outside of Europe*; Schlachthof & Messehalle 7 / *Exhibition Hall 7*; 20.00–00.45

NICHT ENTHALTEN / *NOT INCLUDED*

- **Vincent Peirani Quintet | Richard Galliano Quartet**
  in / *at* Die Glocke; 24 April

PREISE/*PRICES* **50€ reg. / 38€ erm./*red.***

Day pass Sa/*Sat*

gültig/*valid*: 25 April 2015

ENTHALTEN / *INCLUDED*

- **Messe Samstag** / ***Trade fair Saturday***; 10.00–20.00
- **European Jazz Meeting TAG** / ***DAY***
  8 Konzerte mit europ. Bands / *8 concerts with European bands*; Schlachthof & Messehalle 7 / *Exhibition Hall 7*; 14.00–18.00
- **European Jazz Meeting ABEND** / ***NIGHT***
  8 Konzerte mit europ. Bands / *8 concerts with European bands*; Schlachthof & Messehalle 7 / *Exhibition Hall 7*; 20.00–00.00
- **jazzahead! clubnight**
  65 Konzerte in 27 Bremer Clubs inkl. VBN Ticket* / *65 concerts at 27 clubs in Bremen incl. public transportation*;* 25 April; 17.00–ca. 05.00

PREISE/*PRICES* **60€ reg. / 48€ erm./*red.***

Einzeltickets / *Single tickets*

(nur Konzerte; exkl. Messeausstellung / *only concerts; excl. access to the trade fair + conference*)

Eröffnungsshow Kulturfestival / *Opening show Arts and Culture Festival*

gültig/*valid*: 9 April 2015

mit / *with* Erik Truffaz, Emily Loizeau, Black Blanc Beur, Bas Böttcher & DGIZ; Theater Bremen; 19.30

PREISE/*PRICES* **30€ / 25€ / 20€ / erm. –20% / *red.* –20%**

French night

gültig/*valid*: 23 April 2015

8 Konzerte mit frz. Bands / *8 concerts with French bands*; Schlachthof & Messehalle 7 / *Exhibition Hall 7*; 20.00–00.15

PREISE/*PRICES* **25€ reg. / 20€ erm./*red.***

German Jazz Expo

gültig/*valid*: 24 April 2015

8 Konzerte mit dt. Bands / *8 concerts with German bands*; Schlachthof & Messehalle 7 / *Exhibition Hall 7*, 14.00–18.00

PREISE/*PRICES* **25€ reg. / 20€ erm./*red.***

Overseas night

gültig/*valid*: 24 April 2015

8 Konzerte mit Bands von außerhalb Europas / *8 concerts with bands from outside of Europe*; Schlachthof & Messehalle 7 / *Exhibition Hall 7*; 20.00–00.45

PREISE/*PRICES* **25€ reg. / 20€ erm./*red.***

jazzahead! meets GLOCKE JAZZnights
Gala-Doppelkonzert / *gala double concert*

Vincent Peirani Quintet / Richard Galliano Quartet

gültig/*valid*: 24 April 2015

Die Glocke, 20.00

PREISE/*PRICES* **48€ / 40€ / 34€ / 28€ / erm. –20% / *red.* –20%**

European Jazz Meeting

TAG / *DAY*

gültig/*valid*: 25 April 2015

8 Konzerte mit europ. Bands / *8 concerts with European bands*; Schlachthof & Messehalle 7 / *Exhibition Hall 7*; 14.00–18.00

PREISE/*PRICES* **25€ reg. / 20€ erm./*red.***

European Jazz Meeting

NACHT / *NIGHT*

gültig/*valid*: 25 April 2015

8 Konzerte mit europ. Bands / *8 concerts with European bands*; Schlachthof & Messehalle 7 / *Exhibition Hall 7*; 20.00–00.00

PREISE/*PRICES* **25€ reg. / 20€ erm./*red.***

jazzahead! clubnight

gültig/*valid*: 25 April 2015

65 Konzerte in 27 Bremer Clubs inkl. VBN Ticket* / *65 concerts at 27 clubs in Bremen incl. public transportation*;* 17.00–ca. 05.00

PREISE/*PRICES* **25€ reg. / 20€ erm./*red.***

*Das VBN Ticket ist gültig vom 25 April ab 15.00 Uhr bis zum 26 April 10.00 Uhr in allen Verkehrsmitteln des VBN. In den Zügen nur gültig in der 2. Klasse! / *The use of public transport operated by VBN is included for holders of the jazzahead! clubnight ticket from 25 April 15.00 to 26 April 10.00. In trains only valid in second class!*

Welches Ticket brauche ich / *Which ticket do I need*

Alle sonstigen Tickets, siehe Infos auf den jeweiligen Seiten /
All other tickets, see information on the particular pages

			möglich mit / *possible with*
Do/*Thur* 9 April			
19.30	Eröffnungsshow Kulturfestival *Opening show arts and culture festival*	Theater Bremen, Großes Haus	**> Einzelticket** / ***extra ticket***
Do/*Thur* 23 April			
15.00–20.00	Messeausstellung + Konferenzen *Exhibition + conference*	Messehalle 6 *Exhibition Hall 6*	**> jazzahead! Pass** **> 1/2 Day Pass Thursday**
20.00–00.15	French Night Showcases	Messehalle 7 + Kulturzentrum Schlachthof *Exhibition Hall 7 + Kulturzentrum Schlachthof*	**> jazzahead! Pass** **> 1/2 Day Pass Thursday** **> Einzelticket** / ***extra ticket***
Fr/*Fri* 24 April			
10.00–20.00	Messeausstellung + Konferenzen *Exhibition + conference*	Messehalle 6 *Exhibition Hall 6*	**> jazzahead! Pass** **> Day Pass Friday**
14.00–18.00	German Jazz Expo Showcases	Messehalle 7 + Kulturzentrum Schlachthof *Exhibition Hall 7 + Kulturzentrum Schlachthof*	**> jazzahead! Pass** **> Day Pass Friday** **> Einzelticket** / ***extra ticket***
20.00–00.45	Overseas Night Showcases	Messehalle 7 + Kulturzentrum Schlachthof *Exhibition Hall 7 + Kulturzentrum Schlachthof*	**> jazzahead! Pass** **> Day Pass Friday** **> Einzelticket** / ***extra ticket***
20.00	Gala-Doppelkonzert: Vincent Peirani Quintet / Richard Galliano Quartet	Die Glocke	**> Einzelticket** / ***extra ticket***
Sa/*Sat* 25 April			
10.00–20.00	Messeausstellung + Konferenzen *Exhibition + conference*	Messehalle 6 *Exhibition Hall 6*	**> jazzahead! Pass** **> Day Pass Saturday**
14.00–18.00	European Jazz Meeting (DAY) Showcases	Messehalle 7 + Kulturzentrum Schlachthof *Exhibition Hall 7 + Kulturzentrum Schlachthof*	**> jazzahead! Pass** **> Day Pass Saturday** **> Einzelticket** / ***extra ticket***
20.00–00.00	European Jazz Meeting (NIGHT) Showcases	Messehalle 7 + Kulturzentrum Schlachthof *Exhibition Hall 7 + Kulturzentrum Schlachthof*	**> jazzahead! Pass** **> Day Pass Saturday** **> Einzelticket** / ***extra ticket***
17.00–05.00	jazzahead! clubnight	27 Clubs in Bremen	**> jazzahead! Pass** **> Day Pass Saturday** **> jazzahead! clubnight-Ticket**

Touristisches Angebot

2-Tage-Pauschale
ab € 99,-
pro Erw. im DZ

Bed & Jazzfest
Festivalwochenende in Bremen!

Jazz – live, hautnah und fast rund um die Uhr

- 1 Übernachtung inkl. Frühstück
- 1 ErlebnisCard für 1 Tag (inkl. freie Fahrt im Nahverkehr)
- Programmheft zur jazzahead! 2015
- jazzahead! Ansteck-Pin
- 1 Reiseführer Bremen inkl. Stadtplan (pro Zimmer)
- 1 Reise-Rücktrittsversicherung

- Bei Anreise am Freitag, 24.04.2015: Eintritt Doppel-Galakonzert der jazzahead! in der Glocke (PK 2)
- Bei Anreise am Samstag, 25.04.2015: jazzahead! Day Pass Saturday inkl. clubnight
  Die Angebote sind kombinierbar

Preisstufen	A	B	C	D
Doppelzimmer	€ 99,–	€ 109,–	€ 119,–	€ 129,–
EZ-Zuschlag	€ 26,–	€ 28,–	€ 31,–	€ 34,–

Preise pro Person in € / Die Einteilung in die Kategorien bestimmt sich durch die Klassifizierung und Lage der Hotels. Preise für Verlängerungsnächte und Kombinationen auf Anfrage.

Service-Telefon
0421 | 30 800 10
Touristische Informationen, Hotels, Tickets, Reiseangebote und mehr.
BTZ
BREMER TOURISTIK-ZENTRALE

Tourist Package

2 day package
From € 99,-
per person in DBL

Bed & Jazzfest
Festival weekend in Bremen!

Jazz – live, up-close and basically 'round the clock.

- 1 overnight stay incl. buffet breakfast
- 1 ›ErlebnisCard‹ incl. 1 public transport day pass
- program guide for jazzahead! 2015
- jazzahead! pin
- 1 travel guide ›Bremen‹ incl. city map (1 per room)
- 1 travel cancellation insurance

- Arrival date Friday, April 24th 2015: Entrance to jazzahead!'s gala double concert at concert hall ›Die Glocke‹ (price category 2)
- Arrival date Saturday, April 25th, 2015: jazzahead! Day Pass Saturday incl. clubnight
  The packages can be combined

Price category	A	B	C	D
Double room	€ 99,–	€ 109,–	€ 119,–	€ 129,–
Single room surcharge	€ 26,–	€ 28,–	€ 31,–	€ 34,–

Price per person in € / The categorization depends on the classification and location of the hotels. Prices for additional nights and combinations upon request.

Information hotline:
+49 (0) 421 30 800 10
Tourist information, hotel reservations, tickets, travel offers and more.
BTZ
BREMER TOURISTIK-ZENTRALE

Anreise / *Travel*

Zug

Mit dem Kooperationsangebot der Messe Bremen / WFB Wirtschaftsförderung Bremen GmbH und der Deutschen Bahn reisen Sie entspannt und komfortabel zur jazzahead!.

Der Preis für Ihr Veranstaltungsticket zur Hin- und Rückfahrt* nach Bremen beträgt:

Mit Zugbindung:
2. Klasse: 99 Euro
1. Klasse: 159 Euro

Vollflexibel:
2. Klasse: 139 Euro
1. Klasse: 199 Euro

Ihren Ticketpreis für internationale Verbindungen nennen wir Ihnen gerne auf Anfrage. Ihre Fahrkarte gilt zwischen dem 21. und 28. April 2015.

Details und Informationen zur Reisebuchung unter www.jazzahead.de

Train

Travel to jazzahead! comfortably and relaxed with the special the Bremen Exhibition Center offers in cooperation with Deutsche Bahn.

The price for your return event ticket to Bremen is:*

Ticket for specific train:
2nd class: 99 Euro
1st class: 159 Euro

Flexible train:
2nd class: 139 Euro
1st class: 199 Euro

International connections available upon request. Your ticket is valid between April 21st – 28th, 2015.

Further details and booking information at www.jazzahead.de.

Ihre Preisvorteile gegenüber dem Normalpreis in der 2. Klasse:*
*/ Your savings compared to a standard fare 2nd class ticket:**

z.B. von—nach *e.g. from—to*	Normalpreis *standard fare*	Preis Veranstaltungsticket *price event ticket*	Preisvorteil *savings*
Nürnberg—Bremen	242 Euro	**99 Euro**	143 Euro
Köln—Bremen	140 Euro	**99 Euro**	41 Euro
Berlin—Bremen	178 Euro	**99 Euro**	79 Euro
Frankfurt/M.—Bremen	212 Euro	**99 Euro**	113 Euro

*Angaben ohne Gewähr / **Prices are subject to change*

Unterkunft

Einfache Hotelbuchungen zu günstigen Konditionen können über unseren Partner BTZ Bremer Touristik-Zentrale gemacht werden unter www.bremen-tourism.de, Service-Hotline +49 (0)421 30800 10 oder unter www.jazzahead.de

Accommodation

Hotel bookings through BTZ Bremer Touristik-Zentrale: www.bremen-tourism.de, information hotline: +49 (0)421 30 800 10 or at www.jazzahead.de

Service-Telefon
0421 | 30 800 10
Touristische Informationen, Hotels, Tickets, Reiseangebote und mehr.
BTZ
BREMER TOURISTIK-ZENTRALE

Impressum / *Imprint*

Herausgeber / *Publisher*
MESSE BREMEN
WFB Wirtschaftsförderung Bremen GmbH,
Findorffstr. 101, 28215 Bremen, Germany

Geschäftsführer / *Managing Director*
Messe Bremen & ÖVB Arena
Hans Peter Schneider

Projektleitung jazzahead!
jazzahead! Kulturfestival /
Project manager jazzahead!
jazzahead! Arts and Culture Festival
Sybille Kornitschky

Künstlerische Leitung jazzahead! /
Artistic Direction jazzahead!
Uli Beckerhoff, Peter Schulze

Redaktion / *Editorial*
Insa Stanke, Katharina Busch

Übersetzung und Koordination /
Translation and Coordination
Insa Stanke, Katharina Busch

Korrektur / *Corrections*
Nina Thomann

Design www.oblik.de
Produktion / *Production*
Christina Lolk
Druck / *Printer*
ASCO STURM DRUCK GmbH

Bildnachweise / *Picture Credits*
Alle Fotos mit freundlicher Genehmigung der Künstler, Referenten und Agenturen.
All photos used with friendly permission of the artists, speakers and agencies.

Copyright
Das Copyright für den redaktionellen Inhalt und Gestaltung liegt beim Herausgeber. Alle Rechte vorbehalten. Wiedergabe in jedweder Form nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers. Für Irrtümer, Satz- und Druckfehler übernehmen Redaktion und Herausgeber keine Gewähr.
Responsibility for editorial contents and organisation lies with the publisher. All rights reserved. Reproductions in any form only with written permission of the publisher. The editor and publisher do not assume responsibility for mistakes, sentence errors and misprints.

Öffnungszeiten / *Opening Hours*

jazzahead!
MESSE BREMEN / *Bremen Exhibition Center*
Kulturzentrum Schlachthof

Messe & Showcases /
Exhibition & Showcases

Do/*Thu*	23 April	15.00–00.00
Fr/*Fri*	24 April	10.00–00.45
Sa/*Sat*	25 April	10.00–00.00
So/*Sun*	26 April	10.00–12.00

CLUBNIGHT TIMETABLE

17.00 18.00 19.00 20.00 21.00 22.00 23.00 00.00 01.00 02.00 03.00

01 ALTES PUMPWERK
02 CLUB MOMENTS
03 COURTYARD BY MARRIOTT HOTEL
04 DE LIEFDE
05 ERLESENES – DAS WESERCAFÉ
06 FOCKE-MUSEUM
07 GARTEN EDEN 2.0
08 GEWOELBE VEGESACK
09 HAFEN CASINO
10 HAFEN REVUE THEATER
11 HAUS IM PARK
12 HFK-JAZZCLUB
13 KASCH
14 KITO
15 KUKOON
16 KULTURKIRCHE ST. STEPHANI
17 KULTURZENTRUM LAGERHAUS
18 LITFASS t.b.a
19 MUSIKERINITIATIVE BREMEN
20 SCHWANKHALLE
21 SENDESAAL BREMEN
22 SIMON-PETRUS-KIRCHE
23 SPEDITION
24 SWISSÔTEL BREMEN
25 VILLA SPONTE
26 WESERBURG BREMEN
27 ZOLLKANTINE

jazzahead! festival-locations

A Kulturzentrum Schlachthof — *Findorffstraße 51, 28215 Bremen*

B Messehalle 7.1 + 7.2 / *Exhibition Hall 7.1 + 7.2* — *Findorffstraße 101, 28215 Bremen*

C Dorint Park Hotel — *Im Bürgerpark, 28209 Bremen*

jazzahead! clubnight-locations

01 Altes Pumpwerk — *Salzburger Straße, 28219 Bremen*

02 Club Moments — *Vor dem Steintor 65, 28203 Bremen*

03 Courtyard by Marriott Hotel Bremen — *Theodor-Heuss-Allee 2, 28215 Bremen*

04 De Liefde — *Auf dem Dreieck 5A, 28197 Bremen*

05 Erlesenes – das Wesercafé — *Alte Hafenstraße 46, 28757 Bremen*

06 Focke-Museum — *Schwachhauser Heerstraße 240, 28213 Bremen*

07 Garten Eden 2.0 — *Seewenjestrasse 98a, 28237 Bremen*

08 Gewoelbe Vegesack — *Zum Alten Speicher 9, 28759 Bremen*

09 Hafen Casino — *Waller Stieg 6, 28217 Bremen*

10 Hafen Revue Theater — *Cuxhavener Straße 7, 28217 Bremen*

11 Haus im Park — *Züricher Straße 40, 28325 Bremen*

12 HfK-Jazzclub — *Dechanatstraße 13 – 15, 28195 Bremen*

13 KASCH — *Bergstraße 2, 28832 Achim*

14 KITO — *Alte Hafenstraße 30, 28757 Bremen*

15 kukoon — *Buntentorsteinweg 29, 28201 Bremen*

16 Kulturkirche St. Stephani — *Stephanikirchhof 8, 28195 Bremen*

17 Kulturzentrum Lagerhaus — *Schildstraße 12-19, 28203 Bremen*

18 Litfass — *Ostertorsteinweg 22, 28203 Bremen*

19 Musikerinitiative Bremen — *Buntentorsteinweg 112, 28201 Bremen*

20 Schwankhalle — *Buntentorsteinweg 112, 28201 Bremen*

21 Sendesaal Bremen — *Bürgermeister-Spitta-Allee 45, 28329 Bremen*

22 Simon-Petrus-Kirche — *Habenhauser Dorfstraße 38, 28279 Bremen*

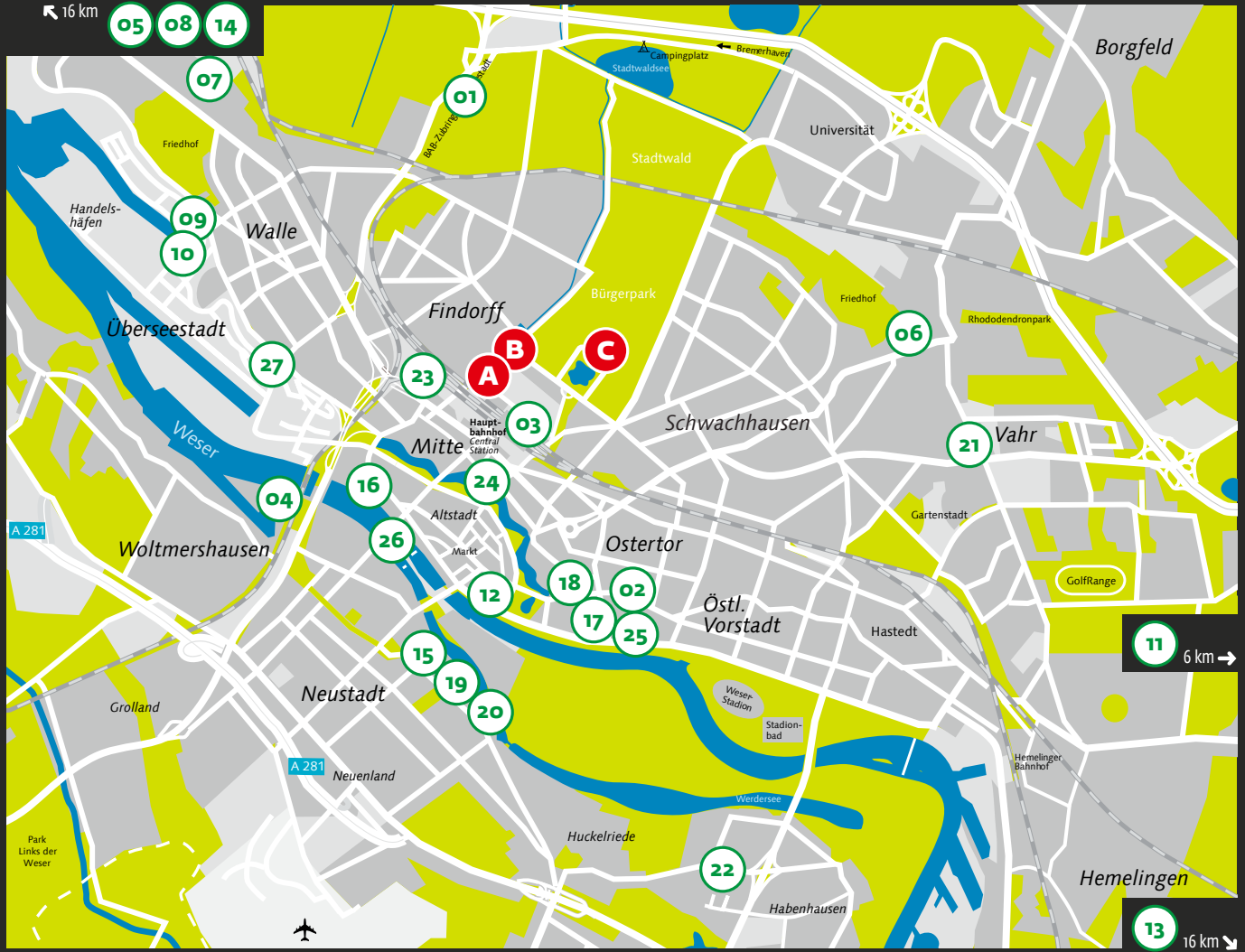
23 Spedition — *Beim Handelsmuseum / Güterbahnhof, 28195 Bremen*

24 swissôtel Bremen — *Hillmannplatz 20, 28195 Bremen*

25 Villa Sponte — *Osterdeich 59B, 28203 Bremen*

26 Weserburg | Museum für moderne Kunst — *Teerhof 20, 28199 Bremen*

27 Zollkantine — *Hansator 1, 28217 Bremen*



© BTZ Bremer Touristik-Zentrale

Ein grosses Dankeschön an all unsere Partner
A big thank you to our partners 2015

Gefördert durch / *Funded by*

Die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien

Hauptmedienpartner / *Main media partners*

radiobremen · ARD · arte concert · Weser Kurier

Partner Showcase-Festival

Yamaha pianoworld

German Jazz Expo

Initiative Musik GmbH · L Gemeinnützige Dr. E. A. Langner-Stiftung

Hauptförderer & -partner Kulturprogramm Frankreich / *Main supporters & partners cultural program France*

AJC · Association Jazze Croise · Institut Français

Liberté • Égalité • Fraternité République Française · sacem · Culture Communication · bureauexport french-music.org · Liberté • Égalité • Fraternité République Française Französische Botschaft in Deutschland

Sponsored by

dataport · Die Arbeitgeber. Im Landesbetriebsverkehr Senator Bonney · HCCM Consulting · Ludwig von Kapff Wir empfehlen Wein seit 1692

Sponsoren & Partner / *Sponsors & partners* Jazzahead! Clubnight

Die Sparkasse Bremen · Becks · Ludwig von Kapff Wir empfehlen Wein seit 1692 · BSAG · adfc Bremen · Bremen bike it!

Touristische Partner & Hotelpartner / *Touristic and hotel partners*

Dorint Park Hotel Bremen · Courtyard Marriott Bremen · BTZ Bremer Touristik-Zentrale · Maritim Hotel & Congress Centrum Bremen · swissôtel Bremen · Airfrance

Kooperationspartner Bühnen / *Co-operation partners stages*

swb · VILSA · Schlachthof · Die Glocke Das Bremer Konzerthaus

Weitere Medienpartner / *Further media partner*

jazzthing · Jazzthetik Magazin für Jazz und Anderes · Jazzpodium Das Magazin für den Jazzfreund · Silberhorn · kulturnews · Kulturport.de Der Kompass der Künste · musikmarkt Die Fachzeitschrift · musikmarkt LIVE! · musikwoche